

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“双语音标有声读物”。这套读物不仅包含标准的英语发音，还配有中文注音，方便学习者对照学习。此外，读物中还收录了大量的日常用语和商务对话，帮助学习者在实际生活中灵活运用所学知识。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”品牌，致力于推广这一创新的教育模式。他相信，通过这套读物，每一位英语学习者都能找到适合自己的学习方法，实现英语水平的飞跃。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新，为学习者提供更多优质的教育资源。他相信，只要坚持不懈，每一位学习者都能掌握英语，实现自己的梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人

注音阅 读英语 教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 重获天堂(paradise (to Be) Regained) 000001

2. 重获天堂(paradise (to Be) Regained) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

重获天堂(Paradise (to be) Regained)

第1/2页

[ˈpærədəɪs] ([tuː; tə][biː; bi]) [riˈgeɪn, riː-] [wʌn]

Paradise (**To** **Be**) **Regained** [**1**]
天堂 (到 是) 恢复 [1]

天堂（待）重获[1]

[baɪ] [ˈhenri] [ˈdeɪvɪd] [ˈθɔːrəu]

by Henry David Thoreau
经过 亨利 大卫 梭罗

亨利·大卫·梭罗

[wiː; wi] [lɜːn] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] . [-] [ɪz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv] [ˈdʒɜːməni] , [ænd; ənd][əˈrɪdʒənəli] [ˈrʌblɪʃt]

We learn that Mr . Etzler is a native of Germany , and originally published
我们 学习 那 先生 ； 埃茨勒 是 一个 本国的 的 德国 ， 和 起初 已发布

[hɪz; ɪz] [bʊk] [ɪn] [ˌpenslˈveɪniə] ,

his book in Pennsylvania ,
他的 书 在 宾夕法尼亚州 ，

我们了解到，埃茨勒先生是德国人，他的书最初是在宾夕法尼亚州出版的。

[ten][ɔː(r)] [twelv] [ˈjiəz] [əˈgəʊ] ; [ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ][ˈsekənd] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈdɪɪ(ə)n] , [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]

ten or twelve years ago ; and now a second English edition , from the
十 或者 十二 年 前 ； 和 现在 一个 第二 英语 版 ， 从 这

[əˈrɪdʒən(ə)l] [əˈmerɪkən] [wʌn] ,

original American one ,
原来的 美国人 一 ，

十年前或十二年前；现在是第二个英文版本，源自最初的美国版本。

[ɪz][diˈmɑːnd, -ˈmænd][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈrɪdə] [əˈkrɒs] [ðə; ðɪ][ˈwɔːtə(r)] , [ˈəʊɪŋ] , [wiː; wi] [səˈpəʊz] ,

is demanded by his readers across the water , owing , we suppose ,
是 要求 经过 他的 读者 穿过 这 水 ， 欠款 ， 我们 认为 ，

他的读者远在海外，纷纷要求他出版这本书，我们推测，这是因为.....

[tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈriːs(ə)nt] [sprɛd] [ɒv; əv] [ˈfɔəriəz] [ˈdɒktrɪnz] .

to the recent spread of Fourier's doctrines .
到 这 最近的 传播 的 傅里叶的 教义 。

到最近傅里叶学说的传播。

[aɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][saɪnz][ɒv; əv][ðə; ðɪ][taɪmz] .

It is one of the signs of the times .
它 是 一 的 这 标志 的 这 时代 。

这是时代的标志之一。

[wiː; wi] [kənˈfes] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ˈrɪz(ə)n][frɒm; frəm] [ˈriːdɪŋ] [ðɪs] [bʊk] [wɪð] [ɪnˈlɑːdʒd] [aɪˈdiəz] ,

We confess that we have risen from reading this book with enlarged ideas ,
我们 承认 那 我们 有 升起 从 阅读 这 书 和 放大 想法 ，

我们承认，读完这本书后，我们的思想得到了极大的拓展。

[ænd; ənd][ˈgrændə(r)] [kənˈsepʃnz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈdjuːtɪz][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .

and grander conceptions of our duties in this world .
和 更宏伟 概念 的 我们的 职责 在 这 世界 。

以及对我们在这个世界上的责任更宏大的理解。

[aɪ ˈtiː][dɪd][ɪkˈspænd][ˌjuː ˈes][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] .

It did expand us a little .
它 做过 扩张 我们 一个 小的 。

这确实让我们有所发展。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [wɜ:θ] [ə'tendɪŋ] [tu:; tə] , [ɪf] ['əʊnli] [ðæt] [aɪ 'ti:] [entə'teɪnz] [lɑ:dʒ] ['kwɛstʃənz] .
It is worth attending to , if only that it entertains large questions .
它 是 值得 参加 到 , 如果 仅有的 那 它 娱乐 大的 问题 .
即使仅仅因为它探讨了一些重大问题, 也值得关注。

[kən'sɪdə(r)] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [-] [prə'pəʊzɪz] :
Consider what Mr . Etzler proposes :
考虑 什么 先生 . 埃茨勒 提议 :
请考虑埃茨勒先生的提议:

“ ['feləʊ] [men] !
“ Fellow Men !
” 同伴 男人 !
“同胞们!

[aɪ] ['prɒmɪs] [tu:; tə] [jəʊ] [ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv] [kri:'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['pærədəɪs] [wɪ'ðɪn] [ten] [j'iəz] ,
I promise to show the means of creating a paradise within ten years ,
我 承诺 到 展示 这 方法 的 创建 一个 天堂 之内 十 年 ,
我承诺在十年内展示创造天堂的方法。

[weə(r)] ['evrɪθɪŋ] [dɪ'zɑɪərəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)]['hju:mən][laɪf] [meɪ] [bi:; bi][hæd; həd][baɪ] ['evri] [mæn][ɪn]
where everything desirable for human life may be had by every man in
在哪里 一切 理想 为了 人类 生活 可能 是 有 经过 每一个 男人 在
[su:pərə'bʌndəns; ,sju:pərə'bʌndəns] ,
superabundance ;
过多 ,
在那里, 每个人都能超量地获得人类生活中所需的一切。

[wɪ'ðəʊt] ['leɪbə(r)] , [ænd; ʌnd] [wɪ'ðəʊt] [peɪ] ;
without labor , and without pay ;
没有 劳动 , 和 没有 支付 ;
无需劳动, 也无需报酬;

[weə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [feɪs] [ɒv; əv] ['nɛɪtʃə(r)][æɪ; əɪ][bi:; bi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][ðə; ði][məʊst] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [fɔ:mz] ,
where the whole face of nature shall be changed into the most beautiful forms ,
在哪里 这 所有的 脸 的 自然 将 是 已更改 进入 这 最多 美丽的 表格 ,
届时, 整个自然面貌将转变为最美丽的形态。

[ænd; ʌnd][mæn] [meɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][məʊst][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['pæləs] , [ɪn][ɔ:l] [ɪ'mædʒɪnəbl] [rɪ'faɪnmənts]
and man may live in the most magnificent palaces , in all imaginable refinements
和 男人 可能 居住 在 这 最多 壮丽 宫殿 , 在 全部 可以想象的 改进
[ɒv; əv] ['lʌkʃəri] ,
of luxury ,
的 奢华 ,
人类可以居住在最宏伟的宫殿里, 享受所有你能想象到的奢华,

[ænd; ʌnd][ɪn][ðə; ði][məʊst] [dɪ'laɪtɪf(ə)l] ['gɑ:dnz] ; [weə(r)] [hi:; hi] [meɪ] [ə'kʌmplɪʃ] , [wɪ'ðəʊt] ['leɪbə(r)] , [ɪn]
and in the most delightful gardens ; where he may accomplish , without labor , in
和 在 这 最多 愉快 花园 ; 在哪里 他 可能 完成 , 没有 劳动 , 在
[wʌn][jɪə(r)] ,
one year ,
一 年 ,
在最宜人的花园里; 在那里, 他无需劳作, 一年之内就能完成,

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [hɪðə'tu:] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] [ɪn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] ; [meɪ] ['lev(ə)l] ['maʊntənz] ,
more than hitherto could be done in thousands of years ; may level mountains ,
更多的 比 迄今为止 可以 是 完毕 在 数千 的 年 ; 可能 等级 山脉 ,
比过去几千年所能完成的还要多; 甚至可以夷平山脉。

[sɪŋk] ['vælɪz] , [kri'eɪt] [leɪks] , [dreɪn] [leɪks] [ænd; ənd] [swɒmps] , [ænd; ənd] [ɪntə'sekt] [ðə; ði][lənd]
sink valleys , create lakes , drain lakes and swamps , and intersect the land
下沉 山谷 , 创造 湖泊 , 流走 湖泊 和 沼泽 , 和 相交 这 土地
['evriweə(r)] [wɪð] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [kə'nælz] ,
everywhere with beautiful canals ,
到处 和 美丽的 运河 ,
形成下沉谷, 造就湖泊, 排干湖泊和沼泽, 并在各处开凿美丽的运河。

[ænd; ənd][rəʊdɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [træn'spɔ:rtɪŋ] ['hevi] [ləʊdɪz] [ɒv; əv] ['meni] ['θaʊz(ə)nd] [tʌnz] ,
and roads for transporting heavy loads of many thousand tons ,
和 道路 为了 运输 重的 负载 的 许多 千 吨 ,
以及用于运输数千吨重物的道路,

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] ['trævəlɪŋ] [wʌn]['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɪn] ['twenti] - [fɔ:(r)] ['aʊəz] ;
and for travelling one thousand miles in twenty - four hours ;
和 为了 旅行 一 千 英里 在 二十 - 四 小时 ;
以及在二十四小时内行驶一千英里;

[meɪ] ['kʌlə(r)][ðə; ði]['əʊ(ə)n] [wɪð] ['fləʊtɪŋ] ['aɪləndz] ['mu:vəbl] [ɪn] ['eni] [dɪ'zaɪəd] [də'rekʃ(ə)n] [wɪð] [ɪ'mens]
may cover the ocean with floating islands movable in any desired direction with immense
可能 覆盖 这 海洋 和 漂浮的 岛屿 活动 在 任何 想要的 方向 和 巨大
['paʊə(r)][ænd; ənd] [sɪ'lerɪti] ,
power and celerity ,
力量 和 速度 ,
可以以巨大的力量和速度, 在海洋上布满可向任何所需方向移动的漂浮岛屿。

[ɪn] ['pɜ:fɪkt] [sɪ'kjʊərəti] , [ænd; ənd] [wɪð] [ɔ:l] ['kʌmfət] [ænd; ənd] ['lʌkʃəɪz] , ['beərɪŋ] ['gɑ:dnz] [ænd; ənd]
in perfect security , and with all comforts and luxuries , bearing gardens and
在 完美的 安全 , 和 和 全部 舒适 和 奢侈品 , 轴承 花园 和
['pæləs] ,
palaces ,
宫殿 ,
在绝对安全、舒适奢华的环境中, 拥有花园和宫殿,

[wɪð] [θ'aʊzəndɪz] [ɒv; əv] ['fæmɪlɪz] , [ænd; ənd][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [rɪvʊ'lɪts] [ɒv; əv] [swi:t] ['wɔ:tə(r)] ;
with thousands of families , and provided with rivulets of sweet water ;
和 数千 的 家庭 , 和 假如 和 小溪 的 甜的 水 ;
拥有数千户家庭, 并有清澈的溪流流淌;

[meɪ] [ɪk'splɔ:(r)][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] , [ænd; ənd]['træv(ə)l][frəm; frəm][pəʊl][tu:; tə][pəʊl][ɪn]
may explore the interior of the globe , and travel from pole to pole in
可能 探索 这 内部的 的 这 地球 , 和 旅行 从 极 到 极 在
[ə; eɪ] ['fɔ:tnaɪt] ;
a fortnight ;
一个 两星期 ;
可能会探索地球内部, 并在两周内从极点旅行到极点;

[prə'vaɪd] [hɪm'self] [wɪð] [mi:nz] , [ʌn'hɜ:d] [ɒv; əv] [jet] , [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'kri:sɪŋ] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
provide himself with means , unheard of yet , for increasing his knowledge of
提供 他自己 和 方法 , 闻所未闻 的 然而 , 为了 增加 他的 知识 的
[ðə; ði] [wɜ:ld] ,
the world ,
这 世界 ,
他为自己提供了前所未有的手段, 以增进他对世界的了解。

[ænd; ənd][səʊ][hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] ; [li:d] [ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv][kən'tɪnjuəl] ['hæpɪnəs] , [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt]
and so his intelligence ; lead a life of continual happiness , of enjoyments
和 所以 他的 智力 ; 带领 一个 生活 的 持续的 幸福 , 的 享受
[jet] [ʌn'nəʊn] ;
yet unknown ;
然而 未知 ;
因此, 他的智慧将使他过上持续幸福的生活, 享受未知的乐趣;

[fri:] [hɪm'self][frɒm; frəm][ɔ:lɪməʊst][ɔ:l][ðə; ði]['i:vəlz][ðæt] [ə'flɪkt] [mæn'kaɪnd] , [ɪk'sept] [deθ] ,
free himself from almost all the evils that afflict mankind , except death ,
自由的 他自己 从 几乎 全部 这 罪恶 那 折磨 人类 , 除了 死亡 ,
除了死亡之外, 他几乎摆脱了人类所遭受的一切苦难。

[ænd; ənd][i:v(ə)n][pʊt] [deθ] [fa:(r)] [br'jɒnd] [ðə; ði] ['kɒmən] ['pɪəriəd][ɒv; əv]['hju:mən][laɪf] ,
and even put death far beyond the common period of human life ,
和 甚至 放 死亡 远的 超过 这 常见的 时期 的 人类 生活 ,
甚至将死亡的时间远远置于人类寿命的通常范围之外。

[ænd; ənd]['faɪnəli]['rendə(r)][aɪ 'ti:] [les] [ə'flɪktɪŋ] .
and finally render it less afflicting .
和 最后 使成为 它 较少的 折磨 .
最后使其痛苦减轻。

[mæn'kaɪnd] [meɪ] [ðʌs] [lɪv; laɪv][ɪn][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [ŋju:] [wɜ:ld] , [fa:(r)][su:'pɪəriə(r)][tu:; tə][ðə; ði]
Mankind may thus live in and enjoy a new world , far superior to the
人类 可能 因此 居住 在 和 享受 一个 新的 世界 , 远的 优越的 到 这
[ˈprez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,
因此, 人类可以生活在一个远胜于现在的新世界里, 并享受其中。

[ænd; ənd] [reɪz] [ðəm'selvz] [fa:(r)]['haɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] .
and raise themselves far higher in the scale of being .
和 增加 他们自己 远的 更高 在 这 规模 的 存在 .
并将自己提升到更高的存在层次。

” [aɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ænd; ənd] ['veəriəs] [ɪndə'keɪənz] [br'saɪd] ,
” **It would seem from this and various indications beside ,**
” 它 会 似乎 从 这 和 各种各样的 症状 旁 ,
“从这一点以及其他各种迹象来看, 似乎.....”

[ðæt] [ðəə(r)][ɪz][ə; eɪ][trænsen'dent(ə)lɪz(ə)m; ,tra:n-][ɪn] [mə'kænɪks] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['eθɪks] .
that there is a transcendentalism in mechanics as well as in ethics .
那 那里 是 一个 超验主义 在 机械学 作为 出色地 作为 在 伦理 .
力学和伦理学中都存在超越论。

[waɪl] [ðə; ði] [həʊl] [fi:ld] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn][rɪ'fɔ:mə(r)] [laɪz] [br'jɒnd] [ðə; ði] ['baʊndrɪz] [ɒv; əv] [speɪs] ,
While the whole field of the one reformer lies beyond the boundaries of space ,
尽管 这 所有的 场地 的 这 一 改革者 谎言 超过 这 边界 的 空间 ,
虽然一位改革者的整个领域都超出了空间的边界,

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz] ['pʊʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ski:m] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][elɪ'veɪ](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [tu:; tə][ɪts]
the other is pushing his schemes for the elevation of the race to its
这 其他 是 推动 他的 方案 为了 这 海拔 的 这 种族 到 它是
[ˈʌtməʊst][ˈlɪmɪts] .
utmost limits .
极致 限制 .

另一个人则在推行他的计划, 力求将这项运动提升到极致。

[waɪl] [wʌn][ˈskaʊəz][ðə; ði] ['hevənz] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [swi:ps] [ðə; ði] [ɜ:θ] .
While one scours the heavens , the other sweeps the earth .
尽管 一 冲刷 这 天 , 这 其他 扫荡 这 地球 .
一个巡视苍穹, 一个扫荡大地。

[wʌn] [sez] [hi:; hi] [wɪl] [rɪ'fɔ:m] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ðen] ['neɪt(ə(r)][ænd; ənd] ['sɜ:kəmstənsɪz] [wɪl] [bi:; bi]
One says he will reform himself , and then nature and circumstances will be
— 说道 他 将要 改革 他自己 , 和 然后 自然 和 情况 将要 是
[raɪt] .
right .
正确的 .
有人说他会改过自新, 然后一切都会好起来的。

[lɛt] [ju: 'es][nɒt] [əb'strʌkt] [ɑ:'selvz] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['frɪkʃ(ə)n] .
Let us not obstruct ourselves , for that is the greatest friction .
让 我们 不是 阻碍 我们自己 , 为了 那 是 这 最 摩擦 .
我们不要自相矛盾, 因为自相矛盾是最大的阻碍。

[aɪ 'ti:] [ɪz][ɒv; əv][lɪt(ə)l] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ðəʊ] [ə; eɪ] [klaʊd] [əb'strʌkt] [ðə; ði] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'strɒnəmə(r)]
It is of little importance though a cloud obstruct the view of the astronomer
它 是 的 小的 重要性 尽管 一个 云 阻碍 这 看法 的 这 天文学家
[kəm'peəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['blaɪndnəs] .
compared with his own blindness .
比较的 和 他的 自己的 失明 .
虽然云层遮挡了天文学家的视线, 但这与他自己的失明相比, 就显得微不足道了。

[ðə; ði][l'ðə(r)] [wɪl] [rɪ'fɔ:m] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['sɜ:kəmstənsɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [mæn] [wɪl] [bi:; bi] [raɪt] .
The other will reform nature and circumstances , and then man will be right .
这 其他 将要 改革 自然 和 情况 , 和 然后 男人 将要 是 正确的 .
另一种力量将改造自然和环境, 那时人类就对了。

[tɔ:k] [nəʊ][mɔ:(r)] ['veɪgli] , [sez] [hi:; hi] , [ɒv; əv] [rɪ'fɔ:mɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:ld] , — [aɪ] [wɪl] [rɪ'fɔ:m] [ðə; ði]
Talk no more vaguely , says he , of reforming the world , — I will reform the
讲话 不 更多的 依稀 , 说道 他 , 的 改革 这 世界 , — 我 将要 改革 这
[gləʊb] [ɪt'self] .
globe itself .
地球 本身 .
他说, 不要再空谈改革世界了——我将改革地球本身。

[wɒt] ['mætəz] [aɪ 'ti:] ['weðə(r)] [aɪ] [rɪ'mu:v] [ðɪs] ['hju:mə(r)][aʊt][ɒv; əv][maɪ] [fle] ,
What matters it whether I remove this humor out of my flesh ,
什么 事情 它 无论 我 消除 这 幽默 出去 的 我的 肉 ,
重要的是我是否能将这种幽默感从我的内心深处剔除。

[ɔ:(r)] [ðɪs] ['pestɪlənt] ['hju:mə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fleʃɪ] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði][gləʊb] ?
or this pestilent humor from the fleshy part of the globe ?
或者 这 瘟疫 幽默 从 这 肉质的 部分 的 这 地球 ?
还是来自地球肉体部分的这种令人厌恶的幽默?

[neɪ] , [ɪz][nɒt][ðə; ði][l'ætə(r)][ðə; ði][mɔ:(r)] ['dʒenərəs] [kɔ:s] ?
Nay , is not the latter the more generous course ?
不 , 是 不是 这 后者 这 更多的 慷慨的 课程 ?
不, 后者难道不是更宽容的做法吗?

[æt; ət][p'rez(ə)nt][ðə; ði][gləʊb] [gəʊz] [wɪð] [ə; eɪ] ['ætəd] [kɒnstɪ'tju:(ə)n][ɪn][ɪts] ['ɔ:bɪt] .
At present the globe goes with a shattered constitution in its orbit .
在 展示 这 地球 去 和 一个 破碎 宪法 在 它是 轨道 .
目前, 地球在其轨道上运行的是一个支离破碎的文明。

[hæz; həz][aɪ 'ti:] [nɒt] ['æsmə] , [ænd; ənd]['eɪgju:] , [ænd; ənd]['fi:və(r)] , [ænd; ənd] ['drɒpsi] , [ænd; ənd]
Has it not asthma , and ague , and fever , and dropsy , and
有 它 不是 哮喘 , 和 疟疾 , 和 发烧 , 和 浮肿 , 和
['flætʃʊləns] , [ænd; ənd] ['plʊərəsi] ,
flatulence , and pleurisy ,
胀气 , 和 胸膜炎 ,
难道它不会引起哮喘、疟疾、发烧、水肿、胀气和胸膜炎吗?

[ænd; ənd][ɪz][aɪ 'ti:] [nɒt] [ə'flɪktrɪd] [wɪð] ['vɜ:mɪn] ?
and is it not afflicted with vermin ?
和 是 它 不是 受苦的 和 害虫 ?
难道它没有遭受虫害侵扰吗?

[hæz; həz][,aɪ 'ti:] [nɒt] [ɪts] ['helθf(ə)l] [lɔ:z] [,kauntə'rækt] , [ænd; ənd][ɪts] ['vaɪt(ə)l] ['enədʒi] [wɪtʃ] [wɪl] [jet]
Has it not its healthful laws counteracted , and its vital energy which will yet
有 它 不是 它是 健康的 法律 抵消 , 和 它是必不可少的 活力 哪个 将要 然而
[rɪ'di:m] [,aɪ 'ti:] ?
redeem it ?
赎回 它 ?

难道它自身的健康规律没有起到抵消作用，它自身的生命能量没有最终救赎它吗？

[nəʊ] [daʊt] [ðə; ði][sɪmp(ə)l] [p'aʊəz] [nʌ; əv][nɛɪtʃ(ə)r] , [ˈprɒpəli] [daɪ'rektɪd][baɪ][mæn] ,
No doubt the simple powers of nature , properly directed by man ,
不 怀疑 这 简单的 权力 的 自然 , 适当地 指导 经过 男人 ,
毫无疑问，自然界的简单力量，如果由人类正确引导，
[wʊd] [meɪk] [,aɪ 'ti:] ['helθi] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈpærədəɪs] ;
would make it healthy and a paradise ;
会 制作 它 健康 和 一个 天堂 ;
会使这里变得健康宜人，宛如天堂；

[æz; əz][ðə; ði] [lɔ:z] [nʌ; əv][mænz] [əʊn] [,kɒnstɪ'tju:](ə)n][bʌt; bət][weɪt][tu:; tə][bi:; bi] [əu'bei] ,
as the laws of man's own constitution but wait to be obeyed ,
作为 这 法律 的 男人的 自己的 宪法 但 等待 到 是 服从 ,
如同人类自身宪法中的法则，却需等待人们去遵守。
[tu:; tə][rɪ'stɔ:(r)] [hɪm][tu:; tə] [helθ] [ænd; ənd] ['hæpɪnəs] .
to restore him to health and happiness .
到 恢复 他 到 健康 和 幸福 .
让他恢复健康和快乐。

[ˈaʊə(r)] [,pænə'si:ə] [kjʊə(r)][bʌt; bət] [fju:] [eɪlz] , [ˈaʊə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] ['hɑ:spɪtlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['praɪvət][ænd; ənd]
Our panaceas cure but few ailments , our general hospitals are private and
我们的 万灵药 治愈 但 很少 疾病 , 我们的 一般的 医院 是 私人的 和
[ɪk'sklu:sɪv] .
exclusive .
独家的 .
我们的万灵药只能治愈少数几种疾病，我们的综合医院都是私立且专属的。

[wi:; wi][mʌst; məst][set] [ʌp] [ə'nʌðə(r)][haɪ'dʒi:ən][ðæn; ðən][ɪz] [naʊ] ['wə:ʃɪp] .
We must set up another Hygeian than is now worshipped .
我们 必须 放 向上 其他 卫生员 比 是 现在 崇拜 .
我们必须设立一个与现在被崇拜的神祇不同的神灵。
[du:; də][nɒt][ðə; ði] [kwæk] ['i:v(ə)n][də'rekt] [smɔ:l] ['dʌʊsɪz][fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] , ['lɑ:dʒə(r)][fɔ:(r); fə(r)]['ædʌlts]
Do not the quacks even direct small doses for children , larger for adults
做 不是 这 庸医 甚至 直接的 小的 剂量 为了 孩子们 , 更大的 为了 成年人
,
.
,

那些庸医甚至不建议给儿童服用小剂量，给成人服用大剂量。

[ænd; ənd][ˈlɑ:dʒə(r)] [stɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ˈɒks(ə)n][ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] ?
and larger still for oxen and horses ?
和 更大的 仍然 为了 牛 和 马匹 ?
还有更大的，可以给牛和马用？

[let] [ˌju: 'es][rɪ'membə(r)] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [prɪ'skraɪb] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][gləʊb] [ɪt'self] .
Let us remember that we are to prescribe for the globe itself .
让 我们 记住 那 我们 是 到 规定 为了 这 地球 本身 .
我们必须记住，我们是在为整个地球制定计划。

[ðɪs] [feə(r)] ['həʊmsted] [hæz; həz][ˈfɔːləŋ][tuː; tə][juː 'es] , [ænd; ənd] [haʊ] [ˈlɪt(ə)l][hæv; həv][wiː; wi] [dʌŋ]
This fair homestead has fallen to us , and how little have we done
这 公平的 家园 有 倒下 到 我们 , 和 如何 小的 有 我们 完毕
[tuː; tə] [ɪm'pruːv] [aɪ 'tiː] ,
to improve it ,
到 提升 它 ,

这片美丽的家园落到了我们手中，但我们却几乎没有为改善它做任何事。

[haʊ] [ˈlɪt(ə)l][hæv; həv][wiː; wi] [kliəd] [ænd; ənd] [hedʒd] [ænd; ənd] [dɪtʃ] !
how little have we cleared and hedged and ditched !
如何 小的 有 我们 已清除 和 对冲 和 抛弃 !
我们清理、修剪树篱和开挖沟渠的工作量少得可怜！

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɪn'klaɪnd][tuː; tə][gəʊ] [hens] [tuː; tə][ə; eɪ] “ [ˈbetə(r)][lənd] , ” [wɪ'ðəʊt] [ˈlɪftɪŋ] [ə; eɪ]
We are too inclined to go hence to a “ better land , ” without lifting a
我们 是 也 倾斜 到 去 因此 到 一个 “ 更好的 土地 , ” 没有 举重 一个
[ˈfɪŋgə(r)] ,
finger ,
手指 ,

我们太容易不费吹灰之力就前往“更好的地方”，

[æz; əz][ˈaʊə(r)][ˈfɑːrmərz][ɑː(r); ə(r)] ['muːvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][əʊ'həɪəʊ][sɔɪl] ;
as our farmers are moving to the Ohio soil ;
作为 我们的 农民 是 移动 到 这 俄亥俄州 土壤 ;
随着我们的农民迁往俄亥俄州的土地；

[bʌt; bət] [wʊd] [aɪ 'tiː][nɒt][biː; bi][mɔː(r)][hə'rəʊɪk][ænd; ənd][ˈfeɪθf(ə)l][tuː; tə] [tɪl] [ænd; ənd] [rɪ'diːm] [ðɪs]
but would it not be more heroic and faithful to till and redeem this
但 会 它 不是 是 更多的 英勇 和 忠实 到 直到 和 赎回 这
[ŋjuː] [ˈɪŋɡlənd] [sɔɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ?
New England soil of the world ?
新的 英格兰 土壤 的 这 世界 ?

但是，耕耘和救赎这片新英格兰的土地，难道不是更英勇、更忠诚的行为吗？

[ðə; ði] [stɪl] ['juːθfl] ['enədʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡləʊb] [hæv; həv][ˈəʊnli][tuː; tə][biː; bi][daɪ'rektɪd][ɪn][ðeə(r)]
The still youthful energies of the globe have only to be directed in their
这 仍然 青春 能量 的 这 地球 有 仅有的 到 是 指导 在 他们的
[ˈprɒpə(r)] [ˈtʃæn(ə)l] .
proper channel .
恰当的 渠道 .

全球依然充满活力的年轻能量，只需要引导到正确的方向即可。

[ˈevri] [gə'zet] [brɪŋz] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'tjuːtəd] [friːks] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪnd] ,
Every gazette brings accounts of the untutored freaks of the wind ,
每一个 公报 带来 账户 的 这 未经训练的 怪胎 的 这 风 ,
每份报纸上都刊登着关于那些未经训练的风怪人的报道，

— [ˈʃɪprek] [ænd; ənd] [ˈhʌrɪkənz] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈmæɪɪnə(r)][ænd; ənd][ˈplɑːntə(r)][ək'sept][æz; əz]
— **shipwrecks and hurricanes which the mariner and planter accept as**
— 沉船 和 飓风 哪个 这 水手 和 播种机 接受 作为
[ˈspeʃ(ə)l][ɔː(r)][ˈdʒen(ə)rəl] ['prɒvɪdəns] ;
special or general providences ;
特别的 或者 一般的 天意 ;
—海员和种植园主认为属于特殊或普遍天灾的海难和飓风；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʌtʃ] [ˈaʊə(r)] ['kɒŋʃəns] , [ðeɪ] [rɪ'maɪnd][juː 'es][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][sɪnz] .
but they touch our consciences , they remind us of our sins .
但 他们 触碰 我们的 良心 , 他们 提醒 我们 的 我们的 罪孽 :
但它们触动了我们的良心，提醒我们自己的罪过。

[ə'nlðə(r)][ˈdelju:dʒ] [wɒd] [dɪs'greɪs] [mæn'kaɪnd] .
Another deluge would disgrace mankind .
其他 洪水 会 耻辱 人类 .

另一场洪水将会给人类带来耻辱。

[wiː; wi] [kən'fes] [wiː; wi][ˈnevə(r)][hæd; həd] [mʌtʃ] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˌæntɪdɪ'lʊːviən] [reɪs] .
We confess we never had much respect for that antediluvian race .
我们 承认 我们 绝不 有 很多 尊重 为了 那 洪水前的 种族 .

我们承认，我们从来都不太尊重那个古老的民族。

[ə; eɪ] ['θʌrə] - [bred] ['bɪznəs] [mæn] ['kænɒt] ['entə(r)] ['hɑːtɪli] [ə'pɒn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][laɪf]
A thorough - bred business man cannot enter heartily upon the business of life
一个 彻底 - 繁殖 商业 男人 不能 进入 衷心地 之上 这 商业 的 生活
[wɪ'ðəʊt] [fɜːst] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnts] .
without first looking into his accounts .
没有 第一的 寻找 进入 他的 账户 .

一个精明的商人，如果不先审视自己的账目，就无法全身心投入到人生事业中。

[haʊ] ['meni] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [æt; ət] [luːs] [endz] .
How many things are now at loose ends .
如何 许多 事物 是 现在 在 松动的 结束 .

现在有多少事情悬而未决？

[huː] [nəʊz] [wɪtʃ] [wei] [ðə; ði][wɪnd] [wɪl] [bləʊ] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ?
Who knows which way the wind will blow to - morrow ?
WHO 知道 哪个 方式 这 风 将要 吹 到 - 明天 ?

谁知道明天风会往哪个方向吹呢？

[let] [juː 'es][nɒt] [sə'kʌm] [tuː; tə]['neɪtʃə(r)] .
Let us not succumb to nature .
让 我们 不是 屈服 到 自然 .

我们不要向自然屈服。

[wiː; wi] [wɪl] ['mɑːʃ(ə)] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ænd] [rɪ'streɪn] [ðə; ði] ['tempɪsts] ; [wiː; wi] [wɪl] ['bɒt(ə)] [ʌp]
We will marshal the clouds and restrain the tempests ; we will bottle up
我们 将要 元帅 这 云 和 抑制 这 暴风雨 ; 我们 将要 瓶子 向上
['pestɪlənt] [ekshə'leɪʃn] ,
pestilent exhalations ,
瘟疫 呼气 ,

我们将统领云朵，控制风暴；我们将封存有害的废气。

[wiː; wi] [wɪl] [prəʊb] [fɔː(r); fə(r)] ['əːθkweɪks] , [grʌb] [ðəm; ðəm][ʌp] ; [ænd; ænd] [gɪv] [vent][tuː; tə][ðə; ði]
we will probe for earthquakes , grub them up ; and give vent to the
我们 将要 探测 为了 地震 , 幼虫 他们 向上 ; 和 给 发泄 到 这
['deɪndʒərəs][ˈgæsɪz] ;
dangerous gases ;
危险的 气体 ;

我们将探测地震，将其挖出；并排放危险气体；

[wiː; wi] [wɪl] [dɪsɪm'baʊəl] [ðə; ði][vɒl'keɪnəʊ] , [ænd; ænd][ˈekstrækt; ɪk'strækt][ɪts][ˈpɔɪz(ə)n] , [teɪk] [ɪts] [siːd]
we will disembowel the volcano , and extract its poison , take its seed
我们 将要 开膛 这 火山 , 和 提炼 它是 毒 , 拿 它是 种子
[aʊt] .
out .
出去 .

我们将剖开火山，取出它的毒液，挖出它的种子。

[wi:; wi] [wɪl] [wɒʃ] ['wɔ:tə(r)] , [ænd; ənd] [wɔ:m] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [ku:l] [aɪs] , [ænd; ənd] [ʌndə'prɒp] [ðə; ði]
We will wash water , and warm fire , and cool ice , and underprop the
我们 将要 洗 水 , 和 温暖的 火 , 和 凉爽的 冰 , 和 支撑不足 这
[ɜ:θ] .
earth .
地球 .

我们将洗涤水源，温暖火焰，冷却冰块，并支撑大地。

[wi:; wi] [wɪl] [ti:tʃ] [bɜ:dz][tu:; tə][flaɪ] , [ænd; ənd] ['fɪʃɪz] [tu:; tə][swɪm] , [ænd; ənd][ɹ'u:ˌmɪnənts][tu:; tə] [tʃu:]
We will teach birds to fly , and fishes to swim , and ruminants to chew
我们 将要 教 鸟类 到 飞 , 和 鱼 到 游泳 , 和 反刍动物 到 嚼
[ðə; ði] [kʌd] .
the cud .
这 盘根错节 .

我们将教会鸟儿飞翔，教会鱼儿游泳，教会反刍动物反刍。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [taɪm] [wi:; wi][hæd; həd] [lʊkt] ['ɪntu:] [ði:z] [θɪŋz] .
It is time we had looked into these things .
它 是 时间 我们 有 看起来 进入 这些 事物 .

我们早就应该调查一下这些事情了。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['mɒrəlɪst] , [tu:] ,
And it becomes the moralist , too ,
和 它 变成 这 道德家 , 也 ,

而且它还变成了道德家。

[tu:; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [wɒt] [mæn] [maɪt] [du:; də][tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪfaɪ] [ðə; ði] ['sɪstəm] ;
to inquire what man might do to improve and beautify the system ;
到 查询 什么 男人 可能 做 到 提升 和 美化 这 系统 ;

探究人们可以采取哪些措施来改进和美化该系统；

[wɒt] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [sta:z] [ˌaɪn] [mɔ:(r)] ['brʌɪtli] , [ðə; ði] [sʌn] [mɔ:(r)] ['tʃɪəri] [ænd; ənd] ['dʒɔɪəs] ,
what to make the stars shine more brightly , the sun more cheery and joyous ,
什么 到 制作 这 明星 闪耀 更多的 明亮地 , 这 太阳 更多的 欢快的 和 欢乐 ,

如何让星星更闪耀，让太阳更明媚、更快乐？

[ðə; ði] [mu:n] [mɔ:(r)]['plæsaɪd][ænd; ənd] ['kɒntent] .
the moon more placid and content .
这 月亮 更多的 平静 和 内容 .

月亮更加平静安详。

[kʊd; kəd] [hi:; hi] [nɒt] ['haɪ(ə)n] [ðə; ði] [tɪnts] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['melədi] [ɒv; əv] [bɜ:dz] ?
Could he not heighten the tints of flowers and the melody of birds ?
可以 他 不是 增高 这 色调 的 花朵 和 这 旋律 的 鸟类 ?

他难道不能让花朵的色彩更加鲜艳，让鸟儿的鸣叫更加悦耳吗？

[dʌz] [hi:; hi] [pə'fɔ:m] [hɪz; ɪz]['dʒu:tɪ][tu:; tə][ðə; ði][ɪn'fɪəriə(r)]['reɪsɪz] ?
Does he perform his duty to the inferior races ?
做 他 履行 他的 责任 到 这 下 种族 ?

他是否履行了对劣等种族的义务？

[ʃʊd; ʃəd] [hi:; hi] [nɒt] [bi:; bi][ə; eɪ] [ɡɒd] [tu:; tə][ðem; ðəm] ?
Should he not be a god to them ?
应该 他 不是 是 一个 上帝 到 他们 ?

难道他不应该被他们奉为神明吗？

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv] [mæɡnə'nɪməti] [tu:; tə][ðə; ði] [weɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bi:və(r)] ?
What is the part of magnanimity to the whale and the beaver ?
什么 是 这 部分 的 海量 到 这 鲸 和 这 海狸 ?

鲸鱼和海狸身上体现了宽宏大量哪一部分？

[ʊd; ʃəd][wi;; wi][nɒt][fɪə(r)][tu;; tə][ɪks'tʃeɪndʒ] ['pleɪsɪz] [wɪð] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] ,
Should we not fear to exchange places with them for a day ,
应该 我们 不是 害怕 到 交换 地方 和 他们 为了 一个 天 ,
我们难道不应该害怕与他们交换一天身份吗?

[lest][baɪ][ðeə(r)][br'heɪvjə(r)] [ðeɪ] [ʊd; ʃəd] [feɪm] [ju: 'es] ?
lest by their behavior they should shame us ?
免得 经过 他们的 行为 他们 应该 耻辱 我们 ?
免得他们的行为让我们蒙羞?

[maɪt] [wi;; wi][nɒt] [tri:t] [wɪð] [ˌmæɡnə'nɪməti][ðə; ði] [ʌ:k] [ænd; ənd][ðə; ði]['taɪɡə(r)] ,
Might we not treat with magnanimity the shark and the tiger ,
可能 我们 不是 对待 和 海量 这 鲨鱼 和 这 老虎 ,
我们难道不应该以宽宏大量对待鲨鱼和老虎吗?

[nɒt] [dɪ'send] [tu;; tə] [mi:t] [ðeə(r)][vɒn][ðeə(r)] [əvɒn] ['lev(ə)l] ,
not descend to meet there on their own level ,
不是 下降 到 见面 那里 在 他们的 自己的 等级 ,
他们不会降低身份去与对方平等交流,

[wɪð] [spiə] [vɒ; əv] [ʌ:ks] - [ti:θ] [ænd; ənd] ['bʌklə(r)] [vɒ; əv]['taɪɡəz][skɪn] ?
with spears of sharks' teeth and bucklers of tiger's skin ?
和 长矛 的 鲨鱼 - 牙齿 和 盾牌 的 老虎的 皮肤 ?
用鲨鱼牙齿制成的长矛和虎皮制成的盾牌?

[wi;; wi]['slɑ:ndə(r)][ðə; ði] ; [mæn][ɪz][ðə; ði] ['fɪrsɪst] [ænd; ənd] [krʊəl] ['ænɪm(ə)l] .
We slander the hyæna ; man is the fiercest and cruelest animal .
我们 诽谤 这 鬣狗 ; 男人 是 这 最凶猛 和 最残酷的 动物 .
我们诋毁鬣狗；人类才是最凶猛、最残忍的动物。

[ɑ:] !
Ah !
啊 !
啊!
啊!

[hi;; hi][ɪz][vɒ; əv]['lɪt(ə)l] [feɪθ] ; ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['ɜ:rɪŋ] [k'ɒmɪts] [ænd; ənd] ['mɪtɪər] [wʊd] [θæŋk] [hɪm] ,
he is of little faith ; even the erring comets and meteors would thank him ,
他 是 的 小的 信仰 ; 甚至 这 犯错 彗星 和 流星 会 感谢 他 ,
他缺乏信仰；就连那些迷路的彗星和流星都会感谢他。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [hɪz; ɪz]['kaɪndnəs][ɪn][ðeə(r)][kaɪnd] .
and return his kindness in their kind .
和 返回 他的 仁慈 在 他们的 种类 .
并以同样的方式回报他的善意。

[haʊ] ['mi:nli] [ænd; ənd] ['grəʊsli] [du;; də][wi;; wi] [di:l] [wɪð] ['neɪtʃə(r)] !
How meanly and grossly do we deal with nature !
如何 卑鄙地 和 粗略地 做 我们 交易 和 自然 !
我们对待大自然是多么卑鄙无耻!

[kʊd; kəd][wi;; wi][nɒt][hæv; həv][ə; eɪ] [les] [grəʊs]['leɪbə(r)] ?
Could we not have a less gross labor ?
可以 我们 不是 有 一个 较少的 总的 劳动 ?
我们能否降低劳动投入?

[wɒt] [els] [du;; də] [ði:z] [faɪn] [ɪn'venʃnz] [sə'dʒest] , — [ˌmæɡnətɪzəm] , [ðə; ði] [də'ɡerətaɪp] ,
What else do these fine inventions suggest , — magnetism , the daguerreotype ,
什么 别的 做 这些 美好的 发明 建议 , — 磁性 , 这 达盖尔银版摄影法 ,
[ɪˌlek'trɪsəti] ?
electricity ?
电 ?
这些精妙的发明还暗示了什么呢？——磁力、银版摄影法、电力？

[kæn; kən][wiː; wi][nɒt][duː; də][mɔː(r)][ðæn; ðən][kʌt][ænd; ənd][trɪm][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
Can we not do more than cut and trim the forest ,
能 我们 不是 做 更多的 比 切 和 修剪 这 森林 ,
我们难道只能砍伐和修剪森林吗?

— [kæn; kən][wiː; wi][nɒt] [ə'sɪst] [ɪn][ɪts][ɪn'tɪəriə(r)] [ɪ'kɒnəmi] , [ɪn][ðə; ði][,sɜːkjə'leɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][sæp] ?
— can we not assist in its interior economy , in the circulation of the sap ?
— 能 我们 不是 协助 在 它是 内部的 经济 , 在 这 循环 的 这 树液 ?
——我们难道不能帮助它进行内部代谢，帮助树液循环吗？

[naʊ] [wiː; wi] [wɜːk] [suːpə'fɪʃəli] [ænd; ənd][ˈvaɪələntli] .
Now we work superficially and violently .
现在 我们 工作 表面上 和 暴力 .
现在我们的工作肤浅而粗暴。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [sə'spekt] [haʊ] [mʌtʃ] [maɪt] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ɪ'æʊə(r)][rɪ'leɪ(ə)n][tuː; tə]
We do not suspect how much might be done to improve our relation to
我们 做 不是 怀疑 如何 很多 可能 是 完毕 到 提升 我们的 关系 到
['ænɪmeɪtɪd][ˈneɪtʃə(r)] ;
animated nature ;
动画 自然 ;
我们并不了解在改善我们与自然界的关系方面可以做多少事情；

[wɒt] ['kaɪndnəs][ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] ['kɜːtəsi] [ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi] .
what kindness and refined courtesy there might be .
什么 仁慈 和 精制 礼貌 那里 可能 是 .
多么善良，多么优雅的礼节啊！

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈsɜːt(ə)n] [pə'sjuːts] [wɪtʃ] , [ɪf] [nɒt] ['həʊlɪ] [pəʊ'etɪk][ænd; ənd] [truː] ,
There are certain pursuits which , if not wholly poetic and true ,
那里 是 肯定 追求 哪个 , 如果 不是 完全 诗意的 和 真的 ,
有些追求，即便并非完全诗意和真实，

[duː; də][æt; ət] [liːst] [sə'dʒest] [ə; eɪ][ˈnəʊblə][ænd; ənd][faɪnə][rɪ'leɪ(ə)n][tuː; tə][ˈneɪtʃə(r)][ðæn; ðən][wiː; wi]
do at least suggest a nobler and finer relation to nature than we
做 在 至少 建议 一个 更高贵 和 更精细 关系 到 自然 比 我们
[nəʊ] .
know .
知道 .
至少这表明，人与自然之间存在着一种比我们所知的更高尚、更美好的关系。

[ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv] ['biːz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [slaɪt] [ɪntə'fɪərəns] .
The keeping of bees , for instance , is a very slight interference .
这 保持 的 蜜蜂 , 为了 实例 , 是 一个 非常 轻微 干涉 .
例如，养蜂就是一种非常轻微的干扰。

[,aɪ 'tiː][ɪz][laɪk] [daɪ'rektɪŋ][ðə; ði] [ˈsʌnbiːm] .
It is like directing the sunbeams .
它 是 喜欢 导演 这 阳光 .
这就像引导阳光一样。

[ɔːl] ['neɪʃnz] , [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɪm'əʊtəst][æn'tɪkwəti] , [hæv; həv] [ðʌs] ['fɪŋɡəd] [ˈneɪtʃə(r)] .
All nations , from the remotest antiquity , have thus fingered nature .
全部 国家 , 从 这 最远 古代 , 有 因此 用手指 自然 .
自远古时代起，所有民族都曾以这种方式探索自然。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [haɪ'metəs] [ænd; ənd][ˈhaɪblə] , [ænd; ənd] [haʊ] ['meni] [biː] - [rɪ'naʊnd] [spɒts] [br'saɪd] ?
There are Hymettus and Hybla , and how many bee - renowned spots beside ?
那里 是 希梅托斯 和 海布拉 , 和 如何 许多 蜜蜂 - 著名 地点 旁 ?
除了希梅托斯和希布拉之外，还有多少其他以蜜蜂闻名的地方呢？

[ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [grəʊs][ɪn][ðə; ði][aɪˈdɪə][ʊv; əv] [ði:z][ˈlɪt(ə)l][hɜ:rdz] ,
There is nothing gross in the idea of these little herds ,
那里 是 没有什么 总的 在 这 主意 的 这些 小的 畜群 ;
这些小群动物的想法并没有什么令人反感的地方。

— [ðeə(r)][hʌm] [laɪk][ðə; ði] [ˈfeɪntɪst] [ləʊ][ʊv; əv][kaɪn][ɪn][ðə; ði] [mi:dz] .
— **their hum like the faintest low of kine in the meads** .
— 他们的 哼 喜欢 这 最微弱 低的 的 牛 在 这 蜂蜜酒 .
它们的嗡嗡声就像草地上牛群最微弱的低吟。

[ə; eɪ] [ˈpleɪ(ə)nt] [rɪˈvju:ə(r)] [hæz; hæz] [ˈleɪtli] [rɪˈmaɪndɪd] [ju: ˈes] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm][ˈpleɪsɪz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][led]
A pleasant reviewer has lately reminded us that in some places they are led
一个 令人愉快的 评论员 有 最近 提醒 我们 那 在 一些 地方 他们 是 引领
[aʊt][tu:; tə][ˈpa:stə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)][məʊst] [əˈbʌndənt] .
out to pasture where the flowers are most abundant .
出去 到 牧场 在哪里 这 花朵 是 最多 丰富 .
一位热心的评论者最近提醒我们，在某些地方，它们会被带到鲜花盛开的牧场。

“ [kəljʊˈmelə] [telz] [ju: ˈes] , ” [sez] [hi:; hi] ,
“ **Columella tells us** , ” **says he** ,
” 柱状体 讲述 我们 ; ” 说道 他 ;
“科鲁梅拉告诉我们,”他说,

“ [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [ʊv; əv][əˈreɪbiə][sent][ðeə(r)] [haɪvz][ˈɪntu:] [ˈætɪkə] [tu:; tə] [ˈbenɪfɪt] [baɪ][ðə; ði]
“ **that the inhabitants of Arabia sent their hives into Attica to benefit by the**
” 那 这 居民 的 阿拉伯 发送 他们的 麻疹 进入 阿提卡 到 益处 经过 这
[ˈleɪtə(r)] - [ˈbləʊɪŋ] [ˈflaʊəz] .
later - blowing flowers .
之后 - 吹 花朵 .
“阿拉伯的居民将蜂箱送到阿提卡，以便采摘晚开的花朵。

“ [ˈænjuəli] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [haɪvz] , [ɪn] [ɪˈmens] [ˈpɪrəˌmɪdz] , [ˈkæɪrɪd] [ʌp][ðə; ði] [naɪl] [ɪn] [bəʊts] ,
“ **Annually are the hives , in immense pyramids , carried up the Nile in boats** ,
” 每年 是 这 麻疹 , 在 巨大 金字塔 , 携带 向上 这 尼罗河 在 船 ,
“每年，巨大的蜂巢被装在金字塔里，用船沿尼罗河运送过来。”

[ænd; ənd] [ˈsʌfəd] [tu:; tə] [fləʊt] [ˈsləʊli] [daʊn] [ðə; ði] [stri:m] [baɪ] [naɪt] , [ˈrestɪŋ] [baɪ] [deɪ] ,
and suffered to float slowly down the stream by night , resting by day ,
和 遭受 到 漂浮 缓慢地 向下 这 溪流 经过 夜晚 , 休息 经过 天 ,
他们忍受着夜晚顺流而下、白天休息的痛苦，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈflaʊəz] [pʊt] [fɔ:θ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][bəŋks] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪˈtɜ:mɪn] [ðə; ði] [ˈrɪtʃnəs]
as the flowers put forth along the banks ; and they determine the richness
作为 这 花朵 放 前进 沿着 这 银行 ; 和 他们 决定 这 丰富
[ʊv; əv] [ˈeni] [ləʊˈkæləti] ,
of any locality ,
的 任何 地点 ,
就像河岸边盛开的鲜花一样；它们决定着一个地方的富饶程度。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [ˈprɒfɪtəblɪnɪs] [ʊv; əv] [dɪˈleɪ] , [baɪ][ðə; ði] [ˈsɪŋkɪŋ] [ʊv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [ɪn][ðə; ði]
and so the profitableness of delay , by the sinking of the boat in the
和 所以 这 盈利能力 的 延迟 , 经过 这 下沉 的 这 船 在 这
[ˈwɔ:tə(r)] .
water .
水 .
因此，拖延的益处在于，船只沉入水中。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][təʊld] , [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [rɪˈvju:ə(r)] , [ʊv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪn] [ˈdʒɜ:məni] ,
We are told , by the same reviewer , of a man in Germany ,
我们 是 讲述 , 经过 这 相同的 评论员 , 的 一个 男人 在 德国 ,
同一位评论员还告诉我们，德国有一位男士，

[hu:z] [ˈbi:z] [ˈji:lɪdɪd] [mɔ:(r)] [ˈhʌni] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈneɪbəz] , [wɪð] [nəʊ] [əˈpærənt]
whose bees yielded more honey than those of his neighbors , with no apparent
谁 蜜蜂 产生 更多的 蜂蜜 比 那些 的 他的 邻居 , 和 不 明显
[ədˈvɑ:ntɪdʒ] ;
advantage ;
优势 ;

他的蜜蜂产的蜂蜜比邻居的多，但似乎并没有什么优势；

[bʌt; bət][æt; ət][lenkθ; lenθ][hi; hi] [ɪn'fɔ:md] [ðem; ðəm][ðæt][hi; hi][hæd; həd] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz][haɪvz][wʌn]
but at length he informed them that he had turned his hives one
 但 在 长度 他 知情的 他们 那 他 有 转向 他的 麻疹 一
 [dɪ'ɡri:] [mɔ:(r)][tu; tə][ðə; ði] [i:st] ,
degree more to the east ,
 程度 更多的 到 这 东方 ,
 但最终他告诉他们，他已经把蜂箱向东又转动了一度。

[ænd; ənd][səʊ][hɪz; ɪz] ['bi:z] , ['hævɪŋ] [tu:] ['aʊəz] [ðə; ði] [stɑ:t] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ,
and so his bees , having two hours the start in the morning ,
 和 所以 他的 蜜蜂 , 拥有 二 小时 这 开始 在 这 早晨 ,
 所以他的蜜蜂，每天早上要比预定时间早两个小时开始工作。

[gɒt][ðə; ði][fɜːst][sɪp][ɒv; əv] ['hʌni] .
got the first sip of honey .
 得到 这 第一的 啜饮 的 蜂蜜 .

尝到了第一口蜂蜜。

[hɪə(r)] , [ðeə(r)][ɪz] ['tretʃəri] [ænd; ʌnd] ['selfɪnəs] [bɪ'haɪnd][ɔ:l] [ðɪs] ;
Here , there is treachery and selfishness behind all this ;
 这里 , 那里 是 背信弃义 和 自私 在后面 全部 这 ;
 这一切背后都隐藏着背叛和自私;

[bʌt; bət] [ði:z] [θɪŋz] [sə'dʒest] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊ'etɪk][maɪnd] [wɒt] [maɪt] [bi:; bi] [dʌn] .
but these things suggest to the poetic mind what might be done .
 但 这些 事物 建议 到 这 诗意的 头脑 什么 可能 是 完毕 .

但这些事情能给诗人的心灵带来启发，让他们知道可以做什么。

[ˈmeni] [ɪgˈzæmpl] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈgrʊsə(r)] [ɪntəˈfɪərəns] , [jet] [nɒt] [wɪˈðaʊt] [ðeə(r)]
Many examples there are of a grosser interference, yet not without their
 许多 示例 那里 是 的 一个 更粗俗 干涉 , 然而 不是 没有 他们的
 [əˈpɒlədʒi] .
apology :
 道歉 .

还有很多更严重的干涉案例，但他们最终都道了歉。

[wiː; wi] [sɔː] [lɑːst] ['sʌmə(r)] , [ɒn][ðə; ði][saɪd][pɒ; əv][ə; eɪ] ['maʊntən] ,
We saw last summer , on the side of a mountain ,
 我们 锯 最后的 夏天 , 在 这 边 的 一个 山 ,
 去年夏天, 我们在山腰上看到了

[ə; eɪ][dɒɡ] [ɪmˈplɔɪd] [tuː; tə] [tʃɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈfɑːrməz] [ˈfæməli] , [ˈtrævəlɪŋ] [əˈpɒn][ə; eɪ][ˌhɒrɪzənt(ə)]
a dog employed to churn for a farmer's family , travelling upon a horizontal
 一个 狗 受雇 到 搅动 为了 一个 农民的 家庭 , 旅行 之上 一个 水平的
 [wiːl] ,
wheel ,
 车轮 ,

一只被雇来为农户家搅乳的狗，在水平轮上行驶。

[ænd; ɐnd] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][sɔː(r)] [aɪz] , [æn; ən] [ə'laːmɪŋ] [kɒf] , [ænd; ɐnd] [wɪ'ðɔːl] [ə; eɪ]
and **though** **he** **had** **sore eyes** , **an** **alarming cough** , **and** **withal** **a**
和 尽管 他 有 疮 眼睛 , 一个 令人担忧 咳嗽 , 和 此外 一个
[dɪ'mjʊə(r)]['æspekt] ,
demure aspect ,
端庄 方面 ,

尽管他双眼酸痛，咳嗽不止，而且神情腴腆，

[jet] [ðeə(r)] [bred] [dɪd][get] ['bʌtəd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] .
yet their bread did get buttered for all that .
然而 他们的 面包 做过 得到 涂黄油的 为了 全部 那 .

然而，他们最终还是从中获利了。

[ʌn'daʊtɪdli] , [ɪn][ðə; ði][məʊst] ['brɪliənt] [sək'sesɪz] , [ðə; ði][fɜːst][ræŋk][ɪz] [ɔːlweɪz] ['sækrɪfaɪst] .
Undoubtedly , in the most brilliant successes , the first rank is always sacrificed .
无疑 , 在 这 最多 杰出的 成功 , 这 第一的 秩 是 总是 牺牲 .

毫无疑问，在最辉煌的成功中，第一名总是会被牺牲。

[mʌtʃ] ['juːsləs] ['trævəlɪŋ] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] , [ɪn]['eks,tensʊ], [hæz; həz][ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] [biːn] [ɪm'pruːvd]
Much useless travelling of horses , in extenso , has of late years been improved
很多 无用 旅行 的 马匹 , 在 延伸 , 有 的 晚的 年 到过 改进
[fɔː(r); fə(r)][mænz] [br'huːf] ,
for man's behoof ,
为了 男人的 裨 ,

近年来，为了人类的利益，许多原本无谓的骑马长途旅行得到了改进。

['əʊnli] [tuː] ['fɔːsɪz] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] , — [ðə; ði]['grævəti][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] , [wɪtʃ] [ɪz]
only two forces being taken advantage of , — the gravity of the horse , which is
仅有的 二 力量 存在 已采取 优势 的 , — 这 重力 的 这 马 , 哪个 是
[ðə; ði][,sentrɪ'pi:t(ə)] ,
the centripetal ,
这 向心 ,

只利用了两种力——马的重力，也就是向心力，

[ænd; ɐnd][hɪz; ɪz][,sentrɪ'fjuːg(ə)l] [ɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə][gəʊ][ə; eɪ] - [hed] .
and his centrifugal inclination to go a - head .
和 他的 离心 倾向 到 去 一个 - 头 .

以及他那种逆天而行的倾向。

['əʊnli] [ðiːz] [tuː] ['elɪmənts] [ɪn][ðə; ði][,kælkju'leɪ(ə)n] .
Only these two elements in the calculation .
仅有的 这些 二 元素 在 这 计算 .

计算中仅包含这两个因素。

[ænd; ɐnd][ɪz][nɒt][ðə; ði] ['kriːtʃərz] [həʊl] [ɪ'kɒnəmi] ['betə(r)] [ɪ'kɒnəmaɪz] [ðʌs] ?
And is not the creature's whole economy better economized thus ?
和 是 不是 这 生物的 所有的 经济 更好的 经济型 因此 ?

这样岂不是能让整个生物的经济活动更加节约吗？

[ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɔːl][f'aɪnaɪt] ['biːɪŋs] ['betə(r)] [pliːzd] [wɪð] ['məʊʃənz] ['relətɪv] [ðæn; ðən] ['æbsəluːt] ?
Are not all finite beings better pleased with motions relative than absolute ?
是 不是 全部 有限 生物 更好的 高兴 和 运动 相对的 比 绝对 ?

难道所有有限的生命体不都更喜欢相对的运动而不是绝对的运动吗？

[ænd; ɐnd] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [gləʊb] [ɪt'self][bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wiːl] , — [ə; eɪ][l'aːdʒə(r)] [tred] - [mɪl]
And what is the great globe itself but such a wheel , — a larger tread - mill
和 什么 是 这 伟大的 地球 本身 但 这样的 一个 车轮 , — 一个 更大的 踏 - 磨
,
,
,

而地球仪本身又是什么呢？不就是一个轮子吗？——一个更大的跑步机。

— [səʊ] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈhɔ:rsɪz] [ˈfri:ɪst] [steps] [ˈəʊvə(r)] [ˈpreəriːz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈbʌntaɪmz; ˈbʌftəntaɪmz] [bɔ:k]
— **so that our horse's freest steps over prairies are oftentimes balked**
— 所以 那 我们的 马匹 自由 步骤 超过 草原 是 经常 犹豫不决
[ænd; ənd] [ˈrendəd] [ɒv; əv][nəʊ][ə'veɪl][baɪ][ðə; ði] [ˈɜ:rθs] [ˈməʊn] [ɒn][ɪts][ˈæksɪs] ?
and rendered of no avail by the earth's motion on its axis ?
和 渲染 的 不 可用 经过 这 地球的 运动 在 它是 轴 ?
——所以，我们的马在草原上自由奔跑的步伐，常常会因为地球自转轴的运动而受阻，最终徒劳无功？

[bʌt; bət][hiə(r)][hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈeɪdʒənt][ænd; ənd] [ˈməʊtɪv] [ˈpaʊə(r)] ; [ænd; ənd] , [fɔ:(r); fə(r)][vəˈraɪəti]
But here he is the central agent and motive power ; and , for variety
但 这里 他 是 这 中央 代理人 和 动机 力量 ; 和 , 为了 种类
[ɒv; əv] [ˈsi:nəri] ,
of scenery ,
的 风景 ,
但在这里，他是核心人物和推动力量；而且，为了营造多样化的场景，

[ˈbi:ɪŋ] [prəˈvaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈwɪndəʊ] [ɪn] [frʌnt] ,
being provided with a window in front ,
存在 假如 和 一个 窗户 在 正面 ,
前面设有窗户，

[du:; də][nɒt][ðə; ði][ˈevə(r)] - [ˈveəriɪŋ] [ækˈtɪvəti][ænd; ənd] [ˈflʌktʃuətɪŋ] [ˈenədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkri:tʃə(r)]
do not the ever - varying activity and fluctuating energy of the creature
做 不是 这 曾经 - 变化 活动 和 波动 活力 的 这 生物
[hɪmˈself] [wɜ:k] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ˈveərɪd] [ˈsi:nəri] [ɒn][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [rəʊd] ?
himself work the effect of the most varied scenery on a country road ?
他自己 工作 这 影响 的 这 最多 多种多样 风景 在 一个 国家 路 ?
生物自身不断变化的活动和波动的能量，难道不也像乡村公路上千姿百态的风景一样，产生了类似的效果吗？

[aɪˈti:][mʌst; məst][bi:; bi] [kənˈfest] [ðæt] [ˈhɔ:sɪz] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] [wɜ:k] [tu:] [ɪkˈsklu:sɪvli] [fɔ:(r); fə(r)][men]
It must be confessed that horses at present work too exclusively for men
它 必须 是 坦白 那 马匹 在 展示 工作 也 只 为了 男人
,
,
,
必须承认，目前马匹的工作过于完全由人类承担。

[ˈreəli] [men][fɔ:(r); fə(r)] [ˈhɔ:sɪz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [bru:t] [dɪˈdʒenəreɪt, dɪˈdʒenərət][ɪn] [mænz][səˈsaɪəti] .
rarely men for horses ; and the brute degenerates in man's society .
很少 男人 为了 马匹 ; 和 这 蛮力 退化 在 男人的 社会 .
很少有人会选择骑马；而畜生在人类社会中会退化。

[aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ðæt] [wi:; wi] [ˈkɒntəmpleɪt] [ə; eɪ][taɪm] [wen] [mænz] [wɪl] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [lɔ:] [tu:; tə]
It will be seen that we contemplate a time when man's will shall be law to
它 将要 是 已见 那 我们 沉思 一个 时间 什么时候 男人的 将要 将 是 法律 到
[ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [wɜ:ld] ,
the physical world ,
这 身体的 世界 ,
我们将看到，我们所设想的时代，人类的意志将成为物质世界的法则。

[ænd; ənd][hi:; hi][ʃæl; ʃəl][nəʊ][lɒŋgə(r)][bi:; bi] [dɪˈtə:] [baɪ] [sʌtʃ] [æbˈstrækʃənz] [æz; əz][taɪm][ænd; ənd]
and he shall no longer be deterred by such abstractions as time and
和 他 将 不 更长 是 威慑 经过 这样的 抽象 作为 时间 和
[spers] ,
space ,
空间 ,
他将不再受时间和空间等抽象概念的阻碍。

[haɪt] [ænd; ənd] [depθ] , [weɪt] [ænd; ənd] ['hɑ:dnəs] , [bʌt; bət][[æɪ; əɪ] [ɪn'di:d] [bi:; bi][ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv]
height and depth , weight and hardness , but shall indeed be the lord of
高度 和 深度 , 重量 和 硬度 , 但 将 的确 是 这 主 的
[kri'eɪ(ə)n] .
creation .
创建 .

高低、深浅、重量、硬度，但祂必成为万物之主。

“ [wel] , “ [sez] [ðə; ði] ['feɪθləs] ['ri:də(r)] , “
“ **Well , “ says the faithless reader , “**
“ 出色地 , “ 说道 这 不忠 读者 , “

“好吧,”那位不信教的读者说道, “

- [laɪf][ɪz] [ɔ:t] , [bʌt; bət][ɑ:t][ɪz] [lɒŋ] ;
- **life is short , but art is long ;**
- 生活 是 短的 , 但 艺术 是 长的 ;

生命短暂, 艺术永恒;

- [weə(r)] [ɪz][ðə; ði]['paʊə(r)] [ðæt] [wɪl] [ɪ'fekt] [ɔ:l] [ði:z] ['tʃeɪndʒɪz] ?
- **where is the power that will effect all these changes ?**
- 在哪里 是 这 力量 那 将要 影响 全部 这些 变化 ?

能够促成所有这些变化的力量在哪里?

“ [ðɪs] [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['veri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . - ['vɒljʊ:m][tu:; tə] [[əʊ] .
“ **This it is the very object of Mr . Etzler's volume to show .**
“ 这 它 是 这 非常 目的 的 先生 : 埃茨勒先生的体积 到 展示 .

“这正是埃茨勒先生的著作要阐明的目的。”

[æt; ət]['prez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

现在,

[hi:; hi] [wʊd] ['miəli] [rɪ'maɪnd][ju: 'es] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ɪ'nju:mərəb(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'meʒərəbl]
he would merely remind us that there are innumerable and immeasurable
他 会 仅仅 提醒 我们 那 那里 是 无数 和 无法估量的
[p'aʊəz] [ɔ:l'reɪdɪ] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn]['neɪtʃə(r)] ,
powers already existing in nature ,
权力 已经 现存的 在 自然 ,

他只是想提醒我们, 自然界中已经存在着无数和不可估量的力量。

[ʌnɪm'pru:vɪd] [ɒn][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [skeɪl] , [ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['dʒenərəs] [ænd; ənd][ju:nɪ'vɜ:s(ə)l][endz] , ['æmplɪ]
unimproved on a large scale , or for generous and universal ends , amply
未改进 在 一个 大的 规模 , 或者 为了 慷慨的 和 普遍的 结束 , 充足的
[sə'fɪ(ə)nt] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] [p'ɜ:pəsɪz] .
sufficient for these purposes .
充足的 为了 这些 目的 .

未经大规模改良, 或用于慷慨和普遍的目的, 足以满足这些目的。

[hi:; hi] [wʊd] ['əʊnli] ['ɪndɪkeɪt] [ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] ,
He would only indicate their existence ,
他 会 仅有的 表明 他们的 存在 ,

他只会暗示它们的存在,

[æz; əz][ə; eɪ] [sə'veɪə(r)] [meɪks] [nəʊn] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['wɔ:tə(r)] - ['paʊə(r)][ɒn] ['eni] [stri:m] ;
as a surveyor makes known the existence of a water - power on any stream ;
作为 一个 测量员 制作 已知 这 存在 的 一个 水 - 力量 在 任何 溪流 ;
就像测量员宣布任何河流中存在水力资源一样;

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][,æplɪ'keɪ](ə)n][hi:; hi] [ri'fə:z] [ju: 'es][tu:; tə][ə; eɪ]['si:kwəl][tu:; tə] [ðɪs] [bʊk] , [kɔ:ld]
but for their application he refers us to a sequel to this book , called
但 为了 他们的 应用 他 指 我们 到 一个 续集 到 这 书 , 称为
[ðə; ði] “ [mə'kænikl] ['sɪstəm] .
the “ Mechanical System .
这 “ 机械的 系统 .

但对于它们的应用，他建议我们参考本书的续篇，即《机械系统》。

“ [ə; eɪ] [fju:][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɒbvɪəs] [ænd; ənd][fə'mɪliə(r)][ɒv; əv] [ði:z] [p'ʌʊəz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [wɪnd]
“ **A few of the most obvious and familiar of these powers are the Wind**
“ 一个 很少 的 这 最多 明显的 和 熟悉的 的 这些 权力 是 这 风
,
.
,
“这些力量中最明显、最为人熟知的几种是风，

[ðə; ði] [taɪd] , [ðə; ði] [weɪvz] , [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .
the Tide , the Waves , the Sunshine .
这 潮 , 这 波浪 , 这 阳光 .

潮汐、海浪、阳光。

[let] [ju: 'es][kən'sɪdə(r)][ðeə(r)]['vælju:].
Let us consider their value .
让 我们 考虑 他们的 价值 .

让我们来考虑一下它们的价值。

[fɜ:st] , [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] , ['kɒnstəntli] [ɪg'zə:tɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [gləʊb] .
First , there is the power of the Wind , constantly exerted over the globe .
第一的 , 那里 是 这 力量 的 这 风 , 不断地 施加 超过 这 地球 .

首先，还有风的力量，它不断地作用于全球。

[aɪ 'ti:] [ə'prɪəz] [frɒm; frəm] [,ɒbzə'veɪ](ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['seɪlɪŋ] - ['ves(ə)l] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][,saɪən'tɪfɪk]
It appears from observation of a sailing - vessel , and from scientific
它 出现 从 观察 的 一个 帆船 - 血管 , 和 从 科学
[ˈteɪblz] ,
tables ,
表格 ,

根据对一艘帆船的观察以及科学表格显示，

[ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ɪz]['i:kwəl][tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv][wʌn] [hɔ:s] [fɔ:(r); fə(r)]
that the average power of the wind is equal to that of one horse for
那 这 平均的 力量 的 这 风 是 平等的 到 那 的 一 马 为了
[ˈevri] [wʌn] ['hʌndrəd] [skweə(r)] [fi:t] .
every one hundred square feet .
每一个 一 百 正方形 脚 .

风的平均功率相当于每100平方英尺一匹马的功率。

“ [wi:; wi] [nəʊ] , “ [sez] ['aʊə(r)] ['ɔ:θə(r)] —
“ **We know , “ says our author —**
“ 我们 知道 , “ 说道 我们的 作者 —

“我们知道，”作者说道——

“ [ðæt] [ʃɪps] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [kla:s] ['kæəri] [seɪlz] [tu:] ['hʌndrəd] [fi:t] [haɪ] ; [wi:; wi] [meɪ] ,
“ **that ships of the first class carry sails two hundred feet high ; we may ,**
“ 那 船舶 的 这 第一的 班级 携带 帆 二 百 脚 高的 ; 我们 可能 ,
“一流战舰的帆高达两百英尺；我们或许，

['ðeəfɔ:(r)] , ['i:kwəli] , [ɒn][lənd] , [ə'pəʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [wɪnd] ['sɜ:rfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [haɪt] .
therefore , equally , on land , oppose to the wind surfaces of the same height .
所以 , 同样地 , 在 土地 , 反对 到 这 风 表面 的 这 相同的 高度 .

因此，同样地，在陆地上，与相同高度的风面方向相反。

[ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ][laɪn][pʊ; əv] [sʌtʃ] ['sɜ:rfɪs] [wʌn][maɪl] , [ɔ:(r)][ə'baʊt][faɪv] , - [fi:t] ,
Imagine a line of such surfaces one mile , or about 5 , 000 feet ,
想象 一个 线 的 这样的 表面 一 英里 , 或者 关于 5 , - 脚 ,
想象一下, 一英里长, 也就是大约5000英尺, 由这样的表面组成的一条线。

[lɒŋ] ; [ðeɪ] [wʊd] [ðen] [kən'teɪn][wʌn] , - , - [skweə(r)] [fi:t] .
long ; they would then contain 1 , 000 , 000 square feet .
长的 ; 他们 会 然后 包含 1 , - , - 正方形 脚 .
很长; 那么它们将包含 1,000,000 平方英尺。

[let] [ði:z] ['sɜ:rfɪs] [ɪntə'sekt] [ðə; ði][də'rek](ə)n][pʊ; əv][ðə; ði][wind][æt; ət] [raɪt] ['æŋɡlɪz] , [baɪ][sʌm; səm]
Let these surfaces intersect the direction of the wind at right angles , by some
让 这些 表面 相交 这 方向 的 这 风 在 正确的 角度 , 经过 一些
[kən'traɪvəns] ,
contrivance ,
装置 ,
通过某种方式, 使这些曲面与风向垂直相交。

[ænd; ənd] [rɪ'si:v] , ['kɒnsɪkwəntli] , [ɪts] [fʊl] ['paʊə(r)][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] .
and receive , consequently , its full power at all times .
和 收到 , , 最后 , 它是 满的 力量 在 全部 时代 .
因此, 始终都能获得它的全部力量。

[ɪts] ['ævərɪdʒ] ['paʊə(r)] ['bi:ɪŋ] ['i:kwəl][tu:; tə][wʌn] [hɔ:s] [fɔ:(r); fə(r)] ['evri] - [skweə(r)] [fi:t] ,
Its average power being equal to one horse for every 100 square feet ,
它是 平均的 力量 存在 平等的 到 一 马 为了 每一个 - 正方形 脚 ,
它的平均功率相当于每100平方英尺一匹马力。

[ðə; ði][təʊt(ə)l]['paʊə(r)] [wʊd] [bi:; bi][i:kwəl][tu:; tə][wʌn] , - , - [dr'vaɪdɪd][baɪ] - ,
the total power would be equal to 1 , 000 , 000 divided by 100 ,
这 全部的 力量 会 是 平等的 到 1 , - , - 分割 经过 - ,
总功率等于 1,000,000 除以 100,

[ɔ:(r)] - , - ['hɔ:sɪz] - ['paʊə(r)] .
or 10 , 000 horses ' power .
或者 - , - 马匹 - 力量 .
或相当于 10,000 匹马力。

[ə'laʊɪŋ] [ðə; ði]['paʊə(r)][pʊ; əv][wʌn] [hɔ:s] [tu:; tə][i:kwəl] [ðæt] [pʊ; əv][ten] [men] , [ðə; ði]['paʊə(r)][pʊ; əv] -
Allowing the power of one horse to equal that of ten men , the power of 10
允许 这 力量 的 一 马 到 平等的 那 的 十 男人 , 这 力量 的 -
,
:
,
如果允许一匹马的力量相当于十个人的力量, 那么十的力量就是

- ['hɔ:sɪz] [ɪz][i:kwəl][tu:; tə] - , - [men] .
000 horses is equal to 100 , 000 men .
- 马匹 是 平等的 到 - , - 男人 .
1000匹马相当于100000人。

[bʌt; bət][æz; əz][men] ['kænɒt] [wɜ:k] ['ʌnɪntə'rʌptɪdli] , [bʌt; bət][wɒnt] [ə'baʊt][hʌ:f][ðə; ði][taɪm][fɔ:(r); fə(r)]
But as men cannot work uninterruptedly , but want about half the time for
但 作为 男人 不能 工作 不间断地 , 但 想 关于 一半 这 时间 为了
[sli:p] [ænd; ənd] [rɪ'pəʊz] ,
sleep and repose ,
睡觉 和 休息 ,
但是, 由于男性无法不间断地工作, 他们需要大约一半的时间用于睡眠和休息,

[ðə; ði] [seɪm] ['paʊə(r)] [wʊd] [bi:; bi][i:kwəl][tu:; tə] - , - [men]
the same power would be equal to 200 , 000 men
这 相同的 力量 会 是 平等的 到 - , - 男人
同样的兵力相当于20万人.....

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] - [fi:t] ; [wiː; wi] [maɪt] [ɪk'stend] ,
We are not limited to the height of 200 feet ; we might extend ,
我们 是 不是 有限的 到 这 高度 的 - 脚 ; 我们 可能 延长 ,
我们的高度并不限于200英尺；我们可能会延伸，
[ɪf] [rɪ'kwærəd] , [ðə; ði][æplɪ'keɪ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpaʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] , [baɪ]
if required , the application of this power to the height of the clouds , by
如果 必需的 , 这 应用 的 这 力量 到 这 高度 的 这 云 , 经过
[mi:nz] [ɒv; əv][kaɪts] .
means of kites .
方法 的 风筝 .
如有需要，可借助风筝将此力量施加到云层高度。
" [bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][wʌn] [sʌt] [fens] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [skweə(r)][maɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [glɒʊbz]
" But we will have one such fence for every square mile of the globe's
" 但 我们 将要 有 一 这样的 栅栏 为了 每一个 正方形 英里 的 这 地球的
[ˈsɜːfɪs] ,
surface ,
表面 ,
“但是，我们将为地球表面的每一平方英里都建起这样一道围栏。”
[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][ðə; ði][wɪnd] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [straɪks] [ðə; ði] [ɜːθ] [æt; ət][æn; ən][ˈæŋɡ(ə)l][ɒv; əv][mɔː(r)]
for , as the wind usually strikes the earth at an angle of more
为了 , 作为 这 风 通常 罢工 这 地球 在 一个 角度 的 更多的
[ðæn; ðən] [tuː] [dɪ'ɡriːz] ,
than two degrees ,
比 二 学位 ,
因为风通常以超过两度的角度吹向地面，
[wɪtʃ] [ɪz] ['eɪdɪdənt] [frɒm; frəm] [əb'zɜːvɪŋ] [ɪts] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði] [haɪ] [siː] ,
which is evident from observing its effect on the high sea ,
哪个 是 明显 从 观察 它是 影响 在 这 高的 海 ,
从观察其对公海的影响即可明显看出这一点。
[aɪ 'tiː][əd'mɪt] [ɒv; əv][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈkləʊzə(r)] [ə'prəʊtɪ] .
it admits of even a closer approach .
它 承认 的 甚至 一个 更近 方法 .
它允许采取更紧密的接近方式。
[æz; əz][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] [kən'teɪnz] [ə'baʊt] - , - , - [skweə(r)][maɪlz] ,
As the surface of the globe contains about 200 , 000 , 000 square miles ,
作为 这 表面 的 这 地球 包含 关于 - , - , - 正方形 英里 ,
地球表面面积约为2亿平方英里，
[ðə; ði] [həʊl] [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd][ɒn] [ðiːz] [ˈsɜːrfɪs] [wʊd] [iː'kwəl] - , - ,
the whole power of the wind on these surfaces would equal 40 , 000 ,
这 所有的 力量 的 这 风 在 这些 表面 会 平等的 - , - ,
作用在这些表面上的风的总功率将达到 40,000。
- , - , - [menz] [ˈpaʊə(r)] , [ænd; ænd] “ [wʊd] [pə'fɔːm] - ,
000 , 000 , 000 men's power , and “ would perform 80 ,
- , - , - 男士 力量 , 和 “ 会 履行 - ,
000,000,000 男人的力量，并且“将执行 80,
- [taɪmz][æz; əz] [mʌtʃ] [wɜːk] [æz; əz][ɔːl][ðə; ði][men][ɒn] [ɜːθ] [kʊd; kəd] [ɪ'fekt] [wɪð] [ðeə(r)] [nɜːvz] .
000 times as much work as all the men on earth could effect with their nerves .
- 时代 作为 很多 工作 作为 全部 这 男人 在 地球 可以 影响 和 他们的 神经 .
比地球上所有男人用他们的神经所能完成的工作量多出 000 倍。

” [ɪf] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['ɒbdʒɪkt, -dʒekt, əb'dʒekt] [ðæt] [ðɪs] [kəmˌpju'teɪ(ə)n] [ɪnk'lʊ:dʒ] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs]
” **If it should be objected that this computation includes the surface**
” 如果 它 应该 是 反对 那 这 计算 包括 这 表面
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʌnɪn'hæbɪtəbl̩] ['ri:dʒənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜ:θ] ,
of the ocean and uninhabitable regions of the earth ;
的 这 海洋 和 不适宜居住的 地区 的 这 地球 ;

“如果有人反对说这种计算包含了海洋表面和地球上不适宜居住的区域，

[weə(r)] [ðɪs] ['paʊə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] [ə'plaɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [p'ɜ:pəsɪz] , ['mɪstə(r)] . [-] [ɪz]
where this power could not be applied for our purposes , **Mr . Etzler is**
在哪里 这 力量 可以 不是 是 应用 为了 我们的 目的 , 先生 . 埃茨勒 是
[kwɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [rɪ'plaɪ] — “ [bʌt; bət] ,
quick with his reply — “ But ,
快的 和 他的 回复 — “ 但 ,

如果这种权力不能用于我们的目的，埃茨勒先生会迅速回答——“但是，

[ju:; jʊ] [wɪl] [rekə'lekt] , “ [sez] [hi:; hi] ,
you will recollect , “ **says he** ,
你 将要 追忆 , “ 说道 他 ,

“你会记得的,”他说。

” [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] ['prɒmɪst] [tu:; tə] [jəʊ] [ðə; ði] [mi:nz] [fɔ:(r); fə(r)] ['rendərɪŋ] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [æz; əz]
” **that I have promised to show the means for rendering the ocean as**
” 那 我 有 承诺 到 展示 这 方法 为了 渲染 这 海洋 作为
[ɪn'hæbɪtəb(ə)l̩] [æz; əz] [ðə; ði] [məʊst] ['fru:tɪf(ə)l̩] [draɪ] [lənd] ;
inhabitable as the most fruitful dry land ;
可居住的 作为 这 最多 卓有成效 干燥 土地 ;

“我已承诺要展示使海洋像最富饶的陆地一样适宜居住的方法；

[ænd; ənd] [aɪ] [du:; də] [nɒt] [ɪk'sklu:d] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['pəʊlə(r)] ['ri:dʒənz] .
and I do not exclude even the polar regions .
和 我 做 不是 排除 甚至 这 极性 地区 .

我甚至不排除极地地区。

” [ðə; ði] ['ri:də(r)] [wɪl] [əb'zɜ:v] [ðæt] ['aʊə(r)] ['ɔ:θə(r)] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz] [ðə; ði] [fens] ['əʊnli] [æz; əz] [ə; eɪ]
” **The reader will observe that our author uses the fence only as a**
” 这 读者 将要 观察 那 我们的 作者 用途 这 栅栏 仅有的 作为 一个
[kən'vi:niənt] ['fɔ:mjələ] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] ,
convenient formula for expressing the power of the wind ,
方便的 公式 为了 表达 这 力量 的 这 风 ,

“读者会注意到，作者使用栅栏仅仅是将其作为一种方便的象征来表达风的力量。”

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [kən'sɪdə(r)] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ] ['nesəsəri] ['meθəd] [ɒv; əv] [ɪts] [ʌpplɪ'keɪ(ə)n] .
and does not consider it a necessary method of its application .
和 做 不是 考虑 它 一个 必要的 方法 的 它是 应用 .

并且不认为这是其应用的必要方法。

[wi:; wi] [du:; də] [nɒt] [ə'tæt] [mʌt] ['vælju:] [tu:; tə] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəm'pærətɪv] ['paʊə(r)]
We do not attach much value to this statement of the comparative power
我们 做 不是 附 很多 价值 到 这 陈述 的 这 比较 力量
[ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [hɔ:s] ,
of the wind and horse ,
的 这 风 和 马 ,

我们并不太重视这种关于风和马的力量对比的说法。

[fɔ:(r); fə(r)] [nəʊ] ['kɒmən] [graʊnd] [ɪz] ['men](ə)nd] [ɒn] [wɪt] [ðeɪ] [kæn; kən] [bi:; bi] [kəm'peəd] .
for no common ground is mentioned on which they can be compared .
为了 不 常见的 地面 是 提及 在 哪个 他们 能 是 比较的 .

因为没有提及任何可供比较的共同点。

[ʌn'daʊtɪdli] , [i:tʃ] [ɪz] [ɪn'kɒmprəbli] ['eksələnt] [ɪn][ɪts] [wei] ,
Undoubtedly , each is incomparably excellent in its way ,
无疑 , 每个 是 无与伦比 出色的 在 它是 方式 ;
毫无疑问, 它们各自都无可比拟地优秀。

[ænd; ənd] ['evri] ['dʒen(ə)rəl][kəm'pærɪs(ə)n] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['præktɪkl] [p'ɜ:pəsɪz] [æz; əz][ɑ:(r); ə(r)]
and every general comparison made for such practical purposes as are
和 每一个 一般的 比较 制成 为了 这样的 实际的 目的 作为 是
[kɒntəmpleɪtɪd] ,
contemplated ,
思考 ,

以及为实现预期的实际目的而进行的每一项一般性比较,

[wɪtʃ] [gɪvz] [ə; eɪ] ['prefrəns] [tu:; tə][ðə; ði][wʌn] , [mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [wɪð] [sʌm; səm] [ʌn'feənəs]
which gives a preference to the one , must be made with some unfairness
哪个 给予 一个 偏爱 到 这 一 , 必须 是 制成 和 一些 不公平
[tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
to the other .
到 这 其他 .

这样做如果偏袒一方, 必然会对另一方造成一定程度的不公平。

[ðə; ði][,saɪən'tɪfɪk] ['teɪblz] [ɑ:(r); ə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑ:t] , [tru:] ['əʊnli][ɪn][ə; eɪ]['tæbjələ(r)] [sens] .
The scientific tables are , for the most part , true only in a tabular sense .
这 科学 表格 是 , 为了 这 最多 部分 , 真的 仅有的 在 一个 表格 感觉 .
科学表格在很大程度上只是在表格意义上是正确的。

[wi:; wi] [sə'spekt] [ðæt] [ə; eɪ] ['læʊdɪd] ['wægən] , [wɪð] [ə; eɪ] [laɪt] [seɪl] , [ten] [fi:t] [skweə(r)] ,
We suspect that a loaded wagon , with a light sail , ten feet square ,
我们 怀疑 那 一个 已加载 车皮 , 和 一个 光 帆 , 十 脚 正方形 ,
我们怀疑一辆装满货物的马车, 带有一个十英尺见方的轻型帆布,

[wʊd] [nɒt][hæv; həv] [bi:n] [bləʊn] [səʊ][fa:(r)][baɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ,
would not have been blown so far by the end of the year ,
会 不是 有 到过 吹 所以 远的 经过 这 结尾 的 这 年 ,
到年底时, 情况本不会恶化到这种程度。

[ʌndə(r)]['i:kwəl] ['sɜ:kəmstənsɪz] , [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['reɪsə(r)][ɔ:(r)] [dreɪ] [hɔ:s] [wʊd] [hæv; həv] [drɔ:n]
under equal circumstances , as a common racer or dray horse would have drawn
在下面 平等的 情况 , 作为 一个 常见的 赛车手 或者 货车 马 会 有 绘制
[,aɪ 'ti:] .
it .
它 .

在相同情况下, 就像普通的赛马或运货马会拉动它一样。

[ænd; ənd] [haʊ] ['meni] ['kreɪzi] [st'rʌktʃəz] [ɒn][, 'aʊə(r)] [gləʊbz] ['sɜ:fɪs] , [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [daɪ'menʃ(ə)nɪz] ,
And how many crazy structures on our globe's surface , of the same dimensions ,
和 如何 许多 疯狂的 结构 在 我们的 地球的 表面 , 的 这 相同的 方面 ,
地球表面有多少尺寸相同的奇特建筑?

[wʊd] [weɪt][fɔ:(r); fə(r)][draɪ] - [rɒt] [ɪf] [ðə; ði]['treɪsɪs][ɒv; əv][wʌn] [hɔ:s] [wɜ:(r); wə(r)] [hɪft] [tu:; tə]
would wait for dry - rot if the traces of one horse were hitched to
会 等待 为了 干燥 - 腐烂 如果 这 痕迹 的 一 马 是 搭便车 到
[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,

如果上面拴着一匹马的痕迹, 它们就会等着干腐。

['i:v(ə)n][tu:; tə][ðəə(r)] ['wɪndwəd] [saɪd] ?
even to their windward side ?
甚至 到 他们的 迎风 边 ?

即使是迎风面?

[ˈpleɪnli] , [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [kəmˈpærɪs(ə)n] .

Plainly , this is not the principle of comparison .
显然 , 这 是 不是 这 原则 的 比较 .

显然, 这不是比较的原则。

[bʌt; bət] [ˈi:v(ə)n] [ðə; ði] [ˈstedi] [ænd; ənd] [ˈkɒnstənt] [fɔ:s] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔ:s] [meɪ] [bi; bi] [ˈreɪtɪd] [æz; əz]

But even the steady and constant force of the horse may be rated as
但 甚至 这 稳定的 和 持续的 力量 的 这 马 可能 是 评级 作为

[ˈi:kwəl] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] [weɪt] [æt; ət] [li:st] .

equal to his weight at least .
平等的 到 他的 重量 在 至少 .

但即使是马匹稳定而持续的力量, 至少也可以被评估为等于它的体重。

[jet] [wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [prɪˈfɜ:(r)] [tu;; tə] [let] [ðə; ði] [ˈzefə(r)] [ænd; ənd] [geɪlz] [beə(r)] , [wɪð] [ɔ:l] [ðeə(r)] [weɪt] ,

Yet we should prefer to let the zephyrs and gales bear , with all their weight ,
然而 我们 应该 更喜欢 到 让 这 微风 和 狂风 熊 , 和 全部 他们的 重量 ,

然而, 我们宁愿让微风和狂风带着它们全部的重量,

[əˈpɒn] [ˈaʊə(r)] [ˈfensɪz] , [ðæn; ðən] [ðæt] [ˈdɒbɪn] , [wɪð] [fi:t] [breɪst] , [ʃʊd; ʃəd] [li:n] [ˈɒmɪnəsli] [əˈgenst]

upon our fences , than that Dobbin , with feet braced , should lean ominously against
之上 我们的 栅栏 , 比 那 多宾 , 和 脚 支撑 , 应该 倾斜 不祥地 反对

[ðem; ðəm] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈsi:z(ə)n] .

them for a season .
他们 为了 一个 季节 .

与其让多宾双脚稳稳地倚靠在我们的篱笆上, 不如让他阴森森地倚靠一段时间。

[ˌnevəðəˈles] , [hɪə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ˈɔ:lməʊst] [ɪnˈkælkjələbl] [ˈpaʊə(r)] [æt; ət] [ˈaʊə(r)] [drɪˈspəʊz(ə)l] ,

Nevertheless , here is an almost incalculable power at our disposal ,
尽管如此 , 这里 是 一个 几乎 不可估量 力量 在 我们的 处理 ,

然而, 我们却拥有着几乎无法估量的力量。

[jet] [haʊ] [ˈtraɪflɪŋ] [ðə; ði] [ju:z] [wi;; wi] [meɪk] [ɒv; əv] [aɪ ˈti:] .

yet how trifling the use we make of it .
然而 如何 琐事 这 使用 我们 制作 的 它 .

然而, 我们对它的利用却是多么微不足道啊。

[aɪ ˈti:] [ˈəʊnli] [sɜ:rvz] [tu;; tə] [tɜ:n] [ə; eɪ] [fju:] [mɪlz] , [bləʊ] [ə; eɪ] [fju:] [ˈves(ə)lz] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈəʊʃ(ə)n] ,

It only serves to turn a few mills , blow a few vessels across the ocean ,
它 仅有的 服务 到 转动 一个 很少 磨坊 , 吹 一个 很少 船只 穿过 这 海洋 ,

它的作用仅仅是驱动几台磨坊, 把几艘船吹过大洋而已。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [fju:] [ˈtrɪviəl] [endz] [brɪˈsaɪdz] .

and a few trivial ends besides .
和 一个 很少 琐碎的 结束 除了 .

以及其他一些琐碎的结局。

[wɒt] [ə; eɪ] [pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈkɒmplɪmənt] [du;; də] [wi;; wi] [peɪ] [tu;; tə] [ˈaʊə(r)] [ɪndɪˈfætɪɡəb(ə)l] [ænd; ənd]

What a poor compliment do we pay to our indefatigable and
什么 一个 贫穷的 赞扬 做 我们 支付 到 我们的 不懈 和

[enəˈdʒetɪk] [ˈsɜ:vənt] !

energetic servant !
精力充沛 仆人 !

我们这是在贬低我们这位不知疲倦、精力充沛的仆人吗!

“ [ɪf] [ju;; jʊ] [ɑ:sk] , [pəˈhæps] , [waɪ] [ðɪs] [ˈpaʊə(r)] [ɪz] [nɒt] [ju:st] , [ɪf] [ðə; ði] [ˈstetmənt] [bi;; bi] [tru:] ,

“ If you ask , perhaps , why this power is not used , if the statement be true ,
“ 如果 你 问 , 也许 , 为什么 这 力量 是 不是 用过的 , 如果 这 陈述 是 真的 ,

“如果你问, 如果这个说法属实, 为什么这种权力没有被使用,

[ai][hæv; həv][tu:; tə][ɑ:sk][ɪn] [rɪ'tɜ:n] , [waɪ] [ɪz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [sti:m] [səʊ] ['li:tli] [kʌm] [tu:; tə]
I have to ask in return , why is the power of steam so lately come to
我 有 到 问 在 返回 , 为什么 是 这 力量 的 蒸汽 所以 最近 来 到
[,æplɪ'keɪʃ(ə)n] ?
application ?
应用 ?

我反过来想问，为什么蒸汽动力最近才得到应用？

[səʊ] ['meni] [m'ɪliənz] [ɒv; əv][men] [bɔɪld] ['wɔ:tə(r)] ['evri] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] ;
so many millions of men boiled water every day for many thousand years ;
所以 许多 百万 的 男人 煮沸 水 每一个 天 为了 许多 千 年 ;
数千年来，数以百万计的人每天都在烧水；

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['fri:kwəntli] [si:n] [ðæt] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔ:tə(r)] , [ɪn] ['taɪtli] [kləʊzd] [pɒts][ɔ:(r)]
they must have frequently seen that boiling water , in tightly closed pots or
他们 必须 有 频繁地 已见 那 沸腾 水 , 在 紧紧 关闭 锅 或者
['ket(ə)lz] ,
kettles ,
水壶 ,

他们一定经常看到，在密封的锅或水壶里，沸水会沸腾。

[wʊd] [ɪft][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɔ:(r)] [bɜ:st] [ðə; ði]['ves(ə)] [wɪð] [greɪt] ['vaɪələns] .
would lift the cover or burst the vessel with great violence .
会 举起 这 覆盖 或者 爆裂 这 血管 和 伟大的 暴力 :
会掀开盖子或猛烈地撑破容器。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [sti:m] [wɒz; wəz] , ['ðeəfɔ:(r)] , [æz; əz] ['kɒmənli] [nəʊn] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [li:st]
The power of steam was , therefore , as commonly known down to the least
这 力量 的 蒸汽 曾是 , 所以 , 作为 通常 已知 向下 到 这 至少
['kɪtʃɪn] [ɔ:(r)] [wɒʃ] - ['wʊmən] ,
kitchen or wash - woman ,
厨房 或者 洗 - 女士 ,

因此，蒸汽的力量，就连最普通的厨房女佣或洗衣妇也都知道。

[æz; əz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][wɪnd] ;
as the power of wind ;
作为 这 力量 的 风 ;
如同风的力量；

[bʌt; bət][kləʊz] [,ɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'flekʃ(ə)n] [wɜ:(r); wə(r)] [brɪ'stəʊd] ['naɪðə(r)][ɒn][ðə; ði][wʌn][nɔ:(r)]
but close observation and reflection were bestowed neither on the one nor
但 关闭 观察 和 反射 是 授予 两者都不 在 这 一 也不
[ðə; ði]['ʌðə(r)] .
the other .
这 其他 :

但无论是他们两人，都没有进行仔细的观察和思考。

" [men] ['hævɪŋ] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['fɔ:lɪŋ] ['wɔ:tə(r)] , [wɪtʃ] ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l][ɪz] [kəm'pærətɪvli]
" **Men having discovered the power of falling water , which after all is comparatively**
" 男人 拥有 发现 这 力量 的 坠落 水 , 哪个 后 全部 是 比较
[slɑɪt] ,
slight ,
轻微 ,

“人们发现了流水的力量，尽管这种力量相对来说微不足道，

[haʊ] ['i:gəli] [du:; də] [ðeɪ] [si:k] [aʊt][ænd; ənd] [ɪm'pru:v] [ði:z] ['prɪvəlɪdʒɪz] ?
how eagerly do they seek out and improve these privileges ?
如何 急切地 做 他们 寻找 出去 和 提升 这些 特权 ?
他们会多么积极地寻求和改善这些特权？

[let] [ə; eɪ] [ˈdɪfrəns] [ɒv; əv][bæt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [fi:t] [ɪn][ˈlev(ə)][biː; bi] [dɪˈskʌvəd] [ɒn][sʌm; səm] [stri:m]
Let a difference of but a few feet in level be discovered on some stream
让 一个 不同之处 的 但 一个 很少 脚 在 等级 是 发现 在 一些 溪流
[nɪə(r)][ə; eɪ] [ˈpɒpjələs] [taʊn] ,
near a populous town ,
靠近 一个 人口众多 镇 ;

假设在人口稠密城镇附近的某条溪流上发现水位落差仅几英尺，

[sʌm; səm] [slart] [əˈkeɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˈgrævəti][tuː; tə][ækt] ,
some slight occasion for gravity to act ,
一些 轻微 场合 为了 重力 到 行为 ;
重力发挥作用的轻微契机，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [həʊl] [ɪˈkɒnəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈneɪbəhʊd] [ɪz] [tʃeɪndʒd] [æt; ət][wʌns] .
and the whole economy of the neighborhood is changed at once .
和 这 所有的 经济 的 这 邻里 是 已更改 在 一次 .
整个社区的经济状况瞬间发生了变化。

[men][duː; də] [ɪnˈdiːd] [ˈspekjuleɪt] [əˈbaʊt][ænd; ʌnd] [wɪð] [ðɪs] [ˈpaʊə(r)][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]
Men do indeed speculate about and with this power as if it were the
男人 做 的确 推测 关于 和 和 这 力量 作为 如果 它 是 这
[əʊnli] [ˈprɪvəlɪdʒ] .
only privilege .
仅有的 特权 .
男人们确实会像对待唯一特权一样去揣测和利用这种权力。

[bæt; bət] [ˈmiːnwaɪl] [ðɪs] [ˈeəriəl] [stri:m] [ɪz] [ˈfɔːlɪŋ] [frɒm; frəm][fɑː(r)][ˈgreɪtə(r)] [ˈhaɪts] [wɪð] [mɔː(r)]
But meanwhile this aerial stream is falling from far greater heights with more
但 同时 这 天线 溪流 是 坠落 从 远的 更大的 高度 和 更多的
[ˈkɒnstənt] [fləʊ] ,
constant flow ,
持续的 流动 ,
但与此同时，这股气流正从更高的高度以更稳定的流速下落。

[ˈnevə(r)] [ˈrʌŋk] [baɪ] [draʊt] , [ˈɒfəɪŋ] [mɪl] - [saɪts][weərˈevə(r)][ðə; ði][wɪnd] [bləʊz] ; [ə; eɪ][naɪˌægrə][ɪn]
never shrunk by drought , offering mill - sites wherever the wind blows ; a Niagara in
绝不 缩小 经过 干旱 ; 提供 磨 - 网站 无论 这 风 打击 ; 一个 尼亚加拉 在
[ðə; ði][eə(r)] ,
the air ,
这 空气 ,
从未因干旱而萎缩，无论风往哪里吹，都能找到磨坊选址；宛如空中的尼亚加拉瀑布。

[wɪð] [nəʊ][ˈkænədə][saɪd] ; — [ˈəʊnli][ðə; ði][ˌæplɪˈkeɪ(ə)n][ɪz] [hɑːd] .
with no Canada side ; — only the application is hard .
和 不 加拿大 边 ; — 仅有的 这 应用 是 难的 .
没有加拿大方面；——只有申请过程很困难。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [pˈaʊəz] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪd][ænd; ʌnd] [weɪvz] , [ˈkɒnstəntli] [ˈeɪbɪŋ] [ænd; ʌnd]
There are the powers too of the Tide and Waves , constantly ebbing and
那里 是 这 权力 也 的 这 潮 和 波浪 , 不断地 退潮 和
[ˈfləʊɪŋ] ,
flowing ,
流动 ,
还有潮汐和海浪的力量，它们不断地涨落和流动。

[læpsɪŋ] [ænd; ʌnd] [rɪˈlæpsɪŋ] , [bæt; bət] [ðeɪ] [sɜːv] [mæn][ɪn][bæt; bət] [fjuː] [weɪz] .
lapsing and relapsing , but they serve man in but few ways .
失效 和 复发 , 但 他们 服务 男人 在 但 很少 方式 .
它们时而失效，时而失效，但它们对人类的益处却寥寥无几。

[ðeɪ] [tɜːn] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪd] [mɪlz] , [ænd; ənd] [pəˈfɔːm] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈʌðə(r)] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [ænd; ənd]
They turn a few tide mills , and perform a few other insignificant and
他们 转动 一个 很少 潮 磨坊 , 和 履行 一个 很少 其他 微不足道 和
[æksɪˈdent(ə)l] [ˈsɜːvɪsɪz] [ˈəʊnli] .
accidental services only .
偶然 服务 仅有的 :

它们驱动几座潮汐磨坊, 并从事一些其他无关紧要的偶然服务。

[wiː; wi] [ɔːl] [pəˈsiːv] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪd] ;
We all perceive the effect of the tide ;
我们 全部 感知 这 影响 的 这 潮 ;

我们都感受到了潮汐的影响;

[haʊ] [ˌɪmpəˈseptəbli] [aɪ ˈtiː] [kriːps] [ʌp] [ˈɪntuː] [ˈaʊə(r)] [ˈhɑːbəz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] ,
how imperceptibly it creeps up into our harbors and rivers ,
如何 不易察觉地 它 令人毛骨悚然向上 进入 我们的 港口 和 河流 ,

它是如何悄无声息地渗入我们的港口和河流的呢?

[ænd; ənd] [ˈreɪzɪz] [ðə; ði] [ˈhevist] [ˈneɪvɪ] [æz; əz] [ɪˈzəli] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈlaɪtɪst] [tʃɪp] .
and raises the heaviest navies as easily as the lightest chip .
和 提高 这 最重 海军 作为 容易地 作为 这 最轻 芯片 :

能够像提起最轻的筹码一样轻松地提起最重的海军蓝筹码。

[ˈevriθɪŋ] [ðæt] [fləʊts] [mʌst; məst] [jiːld] [tuː; tə] [aɪ ˈtiː] .
Everything that floats must yield to it :
一切 那 浮标 必须 屈服 到 它 :

凡是漂浮的物体都必须服从它。

[bʌt; bət] [mæn] , [sləʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ˈneɪtʃəz] [ˈkɒnstənt] [hɪnt] [ɒv; əv] [əˈsɪstəns] ,
But man , slow to take nature's constant hint of assistance ,
但 男人 , 慢的 到 拿 自然的 持续的 暗示 的 协助 ,

但是, 人类总是迟钝, 无法领会大自然不断提供的帮助。

[meɪks] [slaɪt] [ænd; ənd] [ɪˈregjələ(r)] [juːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpaʊə(r)] , [ɪn] [kəˈriːnɪŋ] [ʃɪps] [ænd; ənd] [ˈgetɪŋ]
makes slight and irregular use of this power , in careening ships and getting
制作 轻微 和 不规律的 使用 的 这 力量 , 在 倾斜 船舶 和 获得

[ðem; ðəm] [əˈfləʊt] [wen] [əˈgraʊnd] .
them afloat when aground .
他们 漂浮 什么时候 搁浅 :

轻微且不规则地使用这种力量, 使船只倾斜, 并在船只搁浅时使其重新浮起。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪz] [ˈmɪstə(r)] . - [kælkjuˈleɪ(ə)n] [ɒn] [ðɪs] [hed] :
The following is Mr . Etzler's calculation on this head :
这 下列的 是 先生 : 计算 在这 头 :

以下是埃茨勒先生对此问题的计算:

[tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [kənˈsep](ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpaʊə(r)] [wɪt] [ðə; ði] [taɪd] [əˈfɔːdz] ,
To form a conception of the power which the tide affords ,
到 形式 一个 概念 的 这 力量 哪个 这 潮 提供 ,

为了形成对潮汐力量的概念,

[let] [juː ˈes] [ɪˈmædʒɪn] [ə; eɪ] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv] - [maɪlz] [skweə(r)] , [ɔː(r)] - , - [skweə(r)] [maɪlz] ,
let us imagine a surface of 100 miles square , or 10 , 000 square miles ,
让 我们 想象 一个 表面 的 - 英里 正方形 , 或者 - , - 正方形 英里 ,

让我们想象一个边长为100平方英里, 也就是10000平方英里的表面。

[weə(r)] [ðə; ði] [taɪd] [ˈraɪzɪz] [ænd; ənd] [sɪŋks] , [ɒn] [æv; ən] [ˈævərɪdʒ] , - [fiːt] ;
where the tide rises and sinks , on an average , 10 feet ;
在哪里 这 潮 上升 和 水槽 , 在 一个 平均的 , - 脚 ;

潮汐涨落的地方, 平均落差为 10 英尺;

[haʊ] ['meni] [men] [wʊd] [,aɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪə(r)] [tu:; tə] ['empti] [ə; eɪ] ['beɪs(ə)n] [ɒv; əv] - , - [skweə(r)] [maɪlz]
how many men would it require to empty a basin of 10 , 000 square miles
如何 许多 男人 会 它 要求 到 空的 一个 盆地 的 10 , 000 正方形 英里
['eəriə] ,
area ,
区域 ,

需要多少人才能够排干面积为10000平方英里的盆地？

[ænd; ənd] - [fi:t] [di:p] , [fɪld] [wɪð] [si:] - ['wɔ:tə(r)] ,
and 10 feet deep , filled with sea - water ,
和 - 脚 深的 , 已填 和 海 - 水 ,

深10英尺，注满海水。

[ɪn] 6¼ ['aʊəz] [ænd; ənd] [fɪl] [,aɪ 'ti:] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ?
in 6¼ hours and fill it again in the same time ?
在 6¼ 小时 和 充满 它 再次 在 这 相同的 时间 ?

6¼ 小时内装满，然后在同一时间内再次装满？

[æz; əz][wʌn][mæn][kæn; kən] [reɪz] [eɪt]['kju:bɪk] [fi:t] [ɒv; əv] [si:] - ['wɔ:tə(r)][pə(r)] ['mɪnɪt] , [ænd; ənd][ɪn] 6¼
As one man can raise 8 cubic feet of sea - water per minute , and in 6¼
作为 一 男人 能 增加 8 立方体 脚 的 海 - 水 每 分钟 , 和 在 6¼
['aʊəz] [θri:] ,
hours 3 ,
小时 3 ,

一个人每分钟可以抽出 8 立方英尺的海水，6¼ 小时 3,

- , [aɪ 'ti:] [wʊd] [teɪk] [wʌn] , - , - , - [men] ,
000 , it would take 1 , 200 , 000 , 000 men ,
- , 它 会 拿 1 , - , - , - 男人 ,

000，需要12亿人。

[ɔ:(r)][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [wɜ:k] ['əʊnli][hɑ:f][ðə; ði][taɪm] , [tu:'tu:] , - , - , - ,
or as they could work only half the time , 2 , 400 , 000 , 000 ,
或者 作为 他们 可以 工作 仅有的 一半 这 时间 , 2 , - , - , - ,

或者，如果他们只能工作一半的时间，2,400,000,000,

[tu:; tə] [reɪz] [θri:] , - , - , - , - ['kju:bɪk] [fi:t] ,
to raise 3 , 000 , 000 , 000 , 000 cubic feet ,
到 增加 3 , - , - , - , - 立方体 脚 ,

提升3,000,000,000,000立方英尺

[ɔ:(r)][ðə; ði] [həʊl] ['kwɒntəti] [rɪ'kwaɪəd] [ɪn][ðə; ði]['ɡɪv(ə)n][taɪm] .
or the whole quantity required in the given time .
或者 这 所有的 数量 必需的 在 这 给定 时间 :

或在规定时间内所需的全部数量。

[ðɪs] ['paʊə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [ə'plaɪd] [ɪn] ['veəriəs] [weɪz] .
This power may be applied in various ways .
这 力量 可能 是 应用 在 各种各样的 方式 :

这种权力可以以多种方式运用。

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['bɒdi] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevɪst] [mə'tɪəriəlz] [ðæt] [wɪl] [fləʊt] , [meɪ] [fɜ:st][bi:; bi] [reɪzd] [baɪ]
A large body , of the heaviest materials that will float , may first be raised by
一个 大的 身体 , 的 这 最重 材料 那 将要 漂浮 , 可能 第一的 是 提高 经过
[,aɪ 'ti:] ,
it ,
它 ,

它可能会先将由最重的、能够漂浮的材料制成的大型物体抬升起来。

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bæləns] ['ri:tʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][lənd] ,
and being attached to the end of a balance reaching from the land ,
和 存在 随附的 到 这 结尾 的 一个 平衡 到达 从 这 土地 ,

并连接到从陆地延伸出来的天平的末端，

[ɔː(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['steɪʃənri] [sə'pɔːt] , ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] , [wen] [ðə; ði][taɪd] [fɔːls] ,
or from a stationary support , fastened to the bottom , when the tide falls ,

或者 从 一个 静止的 支持 , 系紧 到 这 底部 , 什么时候 这 潮 瀑布 ,

或者从固定在水底的固定支架上, 在退潮时脱落。

[ðə; ði] [həʊl] [weɪt] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][beə(r)][ə'pɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['bæləns] .
the whole weight will be brought to bear upon the end of the balance .

这 所有的 重量 将要 是 带来 到 熊 之上 这 结尾 的 这 平衡 .

全部重量将作用在天平的一端。

[ɔːlsəʊ] [wen] [ðə; ði][taɪd]['raɪzɪz][aɪ'tiː] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ɪg'zɜːt][ə; eɪ] ['niːəli] ['iːkwəl] [fɔːs] [ɪn]
Also when the tide rises it may be made to exert a nearly equal force in

还 什么时候 这 潮 上升 它 可能 是 制成 到 发挥 一个 几乎 平等的 力量 在

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rek(ə)n] .
the opposite direction .

这 对面的 方向 .

此外, 当潮水上涨时, 它还可以产生一个大小相等、方向相反的力。

[aɪ'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [weə'revə(r)][ə; eɪ] [pɔɪnt] [dɑːpuːɪ][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] .
It can be employed wherever a point d'appui can be obtained .

它 能 是 受雇 无论 一个 观点 d'appui 能 是 获得 .

凡是有支撑点的地方都可以使用这种方法。

“ [haʊ'revə(r)] , [ðə; ði][æplɪ'keɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][taɪd] ['biːɪŋ] [baɪ] [ɪ'stæblɪʃmənt] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd]
“ However , the application of the tide being by establishments fixed on the ground ”

然而 , 这 应用 的 这 潮 存在 经过 机构 固定的 在 这 地面

,
!
,

“然而, 潮汐的应用是通过固定在地面上的设施来实现的,

[aɪ'tiː][ɪz]['næt(ə)rəl][tuː; tə] [brɪ'ɡɪn] [wɪð] [ðem; ðəm][niə(r)][ðə; ði] [ɔːz] [ɪn] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] ,
it is natural to begin with them near the shores in shallow water ,

它 是 自然的 到 开始 和 他们 靠近 这 海岸 在 浅的 水 ,

自然而然地, 它们会先在岸边浅水区活动。

[ænd; ənd][ə'pɒn][sændz] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'stendɪd] ['ɡrædʒuəli] ['fɜːðə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
and upon sands , which may be extended gradually further into the sea .

和 之上 沙子 , 哪个 可能 是 扩展 逐步地 更远 进入 这 海 .

以及沙滩, 沙滩可能会逐渐向海中延伸。

[ðə; ði] [ɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] , ['aɪlənz] , [ænd; ənd][sændz] , ['biːɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] [sə'raʊndɪd] [baɪ]
The shores of the continent , islands , and sands , being generally surrounded by

这 海岸 的 这 大陆 , 岛屿 , 和 沙子 , 存在 一般来说 包围 经过

['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] ,
shallow water ,

浅的 水 ,

大陆的海岸线、岛屿和沙滩, 通常都被浅水环绕。

[nɒt] [ɪk'siːdɪŋ] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ['fæðəməz] [ɪn] [depθ] , [fɔː(r); fə(r)] - , - , [ɔː(r)] - [maɪlz]
not exceeding from 50 to 100 fathoms in depth , for 20 , 50 , or 100 miles

不是 超过 从 - 到 - 英寻 在 深度 , 为了 - , - , 或者 - 英里

[ænd; ənd] ['ʌpwəd] .
and upward .

和 向上 .

水深不超过 50 至 100 英寻, 延伸 20、50 或 100 英里及以上。

[ðə; ði] [kəʊsts] [ɒv; əv] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] , [wɪð] [ðeə(r)] [ɪk'stensɪv] [sænd] - [bæŋks] , ['aɪlənds] , [ænd; ənd]
The coasts of North America , with their extensive sand - banks , islands , and
这 海岸 的 北 美国 , 和 他们的 广泛的 沙 - 银行 , 岛屿 , 和
[rɒks] , [meɪ] ['i:zəli] [ə'fɔ:d] ,
rocks , may easily afford ,
岩石 , 可能 容易地 买得起 ,

北美海岸线拥有广阔的沙洲、岛屿和岩石，很容易就能负担得起.....

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜ:pəs] , [ə; eɪ] [graʊnd] [ə'baʊt] [θri:] , - [maɪlz] [lɒŋ] , [ænd; ənd] , [ɒn][æŋ; ən] ['ævərɪdʒ]
for this purpose , a ground about 3 , 000 miles long , and , on an average
为了 这 目的 , 一个 地面 关于 3 , - 英里 长的 , 和 , 在 一个 平均的
,
,
,

为此，需要一片长约3000英里的场地，平均而言，

- [maɪlz] [brɔ:d] , [ɔ:(r)] - , - [skweə(r)] [maɪlz] , [wɪtʃ] , [wɪð] [ə; eɪ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] - ,
100 miles broad , or 300 , 000 square miles , which , with a power of 240 ,
- 英里 广阔 , 或者 - , - 正方形 英里 , 哪个 , 和 一个 力量 的 - ,

宽100英里，或30万平方英里，功率为240，

- [men] [pə(r)] [skweə(r)] [maɪl] , [æz; əz] ['steɪtɪd] , [æt; ət] - [fi:t] [taɪd] , [wɪl] [bi:; bi] ['i:kwəl] [tu:; tə] - ,
000 men per square mile , as stated , at 10 feet tide , will be equal to 72 ,
- 男人 每 正方形 英里 , 作为 声明 , 在 - 脚 潮 , 将要 是 平等的 到 - ,

如前所述，每平方英里 000 人，在 10 英尺潮位时，相当于 72,000 人。

- [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [men] , [ɔ:(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['evri] [maɪl] [ɒv; əv] [kəʊst] , [ə; eɪ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] - , - ,
000 millions of men , or for every mile of coast , a power of 24 , 000 ,
- 百万 的 男人 , 或者 为了 每一个 英里 的 海岸 , 一个 力量 的 - , - ,
- [men] . "
000 men . "
- 男人 . "

10亿人，或者说，每英里海岸线，就需要2400万人的力量。”

" [rɑ:fts] , [ɒv; əv] ['eni] [ɪk'stent] , ['fɑ:sənd] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [si:] , [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ɔ:(r)] ,
" **Rafts , of any extent , fastened on the ground of the sea , along the shore ,**
" 木筏 , 的 任何 程度 , 系紧 在 这 地面 的 这 海 , 沿着 这 支撑 ,
"无论大小，固定在海边或岸边的木筏，

[ænd; ənd] ['stretʃɪŋ] [fɑ:(r)] ['ɪntu:] [ðə; ði] [si:] , [meɪ] [bi:; bi] ['kʌvəd] [wɪð] ['fɜ:taɪl] [sɔɪl] , ['beərɪŋ]
and stretching far into the sea , may be covered with fertile soil , bearing
和 伸展 远的 进入 这 海 , 可能 是 涵盖 和 沃 土壤 , 轴承
['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [tri:z] ,
vegetables and trees ,
蔬菜 和 树木 ,

并延伸至海中深处，可能覆盖着肥沃的土壤，生长着蔬菜和树木。

[ɒv; əv] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] , [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['gɑ:dnz] , ['i:kwəl] [tu:; tə] [ðəʊz] [ðə; ði] [fɜ:m] [lænd] [meɪ] [əd'mɪt]
of every description , the finest gardens , equal to those the firm land may admit
的 每一个 描述 , 这 最好的 花园 , 平等的 到 那些 这 公司 土地 可能 承认
[ɒv; əv] ,
of ,
的 ,

各种各样的花园，最精美的花园，足以媲美这片坚实土地所能容纳的花园。

[ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] ['mæʃɪnəriz] , [wɪtʃ] [meɪ] ['ɒpəreɪt] , [nɒt] ['əʊnli] [ɒn] [ðə; ði] [si:] , [weə(r)]
and buildings and machineries , which may operate , not only on the sea , where
和 建筑物 和 机械 , 哪个 可能 操作 , 不是 仅有的 在 这 海 , 在哪里
[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ,
they are ,
他们 是 ,

以及建筑物和机械设备，它们不仅可以在海上运行，而且可以在海上运行。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ˈɔ:lsəʊ] , [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [məˈkæniːkl] [kəˈnekʃ(ə)nz] ,
but which also , by means of mechanical connections ,
但 哪个 还 , 经过 方法 的 机械的 连接 ,
但也通过机械连接 ,

[meɪ] [ɪkˈstend][ðəə(r)] [ɑ:pəˈreɪnɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [maɪlz][ˈɪntu:][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] .
may extend their operations for many miles into the continent .
可能 延长 他们的 运营 为了 许多 英里 进入 这 大陆 .
他们的行动可能会延伸到大陆深处数英里之外。

([məˈkæniːkl] ['sɪstəm] , [peɪdʒ] - .)
(Etzler's Mechanical System , page 24 .)
([məˈkæniːkl] ['sɪstəm] , [peɪdʒ] - .)
(埃茨勒机械系统 , 第24页。)

[ðʌs] [ðɪs] ['paʊə(r)] [meɪ] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][ɑ:trɪfɪ(ə)l] [sɔɪl][fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [maɪlz][əˈpɒn][ðə; ði] ['sɜ:fɪs]
Thus this power may cultivate the artificial soil for many miles upon the surface
因此 这 力量 可能 培育 这 人造的 土壤 为了 许多 英里 之上 这 表面
[ɒv; əv][ðə; ði] [si:] ,
of the sea ,
的 这 海 ,
因此, 这种力量可以在海面上开垦出绵延数英里的人工土壤。

[nɪə(r)][ðə; ði] [ˈɔ:z] , [ænd; ənd] , [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] , [ðə; ði][draɪ][lænd] , [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈɔ:(r)] ,
near the shores , and , for several miles , the dry land , along the shore ,
靠近 这 海岸 , 和 , 为了 一些 英里 , 这 干燥 土地 , 沿着 这 支撑 ,
靠近海岸, 以及沿岸数英里的干燥陆地,

[ɪn][ðə; ði][məʊst][su:'piəriə(r)][ˈmænə(r)][ɪ'mædʒɪnəbl] ; [aɪ 'ti:] [meɪ] [bɪld] ['sɪtɪz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈɔ:(r)] ,
in the most superior manner imaginable ; it may build cities along the shore ,
在 这 最多 优越的 方式 可以想象的 ; 它 可能 建造 城市 沿着 这 支撑 ,
以你能想象到的最优越的方式; 它可以在海岸线上建造城市,

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ˈmæɡ'nɪfɪs(ə)nt] ['pæləs] , ['evri] [wʌn] [səˈraʊndɪd] [baɪ] ['ɡa:dnz]
consisting of the most magnificent palaces , every one surrounded by gardens
由 的 这 最多 壮丽 宫殿 , 每一个 一 包围 经过 花园
[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] ['si:nəɪz] ;
and the most delightful sceneries ;
和 这 最多 愉快 风景 ;
这里拥有最宏伟的宫殿, 每座宫殿都被花园和最迷人的景色所环绕;

[aɪ 'ti:] [meɪ] ['lev(ə)l][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [ʌn'i:vnnəs] ,
it may level the hills and unevennesses ,
它 可能 等级 这 丘陵 和 不均匀性 ,
它或许能夷平山丘和不平坦的地形。

[ɔ:(r)] [reɪz] ['eminəns] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'dʒɔɪŋ] ['əʊpən]['prɒspekt][ˈɪntu:][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][əˈpɒn][ðə; ði]
or raise eminences for enjoying open prospect into the country and upon the
或者 增加 杰出人物 为了 享受 打开 前景 进入 这 国家 和 之上 这
[si:] ;
sea ;
海 ;
或者建造高地, 以便欣赏乡村和海洋的开阔景色;

[aɪ 'ti:] [meɪ] ['kʌvə(r)][ðə; ði] ['bærən] [ˈɔ:(r)] [wɪð] ['fɜ:taɪl] [sɔɪl] , [ænd; ənd] ['bju:tɪfaɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] ['veəriəs]
it may cover the barren shore with fertile soil , and beautify the same in various
它 可能 覆盖 这 荒芜 支撑 和 沃 土壤 , 和 美化 这 相同的 在 各种各样的
[weɪz] ;
ways ;
方式 ;
它可以覆盖贫瘠的海岸, 使其变得肥沃, 并以各种方式美化海岸;

[ˌaɪˈtiː] [meɪ] [klɪə(r)][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [ˈʃæləʊz] , [ænd; ənd] [meɪk] [ˈiːzi] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]
it may clear the sea of shallows , and make easy the approach to the
它 可能 清除 这 海 的 浅滩 , 和 制作 简单的 这 方法 到 这
[lənd] ,
land ,
土地 ;

它可以清除海中的浅滩，使登陆更加容易。

[nɒt] [ˈmiəli] [ɒv; əv][ˈves(ə)lɪz] , [bʌt; bət][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ˈfləʊtɪŋ] [ˈaɪləndz] , [wɪtʃ] [meɪ] [kʌm] [frɒm; frəm] ,
not merely of vessels , but of large floating islands , which may come from ,
不是 仅仅 的 船只 , 但 的 大的 漂浮的 岛屿 , 哪个 可能 来 从 ,
不仅指船只，还包括大型漂浮岛屿，这些岛屿可能来自：

[ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [ˈdɪstənt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
and go to distant parts of the world ,
和 去 到 遥远 部分 的 这 世界 ,
并前往世界各地，

[ˈaɪləndz] [ðæt] [hæv; həv] [ˈevri] [kəˈmɒdəti] [ænd; ənd][sɪˈkjʊərəti][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɪnˈhæbətənt] [wɪtʃ]
islands that have every commodity and security for their inhabitants which
岛屿 那 有 每一个 商品 和 安全 为了 他们的 居民 哪个
[ðə; ði][fɜːm][lənd] [əˈfɔːdʒ] . “
the firm land affords . ”
这 公司 土地 提供 . ”

这些岛屿拥有陆地所能提供的一切生活必需品和居民所需的安全保障。

“ [ðʌs] [meɪ] [ə; eɪ][ˈpaʊə(r)] , [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈgrævəti][ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði]
“ Thus may a power , derived from the gravity of the moon and the
” 因此 可能 一个 力量 , 衍生的 从 这 重力 的 这 月亮 和 这
[ˈəʊʃ(ə)n] ,
ocean ,
海洋 ;

“因此，一种源自月球和海洋引力的力量，

[ˌhɪðəˈtuː] [bʌt; bət][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ˈaɪd(ə)l][kjuəriˈɒsəti][tuː; tə][ðə; ði] [ˈstjuːdiəs] [mæn] ,
hitherto but the objects of idle curiosity to the studious man ,
迄今为止 但 这 对象 的 闲置的 好奇心 到 这 好学的 男人 ;
此前，它们只不过是好学之人闲暇时好奇的对象而已。

[biː; bi] [meɪd] [ˈemɪnəntli] [səbˈsɜːviənt] [fɔː(r); fə(r)] [kriːˈeɪtɪŋ] [ðə; ði][məʊst] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] [əˈbəʊd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði]
be made eminently subservient for creating the most delightful abodes along the
是 制成 非常 顺从的 为了 创建 这 最多 愉快 住所 沿着 这
[kəʊsts] ,
coasts ,
海岸 ;

为在沿海地区建造最宜人的住所而竭尽全力，

[weə(r)] [men] [meɪ] [ɪnˈdʒɔɪ][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɔːl][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ɒv; əv] [siː] [ænd; ənd][draɪ]
where men may enjoy at the same time all the advantages of sea and dry
在哪里 男人 可能 享受 在 这 相同的 时间 全部 这 优势 的 海 和 干燥
[lənd] ;
land ;
土地 ;

人们可以同时享受海洋和陆地的所有优势；

[ðə; ði] [kəʊsts] [meɪ] [ˌhɪəˈɹɑːftə(r)][biː; bi] [kənˈtɪnjuəs] [ˌpærədiˈsaɪəkəl][skɜːrts] [brɪˈtwiːn] [lənd][ænd; ənd] [siː] ,
the coasts may hereafter be continuous paradisiacal skirts between land and sea ,
这 海岸 可能 此后 是 连续的 天堂般的 裙子 之间 土地 和 海 ,
此后，海岸线或许会成为陆地与海洋之间连绵不断的世外桃源般的裙裾。

[ˈevriweə(r)] [ˈkraʊdɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dˈɛnsəst] [ˌpɒpjʊˈleɪ](ə)n] .
everywhere crowded with the densest population .

到处 挤 和 这 最密集 人口 .

到处都是人口最密集的地方。

[ðə; ði] [ˌɔːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] [əˈlɒŋ] [ðəm; ðəm] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)][æz; əz] [rɔː] [ˈneɪtʃə(r)]
The shores and the sea along them will be no more as raw nature

这 海岸 和 这 海 沿着 他们 将要 是 不 更多的 作为 生的 自然

[ˈprez(ə)nts][ðəm; ðəm] [naʊ] ,
presents them now ,

礼物 他们 现在 ,

海岸线和沿岸的海洋将不再是现在这般原始的自然景象。

[bʌt; bət] [ˈevriweə(r)] [ɒv; əv] [ˈiːzi] [ænd; ənd] [ˈtʃɑːmɪŋ] [ˈæksəs] , [nɒt][ˈiːv(ə)n] [məˈlest] [baɪ][ðə; ði][rɔː(r)]
but everywhere of easy and charming access , not even molested by the roar

但 到处 的 简单的 和 迷人 使用权 , 不是 甚至 性骚扰 经过 这 吼

[ɒv; əv] [weɪvz] ,
of waves ,

的 波浪 ,

但处处交通便利，环境宜人，甚至不受海浪的轰鸣声干扰。

[ʃeɪpt] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [meɪ] [suːt][ðə; ði] [pˈɜːpəsɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪnˈhæbətənt] ;
shaped as it may suit the purposes of their inhabitants ;

形状 作为 它 可能 套装 这 目的 的 他们的 居民 ;

形状根据居民的需要而定；

[ðə; ði] [siː] [wɪl] [biː; bi] [klɪəd] [ɒv; əv] [ˈevri] [əbˈstrʌkʃn] [tuː; tə] [friː] [ˈpæsɪdʒ] [ˈevriweə(r)] , [ænd; ənd]
the sea will be cleared of every obstruction to free passage everywhere , and

这 海 将要 是 已清除 的 每一个 梗阻 到 自由的 通道 到处 , 和

[ɪts] [prəˈdʌkʃ(ə)nz] [ɪn] [ˈfɪʃɪz] ,
its productions in fishes ,

它是 作品 在 鱼 ,

海域内所有阻碍自由通行的障碍物将被清除，鱼类产量也将随之减少。

[et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [wɪl] [biː; bi] [ˈgæðəd] [ɪn] [lɑːdʒ] , [əˈprəʊpriət] [rɪˈseptəklz] ,
etc . , will be gathered in large , appropriate receptacles ,

ETC . , 将要 是 聚集 在 大的 , 合适的 容器 ,

等等，将被收集到合适的大容器中。

[tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ðəm; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .
to present them to the inhabitants of the shores and of the sea .

到 展示 他们 到 这 居民 的 这 海岸 和 的 这 海 .

将它们呈献给海岸和海洋的居民。

" [ˈverɪli] , [ðə; ði][lənd] [wʊd] [weə(r)][ə; eɪ] [ˈbɪzi] [ˈæspekt][æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [niːp] [taɪd] ,
" Verily , the land would wear a busy aspect at the spring and neap tide ,

" 确实 , 这 土地 会 穿 一个 忙碌的 方面 在 这 春天 和 低潮 潮 ,

“的确，在大潮和小潮期间，大地会呈现出一片繁忙景象。”

[ænd; ənd] [ðiːz] [ˈaɪlənd] [ɪps] — [ðiːz] - - — [wɪt] [ˈriːəlaɪz][ðə; ði] [ˈfebl] [ɒv; əv]
and these island ships — these terræ infirmæ — which realise the fables of

和 这些 岛 船舶 — 这些 - - — 哪个 意识到 这 寓言 的

[ænˈtɪkwəti] , [əˈfekt] [ˈaʊə(r)][ɪˌmædʒɪˈneɪ](ə)n] .
antiquity , affect our imagination .

古代 , 影响 我们的 想像力 .

这些岛屿上的船只——这些“残破之地”——实现了古代的寓言，影响了我们的想象力。

[wiː, wi][hæv; həv][ˈɒf(ə)n] [θɔːt] [ðæt][ðə; ði] [fɪtɪst] [ləʊˈkæləti][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈhjuː.mən] [ˈdwelɪŋ]
We have often thought that the fittest locality for a human dwelling
我们 有 经常 想法 那 这 最强 地点 为了 一个 人类 住宅
[wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd] ,
was on the edge of the land ,
曾是 在 这 边缘 的 这 土地 ,
我们常常认为，最适合人类居住的地方是陆地的边缘地带。

[ðæt][ðeə(r)][ðə; ði] [ˈkɒnstənt] [ˈles(ə)n][ænd; ənd] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [maɪt] [sɪŋk] [diːp] [ˈɪntuː]
that there the constant lesson and impression of the sea might sink deep into
那 那里 这 持续的 课 和 印象 的 这 海 可能 下沉 深的 进入
[ðə; ði][laɪf][ænd; ənd][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈləndzmən] ,
the life and character of the landsman ,
这 生活 和 特点 的 这 土地管理者 ,
在那里，大海的不断教诲和印记可能会深深地融入陆地居民的生活和性格中。

[ænd; ənd] [pəˈhæps] [ɪmˈpɑːt] [ə; eɪ] [məˈriːn] [tɪnt][tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] .
and perhaps impart a marine tint to his imagination .
和 也许 传授 一个 海洋 着色 到 他的 想像力 .
或许还能为他的想象力增添一丝海洋色彩。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)] [wɜːd] , [ðæt] [ˈmæɪnə(r)] — [wʌn] [huː] [ɪz][kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [siː] .
It is a noble word , that mariner — one who is conversant with the sea .
它 是 一个 高贵 单词 , 那 水手 — — WHO 是 熟人 和 这 海 .
“水手”这个词意义非凡——它指的是一位熟悉大海的人。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][mɔː(r)][ɒv; əv] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈsɪgnɪfaɪz][ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][juː ˈes] .
There should be more of what it signifies in each of us .
那里 应该 是 更多的 的 什么 它 表示 在 每个 的 我们 .
我们每个人身上都应该更多地体现它所代表的意义。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈwɜːði] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] — [wiː; wi] [lʊk] [tuː; tə] [siː] [hɪm][nɒt] [dɪsˈɡreɪs]
It is a worthy country to belong to — we look to see him not disgrace
它 是 一个 值得 国家 到 属于 到 — 我们 看 到 看 他 不是 耻辱
[ˌaɪ ˈtiː] .
it :
它 :
这是一个值得效忠的国家——我们希望他不要给国家蒙羞。

[pəˈhæps] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈiːkwəli] [ˈmæɪnəz] [ænd; ənd] - ,
Perhaps we should be equally mariners and terreners ,
也许 我们 应该 是 同样地 水手们 和 - ,
或许我们应该既是航海家又是陆地居民。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ˈaʊə(r)] [ɡriːn] [ˈmaʊntənz] [niːd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðæt] [siː] - [ɡriːn] [tuː; tə][biː; bi]
and even our Green Mountains need some of that sea - green to be
和 甚至 我们的 绿色的 山脉 需要 一些 的 那 海 - 绿色的 到 是
[mɪkst] [wɪð] [ðem; ðəm] .
mixed with them :
混合 和 他们 :
就连我们美丽的青山也需要一些海绿色来与之融合。

[ðə; ði][ˌkɒmpjuˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪvz] [ɪz] [les] [sætɪsˈfæktəri] .
The computation of the power of the Waves is less satisfactory .
这 计算 的 这 力量 的 这 波浪 是 较少的 令人满意的 .
对波的功率进行计算的结果不太令人满意。

[waɪl] ['əʊnli][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][waɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
While only the average power of the wind and the average height of the
尽管 仅有的 这 平均的 力量 的 这 风 和 这 平均的 高度 的 这
[taɪd][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][br'fɔː(r)] ,
tide were taken before ,
潮 是 已采取 前 ,

以前只测量了风力的平均强度和潮汐的平均高度，

[naʊ] [ðə; ði] [ɪk'stri:m] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪvz] [ɪz] [juːst] ,
now the extreme height of the waves is used ,
现在 这 极端 高度 的 这 波浪 是 用过的 ,

现在使用的是海浪的极高高度。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə][raɪz][ten] [fi:t] [ə'blʌv] [ðə; ði]['lev(ə)][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
for they are made to rise ten feet above the level of the sea ,
为了 他们 是 制成 到 上升 十 脚 多于 这 等级 的 这 海 ,

因为它们被设计成高出海平面十英尺。

[tuː; tə] [wɪtʃ] , ['ædɪŋ] [ten][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'preʃn] , [wiː; wi][hæv; həv] ['twenti] [fi:t] ,
to which , adding ten more for depression , we have twenty feet ,
到 哪个 , 添加 十 更多的 为了 沮丧 , 我们 有 二十 脚 ,

再加上10英尺作为压脚，我们就有20英尺了。

[ɔː(r)][ðə; ði] [ɪk'stri:m] [haɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [weɪv] .
or the extreme height of a wave .
或者 这 极端 高度 的 一个 海浪 .

或者说，波浪的极限高度。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪvz] ,
Indeed , the power of the waves ,
的确 , 这 力量 的 这 波浪 ,

的确，海浪的力量，

[wɪtʃ] [ɪz] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði][waɪnd] ['bləʊɪŋ] [ə'bliːkli] [ænd; ənd][æt; ət] [dɪsəd'vaːntɪdʒ] [ə'pɒn][ðə; ði]
which is produced by the wind blowing obliquely and at disadvantage upon the
哪个 是 生产 经过 这 风 吹 斜向 和 在 劣势 之上 这

[f'wɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

这是由于风斜吹在水面上且处于不利位置而产生的。

[ɪz] [meɪd] [tuː; tə][biː; bi] , [nɒt]['əʊnli] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪd] ,
is made to be , not only three thousand times greater than that of the tide ,
是 制成 到 是 , 不是 仅有的 三 千 时代 更大的 比 那 的 这 潮 ,

其规模不仅要比潮汐大三千倍，

[bʌt; bət][wʌn] ['hʌndrəd] [taɪmz] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪnd] [ɪt'self] , ['miːtɪŋ] [ɪts]
but one hundred times greater than that of the wind itself , meeting its
但 一 百 时代 更大的 比 那 的 这 风 本身 , 会议 它是

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][æt; ət] [raɪt] ['æŋɡlɪz] .
object at right angles .
目的 在 正确的 角度 .

但比风本身大一百倍，并且与物体垂直相撞。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] ['paʊə(r)][ɪz] ['meɪʒəd] [baɪ][ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði]['ves(ə)] , [ænd; ənd][nɒt][baɪ][ɪts]
Moreover , this power is measured by the area of the vessel , and not by its
而且 , 这 力量 是 测量 经过 这 区域 的 这 血管 , 和 不是 经过 它是

[lenkθ; lenθ] ['meɪnli] ,
length mainly ,
长度 主要 ,

此外，这种功率主要是根据船体的面积来衡量的，而不是根据船体的长度来衡量的。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [fə'gɒtn] [ðæt][ðə; ði] ['məʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪvz] [ɪz] ['tʃi:flɪ]
and it seems to be forgotten that the motion of the waves is chiefly
和 它 似乎 到 是 被遗忘的 那 这 运动 的 这 波浪 是 主要
[ʌndʒələtəri] ,
undulatory ,
波动 ,

人们似乎忘记了，波浪的运动主要是波动式的。

[ænd; ənd][ɪg'zə:ts][ə; eɪ]['paʊə(r)]['əʊnli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][ə; eɪ][vaɪ'breɪ(ə)n] , [els] [ðə; ði] ['veri]
and exerts a power only within the limits of a vibration , else the very
和 施压 一个 力量 仅有的 之内 这 限制 的 一个 振动 , 别的 这 非常
[ˈkɒntɪnənts] ,
continents ,
各大洲 ,

并且只在振动的范围内发挥力量，否则整个大陆都将不复存在。

[wɪð] [ðeə(r)] [ɪk'stensɪv] [kəʊsts] , [wʊð] [su:n] [bi:; bi][set][ə'drɪft] .
with their extensive coasts , would soon be set adrift .
和 他们的 广泛的 海岸 , 会 很快 是 放 漂流 .

由于海岸线漫长，它们很快就会漂泊不定。

[ˈfaɪnəli] , [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði]['paʊə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] ['sʌnʃaɪn] ,
Finally , there is the power to be derived from Sunshine ,
最后 , 那里 是 这 力量 到 是 衍生的 从 阳光 ,

最后，我们还可以从阳光中汲取力量。

[baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒn] [wɪtʃ] [ɑ:ki'mi:di:z] [kən'traɪvd] [hɪz; ɪz] ['bɜ:nɪŋ] - ['mɪrər] ,
by the principle on which Archimedes contrived his burning - mirrors ,
经过 这 原则 在 哪个 阿基米德 人为的 他的 燃烧 - 镜子 ,

根据阿基米德发明燃烧镜的原理，

[ə; eɪ][mʌltɪplɪ'keɪ(ə)n][ɒv; əv] ['mɪrər] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] [spɒt] ,
a multiplication of mirrors reflecting the rays of the sun upon the same spot ,
一个 乘法 的 镜子 反思 这 射线 的 这 太阳 之上 这 相同的 点 ,

多面镜子将太阳光线反射到同一点上，

[tɪl] [ðə; ði] ['rekwɪzɪt] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [hi:t] [ɪz] [əb'teɪnd] .
till the requisite degree of heat is obtained .
直到 这 必需品 程度 的 热 是 获得 .

直至达到所需的加热程度。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][æplɪ'keɪ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['paʊə(r)] [wɪl] [bi:; bi][tu:; tə][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)]
The principal application of this power will be to the boiling of water
这 主要的 应用 的 这 力量 将要 是 到 这 沸腾 的 水

[ænd; ənd] [prə'dʌk(ə)n] [ɒv; əv] [sti:m] .
and production of steam .
和 生产 的 蒸汽 .

该能源的主要用途是煮沸水和产生蒸汽。

“ [haʊ] [tu:; tə] [kri'eɪt] [rɪvʊ'lɪts] [ɒv; əv] [swi:t] [ænd; ənd] ['həʊlsəm] ['wɔ:tə(r)] , [ɒn] ['fləʊtɪŋ] ['aɪləndz] ,
“ **How to create rivulets of sweet and wholesome water , on floating islands ,**
” 如何 到 创造 小溪 的 甜的 和 健康 水 , 在 漂浮的 岛屿 ,
“如何在漂浮岛屿上制造出甘甜健康的溪流，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊ(ə)n] , [wɪl] [bi:; bi][nəʊ]['rɪd(ə)l] [naʊ] .
in the midst of the ocean , will be no riddle now .
在 这 中间 的 这 海洋 , 将要 是 不 谜语 现在 .

在茫茫大海之中，这已不再是谜。

[si:] - ['wɔ:tə(r)] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:] [sti:m] , [wɪl] [dɪ'stɪl] ['ɪntu:] [swi:t] ['wɔ:tə(r)] , ['li:vɪŋ] [ðə; ði][sɔ:lt][ɒn][ðə; ði]
Sea - water changed into steam , will distill into sweet water , leaving the salt on the
海 - 水 已更改 进入 蒸汽 , 将要 蒸馏 进入 甜的 水 , 离开 这 盐 在 这
['bɒtəm] .
bottom .
底部 .

海水变成蒸汽，蒸馏成淡水，盐则留在底部。

[ðʌs] [ðə; ði] [sti:m] ['endʒɪnz][ɒn] ['fləʊtɪŋ] ['aɪləndz] , [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [prə'pʌl](ə)n] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
Thus the steam engines on floating islands , for their propulsion and other
因此 这 蒸汽 发动机 在 漂浮的 岛屿 , 为了 他们的 推进 和 其他
[mə'kænikl] [p'ɜ:pəsɪz] ,
mechanical purposes ,
机械的 目的 ,

因此，漂浮岛上的蒸汽机被用于推进和其他机械用途。

[wɪl] [sɜ:v] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'stɪləri] [ɒv; əv] [swi:t] ['wɔ:tə(r)] , [wɪt] ,
will serve , at the same time , for the distillery of sweet water , which ,
将要 服务 , 在 这 相同的时间 , 为了 这 酒厂 的 甜的 水 , 哪个 ,
[wɪt] ,
同时，也将用于甜水蒸馏厂，该蒸馏厂：

[kə'lektɪd] [ɪn] ['besn] , [meɪ] [bi:; bi][led] [θru:] ['tʃæn(ə)lɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['aɪlənd] , [waɪl] , [weə(r)]
collected in basins , may be led through channels over the island , while , where
集 在 盆地 , 可能 是 引领 通过 频道 超过 这 岛 , 尽管 , 在哪里
[rɪ'kwæɪəd] ,
required ,
必需的 ,

收集在水池中的水可以通过岛上的水道引流，同时，在需要时，

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][rɪ'frɪdʒəreɪtɪd] [baɪ][ɑ:trɪfɪ(ə)l] [mi:nz] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:] [ku:l] ['wɔ:tə(r)] ,
it may be refrigerated by artificial means , and changed into cool water ,
它 可能 是 冷藏 经过 人造的 方法 , 和 已更改 进入 凉爽的 水 ,
[sə'pɑ:sɪŋ] ,
surpassing ,
超越 ,

它可以通过人工方式冷藏，并转化为冷水，从而超越.....

[ɪn] [sə'lʊbrəti] , [ðə; ði][best] [sprɪŋ] ['wɔ:tə(r)] , [brɪ'kæz; brɪ'kɒz]['neɪtə(r)] ['hɑ:dli] ['evə(r)][dis'tɪl] ['wɔ:tə(r)][səʊ]
in salubrity , the best spring water , because nature hardly ever distils water so
在 健康 , 这 最好的 春天 水 , 因为 自然 几乎 曾经 蒸馏 水 所以
['pjʊəli] ,
purely ,
纯粹 ,

就健康而言，这是最好的泉水，因为大自然很少能蒸馏出如此纯净的水。

[ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] [əd'mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [les] ['həʊlsəm] ['mætə(r)] .
and without admixture of less wholesome matter .
和 没有 混合物 的 较少的 健康 事情 .

且不含任何有害物质。

" [səʊ] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] [fju:] [ænd; ənd][mɔ:(r)] ['ɒbviəs] [p'aʊəz] , [ɔ:l'redi] [ju:st] [tu:; tə][ə; eɪ]
" **So much for these few and more obvious powers , already used to a**
" 所以 很多 为了 这些 很少 和 更多的 明显的 权力 , 已经 用过的 到 一个
['traɪflɪŋ] [ɪk'stent] .
trifling extent .
琐事 程度 .

“这些少数几个显而易见的权力，已经被使用到微不足道的程度了。”

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][rɪ'nju:mərəb(ə)l]['ʌðə(r)z][ɪn]['neɪtə(r)] , [nɒt] [dɪ'skraɪbd] [nɔ:(r)] [dɪ'sklʌvəd] .
But there are innumerable others in nature , not described nor discovered .
但 那里 是 无数 其他的 在 自然 , 不是 描述 也不 发现 .

但自然界中还有无数其他物种，尚未被描述或发现。

[ði:z] , [haʊ'evə(r)] , [wɪl] [du:; də][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
These , however , will do for the present .
这些 , 然而 , 将要 做 为了 这 展示 .

不过, 这些目前来说够用了。

[ðɪs] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][sʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [mu:n] ['i:kwəli] ['aʊə(r)] ['sæt|ləɪts] .
This would be to make the sun and the moon equally our satellites .
这 会 是 到 制作 这 太阳 和 这 月亮 同样地 我们的 卫星 .

这将使太阳和月亮同样成为我们的卫星。

[fɔ:(r); fə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] [mu:n] [ɪz][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪdz] ,
For , as the moon is the cause of the tides ,
为了 , 作为 这 月亮 是 这 原因 的 这 潮汐 ,

因为月亮是潮汐的成因,

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði][wind] , [wɪt] , [ɪn] [tɜ:n] , [ɪz][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði]
and the sun the cause of the wind , which , in turn , is the cause of the
和 这 太阳 这 原因 的 这 风 , 哪个 , 在 转动 , 是 这 原因 的 这
[weɪvz] ,
waves ,
波浪 ,

太阳引起风, 风又引起海浪。

[ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ðɪs] ['plænɪt] [wʊd] [bi:; bi] [pə'fɔ:md] [baɪ] [ðɪ:z] [fa:(r)] ['ɪnfluənsɪz] .
all the work of this planet would be performed by these far influences .
全部 这 工作 的 这 行星 会 是 执行 经过 这些 远的 影响 .

这个星球上的所有活动都将由这些遥远的势力完成。

“ [bʌt; bət][æz; əz] [ðɪ:z] [p'aʊəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [r'regjələ(r)][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə] [ɪntə'rʌpʃənz] ;
“ But as these powers are very irregular and subject to interruptions ;
” 但 作为 这些 权力 是 非常 不规律的 和 主题 到 中断 ;

“但由于这些权力非常不规律, 而且容易受到干扰;

[ðə; ði][nekst]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][tu:; tə] [fəʊ] [haʊ] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [kən'vɜ:tɪd] ['ɪntu:] [p'aʊəz] [ðæt]
the next object is to show how they may be converted into powers that
这 下一个 目的 是 到 展示 如何 他们 可能 是 转换 进入 权力 那
[ɒpəreɪt] [kən'tɪnjuəli] [ænd; ənd] ['ju:nɪfɔ:mli] [fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)] ,
operate continually and uniformly for ever ,
操作 持续 和 均匀地 为了 曾经 ,

下一个目标是展示如何将它们转化为能够永远持续、均匀运作的力量。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [mə'ʃi:nəri] [bi:; bi] [wɔ:n] [aʊt] , [ɔ:(r)] , [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜ:dz] , ['ɪntu:] [pə'petʃuəl] ['məʊʃənz] ” . . .
until the machinery be worn out , or , in other words , into perpetual motions ” . . .
直到 这 机械 是 磨损 出去 , 或者 , 在 其他 字 , 进入 永久 运动 ” . . .

直到机器报废, 或者换句话说, 进入永动机状态.....

“ [hɪðə'tu:] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wind][hæz; həz] [bi:n] [ə'plaɪd] [r'mi:diətli] [ə'pɒn][ðə; ði]
“ Hitherto the power of the wind has been applied immediately upon the
” 迄今为止 这 力量 的 这 风 有 到过 应用 立即地 之上 这
[mə'ʃi:nəri] [fɔ:(r); fə(r)][ju:z] ,
machinery for use ,
机械 为了 使用 ,

“迄今为止, 风能一直直接作用于机械设备以供使用,

[ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv][hæd; həd][tu:; tə] [weɪt][ðə; ði] [tʃɑ:nsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [windz] ['bləʊɪŋ] ;
and we have had to wait the chances of the wind's blowing ;
和 我们 有 有 到 等待 这 机会 的 这 风的 吹 ;

我们只能等待刮风的机会;

[waɪl] [ðə; ði][ppə'reɪ(ə)n][wɒz; wəz] [stɒpt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][wind] [si:st] [tu:; tə] [bləʊ] .
while the operation was stopped as soon as the wind ceased to blow .
尽管 这 手术 曾是 停止 作为 很快 作为 这 风 停止 到 吹 .

风一停, 作业就立即停止了。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈmænə(r)] , [wɪtʃ] [aɪ][jæl; jəl] [steɪt] [ˌhɪərˈɑ:ftə(r)] , [ɒv; əv] [əˈplaɪɪŋ] [ðɪs] [ˈpaʊə(r)] ,
But the manner , which I shall state hereafter , of applying this power ,
但 这 方式 , 哪个 我 将 状态 此后 , 的 申请 这 力量 ,
但是, 我将在下文中阐述运用这项权力的方式,

[ɪz][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈti:] [ˈɒpəreɪt] [ˈəʊnli][fɔ:(r); fə(r)] [kəˈlektɪŋ] [ɔ:(r)] [ˈstɔ:rɪŋ] [ʌp][ˈpaʊə(r)] ,
is to make it operate only for collecting or storing up power ,
是 到 制作 它 操作 仅有的 为了 收集 或者 存储 向上 力量 ,
使其仅用于收集或储存能量,

[ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə] [teɪk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [stɔ:(r)] , [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] ,
and then to take out of this store , at any time ,
和 然后 到 拿 出去 的 这 店铺 , 在 任何 时间 ,
然后随时可以把商品从这家店里带走,

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [ˈwɒntɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ˈfaɪn(ə)l][ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n][əˈpɒn][ðə; ði] [məˈʃi:nz] .
as much as may be wanted for final operation upon the machines .
作为 很多 作为 可能 是 通缉 为了 最终的 手术 之上 这 机器 .
达到机器最终运行所需的量。

[ðə; ði][ˈpaʊə(r)][stɔ:(r)d] [ʌp][ɪz][tu:; tə][riˈækt][æz; əz][riˈkwaɪəd] ,
The power stored up is to react as required ,
这 力量 存储 向上 是 到 反应 作为 必需的 ,
储存的能量将根据需要做出反应。

[ænd; ənd] [meɪ] [du:; də][səʊ] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd][hæz; həz] [si:st] .
and may do so long after the original power of the wind has ceased .
和 可能 做 所以 长的 后 这 原来的 力量 的 这 风 有 停止 .
即使风力早已消失很久, 它仍然可能继续发挥作用。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði][wɪnd][ʃʊd; ʃəd] [si:s] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈɪntərvlz] [ɒv; əv] [ˈmeni] [mʌnθs] ,
And though the wind should cease for intervals of many months ,
和 尽管 这 风 应该 停止 为了 间隔 的 许多 几个月 ,
即使风会停止长达数月之久,

[wi:; wi] [meɪ] [hæv; həv][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ˈpaʊə(r)][ə; eɪ][ˈju:nɪfɔ:m] [pəˈpetʃuəl] [ˈməʊʃn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈsɪmp(ə)l]
we may have by the same power a uniform perpetual motion in a very simple
我们 可能 有 经过 这 相同的 力量 一个 制服 永久 运动 在 一个 非常 简单的
[wei] . “
way .”
方式 : “
我们可以用同样的能量, 以非常简单的方式实现匀速永动机。”

“ [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [klɒk] [ˈbi:ɪŋ] [wu:nd] [ʌp] [ɡɪvz] [ju: ˈes][æŋ; ən] [ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [riˈæktʃn] .
“ **The weight of a clock being wound up gives us an image of reaction .**
” 这 重量 的 一个 钟 存在 伤口 向上 给予 我们 一个 图像 的 反应 .
“上紧发条的钟的重量给我们留下了反应的印象。

[ðə; ði] [ˈsɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [weɪt] [ɪz][ðə; ði] [riˈæktʃn] [ɒv; əv][ˈwaɪndɪŋ] [ˌaɪ ˈti:][ʌp] .
The sinking of this weight is the reaction of winding it up .
这 下沉 的 这 重量 是 这 反应 的 绕线 它 向上 .
重物的下沉是上紧发条的反应。

[ˌaɪ ˈti:][ɪz][nɒt] [ˈnesəsəri] [tu:; tə][weɪt] [tɪl] [ˌaɪ ˈti:][hæz; həz] [rʌŋ] [daʊn] [bɪˈfɔ:(r)][wi:; wi][wɪnd] [ʌp][ðə; ði]
It is not necessary to wait till it has run down before we wind up the
它 是 不是 必要的 到 等待 直到 它 有 跑步 向下 前 我们 风 向上 这
[weɪt] ,
weight ,
重量 ,
我们无需等到砝码用完才开始上弦。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [meɪ] [biː; bi] [wuːnd] [ʌp][æt; ət] ['eni] [taɪm] , ['pɑːtli] [ɔː(r)] ['təʊtəli] ;
but it may be wound up at any time , partly or totally ;
但 它 可能 是 伤口 向上 在 任何 时间 , 部分 或者 完全 ;
但它随时可能部分或全部解散;

[ænd; ʌnd] [ɪf] [dʌn] ['ɔːlweɪz] [br'fɔː(r)][ðə; ði] [wert] ['riːtɪz] [ðə; ði] ['bɒtəm] , [ðə; ði] [klɒk] [wɪl] [biː; bi]
and if done always before the weight reaches the bottom , the clock will be
和 如果 完毕 总是 前 这 重量 到达 这 底部 , 这 钟 将要 是
[ˈgəʊɪŋ] [pə'petʃuəli] .
going perpetually .
去 永恒地 .
如果总是在重物到达底部之前进行计时, 那么时钟将永远走下去。

[ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] , [ðəʊ] [nɒt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
In a similar , though not in the same way ,
在 一个 相似的 , 尽管 不是 在 这 相同的方式 ,
虽然方式类似, 但并不完全相同,

[wiː; wi] [meɪ] [kɔːz] [ə; eɪ] [ri'ækʃn] [ɒn][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [skeɪl] .
we may cause a reaction on a larger scale .
我们 可能 原因 一个 反应 在 一个 更大的 规模 .
我们可能会引发更大规模的反应。

[wiː; wi] [meɪ] [reɪz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
We may raise , for instance ,
我们 可能 增加 , 为了 实例 ,
例如, 我们可以提出:

['wɔːtə(r)][baɪ][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [æplɪ'keɪ(ə)n][ɒv; əv][wɪnd][ɔː(r)] [stiːm] [tuː; tə][ə; eɪ][pɒnd] [ə'pɒn][sʌm; səm]
water by the immediate application of wind or steam to a pond upon some
水 经过 这 即时 应用 的 风 或者 蒸汽 到 一个 池塘 之上 一些
[ˈeminəns] ,
eminence ,
卓越 ,
利用风或蒸汽直接向高地上的池塘注入水,

[aʊt][ɒv; əv] [wɪtʃ] , [θruː] [æn; ən] ['aʊtlet] ,
out of which , through an outlet ,
出去 的 哪个 , 通过 一个 出路 ,
其中, 通过一个出口,

[aɪ 'ti:] [meɪ] [fɔːl] [ə'pɒn][sʌm; səm] [wiːl] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [kən'traɪvəns] [fɔː(r); fə(r)] ['setɪŋ] [mə'ʃiːnəri] [ə; eɪ]
it may fall upon some wheel or other contrivance for setting machinery a
它 可能 落下 之上 一些 车轮 或者 其他 装置 为了 环境 机械 一个
[ˈgəʊɪŋ] .
going .
去 .
它可能落在某个轮子或其他用于启动机器的装置上。

[ðʌs] [wiː; wi] [meɪ] [stɔː(r)][ʌp] ['wɔːtə(r)][ɪn][sʌm; səm] ['eminənt] [pɒnd] , [ænd; ʌnd] [teɪk] [aʊt][ɒv; əv] [ðɪs]
Thus we may store up water in some eminent pond , and take out of this
因此 我们 可能 店铺 向上 水 在 一些 杰出 池塘 , 和 拿 出去 的 这
[stɔː(r)] ,
store ,
店铺 ,
因此, 我们可以将水储存在某个显眼的水池中, 然后从中取水。

[æt; ət] ['eni] [taɪm] , [æz; əz] [mʌtʃ] ['wɔːtə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['aʊtlet] [æz; əz][wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ,
at any time , as much water through the outlet as we want to employ ,
在 任何 时间 , 作为 很多 水 通过 这 出路 作为 我们 想 到 采用 ,
任何时候, 我们都可以通过出水口排出任意量的水。

[baɪ] [wɪtʃ] [mi:nz] [ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l]['paʊə(r)] [meɪ] [ri'ækt][fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] ['ɑ:ftə(r)][,aɪ 'ti:][hæz; həz]
by which means the original power may react for many days after it has
经过 哪个 方法 这 原来的 力量 可能 反应 为了 许多 天 后 它 有
[si:st]
ceased
停止

通过这种方式，即使原有的能量停止作用后，其影响仍可能持续数日.....

[sʌtʃ] ['rezə,vwɑ:rz][pʊ; əv] ['mɒdərət] [,elɪ'veɪ(ə)n][ɔ:(r)][saɪz] [ni:d] [nɒt][bi:; bi] [meɪd] [ˌɑ:tɪ'fɪəli] ,
Such reservoirs of moderate elevation or size need not be made artificially ,
这样的 水库 的 缓和 海拔 或者 尺寸 需要 不是 是 制成 人为地 ,
这种中等高度或规模的水库不必人工建造。

[bʌt; bət] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [meɪd] [baɪ]['nɛɪtʃə(r)] ['veri] ['fri:kwəntli] , [ri'kwaɪə] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l][eɪd]
but will be found made by nature very frequently , requiring but little aid
但 将要 是 成立 制成 经过 自然 非常 频繁地 , 需要 但 小的 援助
[fɔ:(r); fə(r)][ðəə(r)][kəm'pli:ʃ(ə)n] .
for their completion .
为了 他们的 完成 .

但人们会发现，自然界经常会创造出这些东西，只需要很少的帮助就能完成。

[ðeɪ] [ri'kwaɪə(r)][nəʊ][,regju'lærəti][pʊ; əv] [fɔ:m] .
They require no regularity of form .
他们 要求 不 规律性 的 形式 .
它们对形式没有要求。

['eni] ['væli] , [wɪð] ['ləʊə(r)] [graʊndz] [ɪn][ɪts][və'sɪnəti] , [wʊd] ['ɑ:nsə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] .
Any valley , with lower grounds in its vicinity , would answer the purpose .
任何 谷 , 和 降低 理由 在 它是 附近 , 会 回答 这 目的 .
任何附近地势较低的山谷都可以满足这个要求。

[smɔ:l] ['krevis] [meɪ] [bi:; bi] [fɪld] [ʌp] .
Small crevices may be filled up .
小的 缝隙 可能 是 已填 向上 .
小缝隙可以被填满。

[sʌtʃ] ['pleɪsɪz] [meɪ] [bi:; bi][ˈelɪdʒəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [pʊ; əv] ['entəpraɪzɪz] [pʊ; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .
Such places may be eligible for the beginning of enterprises of this kind .
这样的 地方 可能 是 有资格的 为了 这 开始 的 企业 的 这 种类 .
这些地方可能符合创办此类企业的条件。

” [ðə; ði][ˈɡreɪtə(r)][ðə; ði] [haɪt] , [pʊ; əv] [kɔ:s] , [ðə; ði] [les] ['wɔ:tə(r)][ri'kwaɪəd] .
” The greater the height , of course , the less water required .
” 这 更大的 这 高度 , 的 课程 , 这 较少的水 必需的 .
“当然，高度越高，所需的水量就越少。”

[bʌt; bət] [sə'pəʊz] [ə; eɪ][ˈlev(ə)l][ænd; ənd][draɪ] ['kʌntri] ; [ðen] [hɪl] [ænd; ənd] ['væli] , [ænd; ənd] “
But suppose a level and dry country ; then hill and valley , and “
但 认为 一个 等级 和 干燥 国家 ; 然后 爬坡道 和 谷 , 和 “
[ˈemɪnənt] [pɒnd] ,
eminent pond ,
杰出 池塘 ,

但假设是一片平坦干燥的土地；然后是丘陵和山谷，以及“著名的池塘”，

” [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [kən'strʌktɪd] [baɪ][meɪn] [fɔ:s] ; ɔ:(r)] , [ɪf] [ðə; ði] [sprɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)]
” are to be constructed by main force ; or , if the springs are
” 是 到 是 建造 经过 主要的 力量 ; 或者 , 如果 这 弹簧 是
[ʌn'ju:ʒuəli; ʌn'ju:ʒəli] [ləʊ] ,
unusually low ,
异常地 低的 ,
“应通过主要力量建造；或者，如果弹簧异常低，

[ðen] [dɜ:tɪ][ænd; ənd] [stəʊnz] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] ,
then dirt and stones may be used ,
然后 污垢 和 石头 可能 是 用过的 ,
然后可以使用泥土和石头 ,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdisəd'vɑ:ntɪdʒ] [ə'raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ˈfrɪk(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [ˌkaʊntə'bælənst] [baɪ][ðeə(r)]
and the disadvantage arising from friction will be counterbalanced by their
和 这 劣势 产生 从 摩擦 将要 是 平衡 经过 他们的
[ˌgreɪtə(r)][ˈgrævəti] .
greater gravity .
更大的 重力 .

摩擦带来的不利影响将被其更大的重力所抵消。
[nɔ:(r)][æɪ; əɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ru:d] [pʊ; əv][draɪ][lənd][bi:; bi] [sʌŋk] [ɪn] [sʌtʃ] [ˌɑ:trɪfɪ(ə)l] [pɒndz] [æz; əz] [meɪ]
Nor shall a single rood of dry land be sunk in such artificial ponds as may
也不 将 一个 单身的 rood 的 干燥 土地 是 沉没 在 这样的 人造的 池塘 作为 可能
[bi:; bi] [ˈwɒntɪd] ,
be wanted ,
是 通缉 ,

也不得在所需的人工池塘中沉没一罗德的旱地。
[bʌt; bət][ðeə(r)] [ˈsɜ:rfɪs] “ [meɪ] [bi:; bi] [ˈkʌvəd] [wɪð] [rɑ:fts] [dekt] [wɪð] [ˈfɜ:taɪl] [ɜ:θ] ,
but their surfaces “ may be covered with rafts decked with fertile earth ,
但 他们的 表面 “ 可能 是 涵盖 和 木筏 甲板 和 沃 地球 ,
但它们的表面“可能覆盖着铺满肥沃泥土的木筏 ,

[ænd; ənd][ɔ:l][kaɪndz][pʊ; əv][ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [wɪtʃ] [meɪ] [grəʊ] [ðeə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈeniweə(r)] [els] .
and all kinds of vegetables which may grow there as well as anywhere else .
和 全部 种类 的 蔬菜 哪个 可能 生长 那里 作为 出色地 作为 任何地方 别的 .
以及各种各样可能在那里生长的蔬菜，就像在其他任何地方一样。

“ [ænd; ənd] , [ˈfaɪnəli] , [baɪ][ðə; ði][ju:z][pʊ; əv] [θɪk] [ˈenvəloʊps; ˈɑ:nvəloʊps] [rɪˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [hi:t] ,
” **And , finally , by the use of thick envelopes retaining the heat** ,
” 和 , 最后 , 经过 这 使用 的 厚的 信封 保留 这 热 ,
[ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˌkənˈtraɪvəns] ,
and other contrivances ,
和 其他 诡计 ,
“最后，通过使用厚厚的保温层和其他一些巧妙的办法，

“ [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][pʊ; əv] [sti:m] [kɔ:zd] [baɪ] [ˈsʌŋaɪn] [meɪ] [rɪˈækt][æt; ət] [wɪl] , [ænd; ənd] [ðʌs] [bi:; bi]
” **the power of steam caused by sunshine may react at will , and thus be**
” 这 力量 的 蒸汽 导致 经过 阳光 可能 反应 在 将要 , 和 因此 是
[ˈrendəd] [pəˈpetʃuəl] ,
rendered perpetual ,
渲染 永久 ,
“阳光产生的蒸汽能可以随意发挥作用，从而变得永恒不灭。”

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [ˈɒf(ə)n][ɔ:(r)] [haʊ] [lɒŋ] [ðə; ði] [ˈsʌŋaɪn] [meɪ] [bi:; bi] [ɪntəˈrʌptɪd] .
no matter how often or how long the sunshine may be interrupted .
不 事情 如何 经常 或者 如何 长的 这 阳光 可能 是 中断 .
无论阳光被中断的频率或持续时间有多长。

([məˈkænɪkl] [ˈsɪstəm]) .
(**Etzler's Mechanical System**) .
(机械的 系统) .
(埃茨勒机械系统)

“ [hiə(r)][ɪz][ˈpaʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [wʌŋ] [wʊd] [θɪŋk] , [tu:; tə] [əˈkʌmplɪʃ] [ˈsʌmwɒt] .
” **Here is power enough , one would think , to accomplish somewhat** .
” 这里 是 力量 足够的 , 一 会 思考 , 到 完成 有些 .
“人们会认为，这里拥有足够的力量去取得一些成就。”

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [p'aʊəz] [br'ləʊ] .
These are the powers below .
这些 是 这 权力 以下 .

以下是各项功能。

[əʊ] [ji:; ji] ['mɪlraɪt] , [ji:; ji] [endʒə'nɪr] , [ji:; ji] ['ɒpəreɪtvz] [ænd; ənd] ['spekjə,leɪtəz] [ɒv; əv] ['evri] [kla:s] ,
Oh ye millwrights , ye engineers , ye operatives and speculators of every class ,
哦 是的 机械安装工 , 是的 工程师 , 是的 特工 和 投机者 的 每一个 班级 ,
哦, 你们这些机械工人、工程师、各阶层的工人和投机者们,

[nevə(r)] [ə'gen] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɒnt] [ɒv; əv][p'aʊə(r)] ; [aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði] ['grəʊsɪst] [fɔ:m] [ɒv; əv]
never again complain of a want of power ; it is the grossest form of
绝不 再次 抱怨 的 一个 想 的 力量 ; 它 是 这 最恶心的 形式 的
[ɪnfɪ'deləti] .
infidelity .
不忠 .

永远不要再抱怨自己缺乏权力; 这是最严重的背叛行为。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] , [nɒt] [haʊ] [wi:; wi][æɪ; ʃəl]['eksɪkju:t] , [bʌt; bət] [wɒt] .
The question is , not how we shall execute , but what .
这 问题 是 , 不是 如何 我们 将 执行 , 但 什么 .

问题不在于我们如何执行, 而在于执行什么。

[let] [ju: 'es][nɒt] [ju:z][ɪn][ə; eɪ] ['nɪɡədli] ['mænə(r)] [wɒt] [ɪz] [ðʌs] ['dʒenərəsli] ['bʃəd] .
Let us not use in a niggardly manner what is thus generously offered .
让 我们 不是 使用 在 一个 吝啬的 方式 什么 是 因此 慷慨地 提供 .

我们不要吝啬地使用别人慷慨提供的资源。

[kən'sɪdə(r)] [wɒt] [revə'lʊʃən] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'fektɪd] [ɪn][ʼægrɪkʌltʃə(r)] .
Consider what revolutions are to be effected in agriculture .
考虑 什么 革命 是 到 是 受影响 在 农业 .

思考一下农业领域将会发生哪些革命。

[fɜ:st] , [ɪn][ðə; ði] [nju:] ['kʌntri] [ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [ɪz][tu:; tə] [mu:v] [ə'ləŋ] ,
First , in the new country a machine is to move along ,
第一的 , 在 这 新的 国家 一个 机器 是 到 移动 沿着 ,

首先, 在新国家里, 一台机器要向前移动,

['teɪkɪŋ] [aʊt] [tri:z] [ænd; ənd] [stəʊnz] [tu:; tə] ['eni] [rɪ'kwæɪəd] [depθ] , [ænd; ənd]['paɪlɪŋ][ðəm; ðəm][ʌp] [ɪn]
taking out trees and stones to any required depth , and piling them up in
采取 出去 树木 和 石头 到 任何 必需的 深度 , 和 桩 他们 向上 在
[kən'vi:niənt] [hi:ps] ;
convenient heaps ;
方便的 堆积如山 ;

将树木和石头挖出至所需的深度, 并堆放在方便堆放的地方;

[ðen] [ðə; ði] [seɪm] [mə'ʃi:n] , " [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɔ:ltə'reɪ(ə)n] , " [ɪz][tu:; tə] [pleɪn] [ðə; ði] [graʊnd]
then the same machine , " with a little alteration , " is to plane the ground
然后 这 相同的 机器 , " 和 一个 小的 改造 , " 是 到 飞机 这 地面
['pɜ:fɪktli] ,
perfectly ,
完美 ,

然后, 同一台机器“稍作改动”, 就能完美地平整地面。

[tɪl] [ðeə(r)][æɪ; ʃəl][bi:; bi][nəʊ] [hɪlz] [nɔ:(r)] ['væɪlɪz] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['rekwɪzɪt] [kə'næɪlz] , ['dɪtʃɪz] ,
till there shall be no hills nor valleys , making the requisite canals , ditches ,
直到 那里 将 是 不 丘陵 也不 山谷 , 制作 这 必需品 运河 , 沟渠 ,
直到没有山丘和山谷, 修建必要的运河、沟渠,

[ænd; ənd] [rəʊdɪz] [æz; əz][aɪ 'ti:][gəʊz] [ə'ləŋ] .
and roads as it goes along .
和 道路 作为 它 去 沿着 .

以及沿途的道路。

[ðə; ði] [seɪm] [məʼʃi:n] , “ [wɪð] [sʌm; səm][ʼʌðə(r)][ʼlɪt(ə)l] [ɔ:ltə'reɪʃəns] , ” [ɪz] [ðen] [tu:; tə][sɪft][ðə; ði]
“ **The same machine** , “ **with some other little alterations** , “ **is then to sift the**
这 相同的 机器 , “ 和 一些 其他 小的 变化 , “ 是 然后 到 筛 这
[graʊnd] [ʼθʌrəli] ,
ground thoroughly ,
地面 彻底 ,

同一台机器, “稍作一些其他改动”, 就能彻底筛土。

[sə'plai] [ʼfɜ:taɪl] [sɔɪl][fɹom; frəm][ʼʌðə(r)][ʼpleɪsɪz] [ɪf] [ʼwɒntrɪd] , [ænd; ənd][plɑ:nt][,aɪ 'ti:]; [ænd; ənd][ʼfaɪnəli]
supply fertile soil from other places if wanted , **and plant it ; and finally**
供应 沃 土壤 从 其他 地方 如果 通缉 , 和 植物 它 ; 和 最后
[ðə; ði] [seɪm] [məʼʃi:n] ,
the same machine ,
这 相同的 机器 ,

如果需要, 可以从其他地方运来肥沃的土壤进行种植; 最后, 用同一台机器.....

“ [wɪð] [ə; eɪ][ʼlɪt(ə)l] [ə'dɪʃ(ə)n] , ” [ɪz][tu:; tə] [ri:p] [ænd; ənd][ʼgæðə(r)][ɪn][ðə; ði][krɒp] ,
“ **with a little addition** , “ **is to reap and gather in the crop** ,
“ 和 一个 小的 添加 , “ 是 到 收割 和 收集 在 这 庄稼 ,
“稍加添加”是指收割和收集庄稼,

[θreɪ] [ænd; ənd][graɪnd][,aɪ 'ti:]; [ɔ:(r)] [pres] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ɔɪl] , [ɔ:(r)][prɪ'peə(r)][,aɪ 'ti:][ʼeni] [wei] [fɔ:(r); fə(r)]
thresh and grind it , or press it to oil , or prepare it any way for
脱粒 和 研磨 它 , 或者 按 它 到 油 , 或者 准备 它 任何 方式 为了
[ʼfaɪn(ə)l][ju:z] .
final use .
最终的 使用 :

将其脱粒、研磨, 或压榨成油, 或以任何方式进行最终加工。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ði:z] [məʼʃi:nz] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] “ -
For the description of these machines we are referred to “ Etzler's
为了 这 描述 的 这些 机器 我们 是 指 到 “ -
[mə'kæniɪkl] [ʼsɪstəm] , [ʼpeɪdʒɪz] - [tu:; tə] - .
Mechanical System , pages 11 to 27 .
机械的 系统 , 页面 - 到 - .

有关这些机器的描述, 请参阅“埃茨勒机械系统”第 11 至 27 页。

“ [wi:; wi][ʼʊd; ʃəd][bi:; bi] [pli:zd] [tu:; tə] [si:] [ðæt] “ [mə'kæniɪkl] [ʼsɪstəm] ,
“ **We should be pleased to see that “ Mechanical System** ,
“ 我们 应该 是 高兴 到 看 那 “ 机械的 系统 ,
我们应该很高兴地看到“机械系统,

“ [ðəʊ] [wi:; wi][hæv; həv][nɒt] [bi:n] [ʼeɪb(ə)l][tu:; tə] [,æsə'teɪn] [ʼweðə(r)] [,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n]
“ **though we have not been able to ascertain whether it has been**
“ 尽管 我们 有 不是 到过 有能力的 到 探明 无论 它 有 到过
[ʼpʌblɪʃt] ,
published ,
已发布 ,

“尽管我们尚未能确定它是否已被发表,

[ɔ:(r)][ʼəʊnli][ɪg'zɪsts][æz; əz] [jet] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔ:θə(r)] .
or only exists as yet in the design of the author .
或者 仅有的 存在 作为 然而 在 这 设计 的 这 作者 .
或者目前仅存在于作者的设计中。

[wi:; wi][hæv; həv] [greɪt] [feɪθ] [ɪn][,aɪ 'ti:] .
We have great faith in it .
我们 有 伟大的 信仰 在 它 .
我们对此充满信心。

[bʌt; bət][wiː; wi] ['kænɒt] [stɒp][fɔː(r); fə(r)][,æplɪ'keɪ(ə)nz] [naʊ] .

But we cannot stop for applications now .
但 我们 不能 停止 为了 应用程序 现在 .

但我们现在还不能停止接受申请。

“ [ˈeni] ['wɪldənəs] , [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] ['hɪdiəs] [ænd; ənd][ˈsteraɪl] ,

“ Any wilderness , even the most hideous and sterile ,

” 任何 荒野 , 甚至 这 最多 可怕 和 无菌 ,

“任何荒野, 即使是最丑陋、最贫瘠的荒野,

[meɪ] [biː; bi] [kənˈvɜːtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði][məʊst] [ˈfɜːtaɪl] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] ['gaːdnz] .

may be converted into the most fertile and delightful gardens .

可能 是 转换 进入 这 最多 沃 和 愉快 花园 .

可以改造成最肥沃、最令人愉悦的花园。

[ðə; ði][məʊst][ˈdɪzməl] [swɒmps] [meɪ] [biː; bi] [klɪəd] [ɒv; əv][ɔːl][ðəə(r)] [spɒnˈteɪniəs] [grəʊθ] , [fɪld] [ʌp]

The most dismal swamps may be cleared of all their spontaneous growth , filled up

这 最多 惨淡 沼泽 可能 是 已清除 的 全部 他们的 自发的 生长 , 已填 向上

[ænd; ənd] [ˈlev(ə)ld] ,

and levelled ,

和 平整 ,

即使是最荒凉的沼泽, 也可以清除所有自然生长的植物, 填平并夷为平地。

[ænd; ənd] [.ɪntəˈsektɪd] [baɪ][kəˈnælz] , [ˈdɪtʃɪz] [ænd; ənd] [ˈækwɪdʌkt] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈdreɪnɪŋ] [ðem; ðəm]

and intersected by canals , ditches and aqueducts , for draining them

和 相交 经过 运河 , 沟渠 和 渡槽 , 为了 排水 他们

[ɪnˈtəɪəli] .

entirely .

完全 .

并有运河、沟渠和渡槽纵横交错, 以便彻底排干积水。

[ðə; ði][sɔɪl] , [ɪf] [rɪˈkwaɪəd] , [meɪ] [biː; bi]['miːliəreɪt, -ljə-] ,

The soil , if required , may be meliorated ,

这 土壤 , 如果 必需的 , 可能 是 改善 ,

如有需要, 可对土壤进行改良。

[baɪ] ['kʌvəriŋ] [ɔː(r)][ˈmɪksɪŋ][,aɪ 'tiː] [wɪð] [rɪtʃ] [sɔɪl][ˈteɪkən][frɒm; frəm][ˈdɪstənt] ['pleɪsɪz] ,

by covering or mixing it with rich soil taken from distant places ,

经过 覆盖 或者 混合 它 和 富有的 土壤 已采取 从 遥远 地方 ,

通过覆盖或与从远方运来的肥沃土壤混合,

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [biː; bi] [ˈməʊldə(r)] [tuː; tə][faɪn] [daʊst] , [ˈlev(ə)ld] , [ˈsɪftɪd] [frɒm; frəm][ɔːl] [ruːts] ,

and the same be mouldered to fine dust , levelled , sifted from all roots ,

和 这 相同的 是 腐朽的 到 美好的 灰尘 , 平整 , 筛过的 从 全部 根 ,

并将其腐烂成细粉, 碾平, 筛去所有根茎。

[wiːdz] [ænd; ənd] [stəʊnz] , [ænd; ənd] [s'əʊd] [ænd; ənd][ˈplɑːntɪd][ɪn][ðə; ði][məʊst] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈɔːdə(r)]

weeds and stones , and sowed and planted in the most beautiful order

杂草 和 石头 , 和 播种 和 已种植 在 这 最多 美丽的 命令

[ænd; ənd] [ˈsɪmətri] ,

and symmetry ,

和 对称 ,

杂草和石头, 却以最优美的秩序和对称的方式播种和种植。

[wɪð] [fruːt] [triːz] [ænd; ənd][ˈvedʒtəb(ə)lz][ɒv; əv] [ˈevri] [kaɪnd][ðæt] [meɪ] [stænd][ðə; ði][ˈklaɪmət] .

with fruit trees and vegetables of every kind that may stand the climate .

和 水果 树木 和 蔬菜 的 每一个 种类 那 可能 站立 这 气候 .

种植各种能够适应当地气候的果树和蔬菜。

” [ŋjuː] [fəˈsɪlətɪz] [fɔː(r); fə(r)][,trænsˌpɔːˈteɪ(ə)n][ænd; ənd][,ləʊkəˈməʊʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [əˈdɒptɪd] :

” New facilities for transportation and locomotion are to be adopted :

” 新的 设施 为了 运输 和 运动 是 到 是 已采用 :

将采用新的交通运输设施:

“ [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [kə'məʊdiəs] ['vi:ək(ə)lɪz] , [fɔ:(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] ['meni] ['θaʊz(ə)nd] [tʌnz] , ['rʌniŋ]
“ **Large and commodious vehicles , for carrying many thousand tons , running**
“ 大的 和 宽敞的 车辆 , 为了 携带 许多 千 吨 , 跑步
[ʼəʊvə(r)] [prɪ'kju:liəli] [ə'dæptɪd] ['lev(ə)l] [rəʊdʒ] ,
over peculiarly adapted level roads ,
超过 奇特地 改编 等级 道路 ,
“大型宽敞的车辆，用于运载数千吨货物，行驶在专门设计的平坦道路上，

[æɪt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['fɔ:ti] [maɪlɪz] [pə(r)] [ʼaʊə(r)] , [ɔ:(r)] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlɪz] [pə(r)] [deɪ] ,
at the rate of forty miles per hour , or one thousand miles per day ,
在 这 速度 的 四十 英里 每 小时 , 或者 一 千 英里 每 天 ,
以每小时四十英里的速度，或每天一千英里的速度，

[meɪ] ['trænsɜ:t] [men] [ænd; ənd] [θɪŋz] , [smɔ:l] ['haʊzɪz] , [ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [meɪ] [sɜ:v] [fɔ:(r); fə(r)]
may transport men and things , small houses , and whatever may serve for
可能 运输 男人 和 事物 , 小的 房屋 , 和 任何 可能 服务 为了
[ˈkʌmfət] [ænd; ənd] [i:z] , [baɪ] [lənd] .
comfort and ease , by land .
舒适 和 舒适 , 经过 土地 .
可以通过陆路运输人员和物品、小型房屋以及任何有助于舒适和便利的物品。

[ˈfləʊtɪŋ] ['aɪləndz] , [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] [lɒgz] , [ɔ:(r)] [ɒv; əv] ['wʊdn] - [stʌf] [prɪ'peəd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)]
Floating islands , constructed of logs , or of wooden - stuff prepared in a similar
漂浮的 岛屿 , 建造 的 日志 , 或者 的 木制的 - 东西 准备 在 一个 相似的
[ˈmænə(r)] ,
manner ,
方式 ,
用原木或类似方式加工的木制材料建造的漂浮岛屿

[æz; əz] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [dʌn] [wɪð] [stəʊn] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [lɪv; laɪv] [tri:z] ,
as is to be done with stone , and of live trees ,
作为 是 到 是 完毕 和 石头 , 和 的 居住 树木 ,
对待石头和活树，就如同对待它们一样。
[wɪt] [meɪ] [bi:; bi] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [səʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [ɪntə'leɪs] [wʌn] [ə'ɪnʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['strenʒ(k)θn]
which may be reared so as to interlace one another , and strengthen
哪个 可能 是 饲养 所以 作为 到 交错 一 其他 , 和 加强

[ðə; ði] [həʊl] ,
the whole ,
这 所有的 ,
它们可以被培育得彼此交织，从而加强整体。
[meɪ] [bi:; bi] ['kʌvəd] [wɪð] ['ga:dnz] [ænd; ənd] ['pæləs] , [ænd; ənd] [prə'peld] [baɪ] ['paʊəf(ə)l] ['endʒɪnz] ,
may be covered with gardens and palaces , and propelled by powerful engines ,
可能 是 涵盖 和 花园 和 宫殿 , 和 推进 经过 强大的 发动机 ,
可能遍布花园和宫殿，并由强大的引擎驱动，

[səʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [rʌn] [æɪt; ət] [æn; ən] ['i:kwəl] [reɪt] [ðəʊ] ['si:z] [ænd; ənd] ['əʊʃnz] .
so as to run at an equal rate though seas and oceans .
所以 作为 到 跑步 在 一个 平等的 速度 尽管 海域 和 海洋 .
以便以相同的速度流经海洋。

[ðʌs] , [mæn] [meɪ] [mu:v] , [wɪð] [ðə; ði] [sɪ'lerɪti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɜ:rdz] [flaɪt] , [ɪn] [tə'restriəl] [ˈpærədais] ,
Thus , man may move , with the celerity of a bird's flight , in terrestrial paradises ,
因此 , 男人 可能 移动 , 和 这 速度 的 一个 鸟类 航班 , 在 陆地 天堂 ,
因此，人类可以像鸟儿飞翔般迅捷地穿梭于人间天堂。

[frɒm; frəm] [wʌn] ['klaɪmət] [tu:; tə] [ə'ɪnʌðə(r)] , [ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪn] [ɔ:l] [ɪts] [və'raɪəti] ,
from one climate to another , and see the world in all its variety ,
从 一 气候 到 其他 , 和 看 这 世界 在 全部它是 种类 ,
从一种气候到另一种气候，领略世界的多样性，

[ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] , [wɪð] ['dɪstənt] ['neiŋz] , [ðə; ði] ['sɜ:pləs] [ɒv; əv] [prəˈdʌkʃ(ə)nz] .
exchanging , with distant nations , the surplus of productions .
交换 , 和 遥远 国家 , 这 剩余的 作品 .

与遥远国家交换剩余产品。

[ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [frɒm; frəm][wʌn][pəʊl][tu:; tə][əˈnʌðə(r)] [meɪ][bi:; bi] [pəˈfɔ:md] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔ:tnaɪt] ;
The journey from one pole to another may be performed in a fortnight ;
这 旅行 从 一 极 到 其他 可能 是 执行 在 一个 两星期 ;
从一个极点到另一个极点的旅程可能需要两周时间;

[ðə; ði]['vɪzɪt][tu:; tə][ə; eɪ][ˌtrænzməˈri:n; ˌtrɑ:nz;- -ns-] ['kʌntri] [ɪn][ə; eɪ] [wi:k] [ɔ:(r)] [tu:];
the visit to a transmarine country in a week or two ;
这 访问 到 一个 跨洋 国家 在 一个 星期 或者 二 ;
一两周内访问一个跨洋国家;

[ɔ:(r)][ə; eɪ] ['dʒɜ:ni] [raʊnd] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪn][wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [mʌnθs] [baɪ][lənd][ænd; ənd]['wɔ:tə(r)] .
or a journey round the world in one or two months by land and water .
或者 一个 旅行 圆形的 这 世界 在 一 或者 二 几个月 经过 土地 和 水 .
或者用一两个月的时间, 通过陆路和水路环游世界。

[ænd; ənd] [waɪ] [pɑ:s] [ə; eɪ] ['driəri] ['wɪntə(r)] ['evri] [jɪə(r)] [waɪl] [ðeə(r)][ɪz] [jet] [ru:m] [ɪˈnʌf] [ɒn][ðə; ði]
And why pass a dreary winter every year while there is yet room enough on the
和 为什么 经过 一个 凄凉 冬天 每一个 年 尽管 那里 是 然而 房间 足够的 在 这
[gləʊb] [weə(r)] ['neɪtʃə(r)][ɪz]['blesɪd; blest] [wɪð] [ə; eɪ] [pəˈpetʃuəl] ['sʌmə(r)] ,
globe where nature is blessed with a perpetual summer ,
地球 在哪里 自然 是 蒙福 和 一个 永久 夏天 ,
既然地球上还有足够的空间让大自然拥有永恒的夏季, 为什么每年都要经历漫长而阴郁的冬季呢?

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ][fɑ:(r)][ˈgreɪtə(r)][vəˈraɪəti][ænd; ənd][lʌgʒʊəriəns][ɒv; əv][ˌvedʒəˈteɪʃ(ə)n] ?
and with a far greater variety and luxuriance of vegetation ?
和 和 一个 远的 更大的 种类 和 奢华 的 植被 ?
而且植被种类更加丰富茂盛?

[mɔ:(r)][ðæŋ; ðən][wʌn] - [hɑ:f][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] [hæz; hæz][nəʊ]['wɪntə(r)] .
More than one - half the surface of the globe has no winter .
更多的 比 一 - 一半 这 表面 的 这 地球 有 不 冬天 .
地球表面超过一半的区域没有冬季。

[men] [wɪl] [hæv; həv][aɪ ˈti:][ɪn][ðeə(r)][ˈpaʊə(r)][tu:; tə] [rɪˈmu:v] [ænd; ənd] [prɪˈvent] [ɔ:l][bæd] ['ɪnfluənsɪz]
Men will have it in their power to remove and prevent all bad influences
男人 将要 有 它 在 他们的 力量 到 消除 和 防止 全部 坏的 影响
[ɒv; əv] ['klaɪmət] ,
of climate ,
的 气候 ,
人类将有能力消除和阻止气候的一切不良影响。

[ænd; ənd][tu:; tə][ɪnˈdʒɔɪ] , [pəˈpetʃuəli] , [ˈəʊnli] [ðæt] ['temprətʃə(r)] [wɪtʃ] [su:ts][ðeə(r)][ˌkɒnstɪˈtju:ʃ(ə)n]
and to enjoy , perpetually , only that temperature which suits their constitution
和 到 享受 , 永恒地 , 仅有的 那 温度 哪个 西装 他们的 宪法
[ænd; ənd] ['fi:lɪŋ] [best] .
and feeling best .
和 感觉 最好的 .
并且永远享受最适合他们体质和感觉的温度。

" [hu:] [nəʊz] [bʌt; bət][baɪ] [əˈkju:mjəleɪtɪŋ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ʌnˈtɪl][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]
" **Who knows but by accumulating the power until the end of the present**
" WHO 知道 但 经过 累积 这 力量 直到 这 结尾 的 这 展示
[ˈsentʃəri] ,
century ,
世纪 ,
谁知道呢, 除非他们在本世纪末之前不断积累权力,

[ˈjuːzɪŋ] [ˈmiːnwaɪl] [ˈəʊnli][ðə; ði] [smɔːlɪst] [əˈləʊəns] , [rɪˈzɜːvɪŋ] [ɔːl][ðæt] [bləʊz] , [ɔːl][ðæt] [ˈaɪnz] ,
using meanwhile only the smallest allowance , reserving all that blows , all that shines ,

使用 同时 仅有的 这 最小 津贴 , 预订 全部 那 打击 , 全部 那 闪耀 ,

与此同时, 只使用最少的零花钱, 把所有美好的事物、所有闪耀的光芒都保留下来。

[ɔːl][ðæt] [ebz] [ænd; ənd] [fləʊz] , [ɔːl][ðæt] [ˈdæʃɪz] ,
all that ebbs and flows , all that dashes ,

全部 那 潮汐 和 流量 , 全部 那 破折号 ,

一切潮起潮落, 一切转瞬即逝,

[wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [ɡɒt] [sʌtɪ] [ə; eɪ] [rɪˈzɜːvd] [əˈkjuːmjələɪtɪd][ˈpaʊə(r)][æz; əz][tuː; tə][rʌn][ðə; ði] [ɜːθ]
we may have got such a reserved accumulated power as to run the earth

我们 可能 有 得到 这样的 一个 预订的 积累 力量 作为 到 跑步 这 地球

[ɒf] [ɪts] [træk] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [njuː] [ˈɔːbrɪt] ,
off its track into a new orbit ,

离开 它是 追踪 进入 一个 新的 轨道 ,

我们或许已经积累了如此巨大的能量, 足以使地球偏离原有轨道, 进入新的轨道。

[sʌm; səm] [ˈsʌmə(r)] , [ænd; ənd][səʊ] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˈtiːdiəs] [vɪˈsɪsɪtjuːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsiːz(ə)nz] ?
some summer , and so change the tedious vicissitude of the seasons ?

一些 夏天 , 和 所以 改变 这 乏味 变迁 的 这 季节 ?

某个夏天, 从而改变四季单调的更迭?

[ɔː(r)] , [pəˈtʃɑːns] , [ˈkʌmɪŋ] [dʒenəˈreɪʒnz] [wɪl] [nɒt][əˈbaɪd][ðə; ði] [dɪsəˈluːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɡləʊb] ,
Or , perchance , coming generations will not abide the dissolution of the globe ,

或者 , 或许 , 未来 几代人 将要 不是 遵守 这 溶解 的 这 地球 ,

[bʌt; bət] ,
but ,

但 ,

或者, 或许后代不会容忍地球的消亡, 而是.....

[əˈveil] [ðəmˈselvz] [ɒv; əv][ˈfjuːtʃə(r)] [ɪnˈvenʃnz] [ɪn][ˈeəriəl][ˌləʊkəˈməʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði]
availing themselves of future inventions in aerial locomotion , and the

利用 他们自己 的 未来 发明 在 天线 运动 , 和 这

[ˌnævɪˈgeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [speɪs] ,
navigation of space ,

导航 的 空间 ,

他们将利用未来在空中交通和太空导航方面的发明,

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [reɪs] [meɪ] [maɪˈɡreɪt][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] , [tuː; tə][ˈset(ə)][sʌm; səm][ˈveɪkənt][ænd; ənd]
the entire race may migrate from the earth , to settle some vacant and

这 全部的 种族 可能 迁移 从 这 地球 , 到 定居 一些 空缺 和

[mɔː(r)] [ˈwestən] [ˈplænɪt] ,
more western planet ,

更多的 西 行星 ,

整个种族可能会离开地球, 迁徙到某个空旷且更偏西的星球定居。

[aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [stɪl] [ˈhelθi] , [pəˈtʃɑːns] - , [nɒt] [kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv][dɜːt][ænd; ənd] [stəʊnz] ,
it may be still healthy , perchance unearthly , not composed of dirt and stones ,

它 可能 是 仍然 健康 , 或许 - , 不是 由 的 污垢 和 石头 ,

它可能仍然健康, 或许是未开发的, 并非由泥土和石头构成。

[huːz] [ˈpraɪməri][ˈstrɑːtə][ˈəʊnli][ɑː(r); ə(r)] [struːn] , [ænd; ənd] [weə(r)][nəʊ] [wiːdz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊn] .
whose primary strata only are strewn , and where no weeds are sown .

谁 基本的 地层 仅有的 是 散落的 , 和 在哪里 不 杂草 是 播种 .

仅散布主要地层, 不播撒杂草。

[aɪˈtiː] [tʊk] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)][ɑːt] , [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈnæt(ə)rəl] [lɔːz] , [ə; eɪ] [kəˈnuː] ,
It took but little art , a simple application of natural laws , a canoe ,

它 采取 但 小的 艺术 , 一个 简单的 应用 的 自然的 法律 , 一个 独木舟 ,

这只需要一点技巧, 简单地运用自然规律, 一艘独木舟,

[ə; eɪ][ˈpæd(ə)l] , [ænd; ɐnd][ə; eɪ][seɪl][ɒv; əv] ˈ[mætɪŋ] , [tuː; tə][ˈpi:p(ə)l][ðə; ði] [aɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][pəˈsɪfɪk] ,
a paddle , and a sail of matting , to people the isles of the Pacific ,
一个 桨 , 和 一个 帆 的 垫子 , 到 人们 这 岛屿 的 这 太平洋 ,
一支桨, 一块草席做的帆, 用来前往太平洋岛屿上的人们。

[ænd; ɐnd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][mɔ:(r)] [wɪl] [ˈpi:p(ə)l][ðə; ði] ˈ[ʃaɪnɪŋ] [aɪlz] [ɒv; əv] [speɪs] .
and a little more will people the shining isles of space .
和 一个 小的 更多的 将要 人们 这 灼灼 岛屿 的 空间 .
再多一些人, 就能让闪耀的太空岛屿充满生机。

[duː; də][wiː; wi][nɒt] [si:] [ɪn][ðə; ði] ˈ[fɜ:məmənt] [ðə; ði] [laɪts] ˈ[kæɪɪd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [baɪ] [naɪt] ,
Do we not see in the firmament the lights carried along the shore by night ,
做 我们 不是 看 在 这 苍穹 这 灯 携带 沿着 这 支撑 经过 夜晚 ,
我们难道没有在夜空中看到沿着海岸飘扬的灯光吗?

[æz; əz] [kəˈlʌmbəs] [dɪd] ?
as Columbus did ?
作为 哥伦布 做过 ?
就像哥伦布那样?

[let] [juː ˈes][nɒt][dɪˈspeə(r)][nɔ:(r)]ˈ[mju:təni] .
Let us not despair nor mutiny .
让 我们 不是 绝望 也不 兵变 .
我们既不要绝望, 也不要叛乱。

“ [ðə; ði] [dwelɪŋz] ˈ[ɔ:lsəʊ] [ɔ:t] [tuː; tə][biː; bi] ˈ[veri] ˈ[dɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] ,
“ The dwellings also ought to be very different from what is known ,
” 这 住宅 还 应该 到 是 非常 不同的 从 什么 是 已知 ,
“这些住所也应该与人们所知的住所大不相同,

[ɪf] [ðə; ði] [fʊl] ˈ[benɪfɪt] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [mi:nz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈdʒɔɪd] .
if the full benefit of our means is to be enjoyed .
如果 这 满的 益处 的 我们的 方法 是 到 是 享受 .
如果要充分享受我们拥有的资源所带来的好处。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ə; eɪ] ˈ[strʌktʃə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [neɪm] [jet] .
They are to be of a structure for which we have no name yet .
他们 是 到 是 的 一个 结构 为了 哪个 我们 有 不 姓名 然而 .
它们将是一种我们目前还没有名字的结构。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] ˈ[naɪðə(r)] ˈ[pæləs] , [nɔ:(r)] ˈ[templz] , [nɔ:(r)] ˈ[sɪtɪz] , [bʌt; bət][ə; eɪ]
They are to be neither palaces , nor temples , nor cities , but a
他们 是 到 是 两者都不 宫殿 , 也不 寺庙 , 也不 城市 , 但 一个
[ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔ:l] ,
combination of all ,
组合 的 全部 ,
它们既不是宫殿, 也不是寺庙, 也不是城市, 而是三者的结合体。

[suːˈpiəriə(r)][tuː; tə] [wɒtˈevə(r)] [ɪz] [nəʊn] .
superior to whatever is known .
优越的 到 任何 是 已知 .
优于已知一切。

[ɜ:θ] [meɪ] [biː; bi] [beɪkt] ˈ[ɪntuː] [brɪks] , [ɔ:(r)] ˈ[i:v(ə)n] ˈ[vɪtrɪfaɪd] [stəʊn] [baɪ] [hi:t] ,
Earth may be baked into bricks , or even vitrified stone by heat ,
地球 可能 是 烘焙 进入 砖块 , 或者 甚至 玻璃化 石头 经过 热 ,
泥土可以通过高温烧制成砖块, 甚至可以烧制成玻璃化石头。

— [wiː; wi] [meɪ] [beɪk] [lɑ:dʒ] ˈ[mæsɪz] [ɒv; əv] ˈ[eni] [saɪz][ænd; ɐnd] [fɔ:m] ,
— we may bake large masses of any size and form ,
— 我们 可能 烤 大的 群众 的 任何 尺寸 和 形式 ,
我们可以烘焙任何大小和形状的大块食物,

[ˈɪntuː][stəʊn][ænd; ənd][ˈvɪtrɪfaɪd] [ˈsʌbstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˌdʒʊərəˈbɪləti] , [ˈlɑːstɪŋ] [ˈiːv(ə)n]
into stone and vitrified substance of the greatest durability , lasting even
进入 石头 和 玻璃化 物质 的 这 最 耐久性 , 持久 甚至
[θəʊzəndz] [ɒv; əv] [jˈiəz] ,
thousands of years ,
数千 的 年 ,
变成极其耐用的石头和玻璃化物质, 甚至可以保存数千年。

[aʊt][ɒv; əv] [ˈkleɪi] [ɜːθ] , [ɔː(r)][ɒv; əv] [stəʊnz] [ɡraʊnd] [tuː; tə] [dʌst] , [baɪ][ðə; ði][ˌæplɪˈkeɪ(ə)n][ɒv; əv]
out of clayey earth , or of stones ground to dust , by the application of
出去 的 粘土 地球 , 或者 的 石头 地面 到 灰尘 , 经过 这 应用 的
[ˈbɜːnɪŋ] [ˈmɪrər] .
burning mirrors .
燃烧 镜子 .
用粘土或石头磨成粉末, 再用燃烧的镜子进行处理。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][ˈəʊpən][eə(r)] , [wɪˈðəʊt] [ˈʌðə(r)][ˌprepəˈreɪ(ə)n][ðæn; ðən] [ˈɡæðərɪŋ]
This is to be done in the open air , without other preparation than gathering
这 是 到 是 完毕 在 这 打开 空气 , 没有 其他 准备 比 采集
[ðə; ði] [ˈsʌbstəns] ,
the substance ,
这 物质 ,
这项工作要在露天进行, 除了收集物质之外, 无需其他准备。

[ˈɡraɪndɪŋ][ænd; ənd][ˈmɪksɪŋ][ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [sɪˈment] , [ˈməʊldɪŋ] [ɔː(r)] [ˈkɑːstɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
grinding and mixing it with water and cement , moulding or casting it ,
研磨 和 混合 它 和 水 和 水泥 , 成型 或者 铸件 它 ,
将其研磨并与水和水泥混合, 然后进行模塑或浇铸。
[ænd; ənd] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ði][ˈfəʊkəs][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɜːnɪŋ] [ˈmɪrər] [ɒv; əv][ˈprɒpə(r)][saɪz][əˈpɒn][ðə; ði] [seɪm]
and bringing the focus of the burning mirrors of proper size upon the same
和 带来 这 重点 的 这 燃烧 镜子 的 恰当的 尺寸 之上 这 相同的

.
:
.
并将大小合适的燃烧镜的焦点集中到同一物体上。

[ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːkɪtektʃə(r)] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][kwɔːt] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː]
The character of the architecture is to be quite different from what it
这 特点 的 这 建筑学 是 到 是 相当 不同的 从 什么 它
[ˈevə(r)][hæz; həz] [biːn] [hɪðəˈtuː] ;
ever has been hitherto ;
曾经 有 到过 迄今为止 ;
建筑风格将与以往截然不同;

[lɑːdʒ] [ˈsɒlɪd] [ˈmæsɪz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [beɪkt] [ɔː(r)][kɑːst][ɪn][wʌn] [piːs] ,
large solid masses are to be baked or cast in one piece ,
大的 坚硬的 群众 是 到 是 烘焙 或者 投掷 在 一 片 ,
大块固体需要一次性烘烤或浇铸成型。

[ˈredi] [ˌfeɪpt] [ɪn][ˈeni] [fɔːm] [ðæt] [meɪ] [biː; bi][dɪˈzaɪəd] .
ready shaped in any form that may be desired .
准备好 形状 在 任何 形式 那 可能 是 想要的 .
已预先加工成任何所需形状。

[ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [meɪ] , [ˈðeəfɔː(r)] , [kənˈsɪst; ˈkɒnsɪst][ɒv; əv] [ˈkɒləms] [tuː] [ˈhʌndrəd] [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd]
The building may , therefore , consist of columns two hundred feet high and
这 建筑 可能 , 所以 , 由 的 列 二 百 脚 高的 和
[ˈʌpwədz] ,
upwards ,
向上 ,
因此, 这座建筑可能由高达两百英尺甚至更高的柱子组成。

[ɒv; əv] [prə'pɔːʃənət] ['θɪknəs] , [ænd; ənd][ɒv; əv][wʌn][ɪn'taɪə(r)] [piːs] [ɒv; əv] ['vɪtrɪfaɪd] ['sʌbstəns] ;
of proportionate thickness , and of one entire piece of vitrified substance ;
的 成比例的 厚度 , 和 的 一 全部的 片 的 玻璃化 物质 ;
具有成比例的厚度, 并且是由一整块玻璃化物质构成;

[hjuːdʒ] ['piːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['məʊldɪd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][dʒɔɪn][ænd; ənd] [hʊk] [ɒn][tuː; tə] [iːtʃ]
huge pieces are to be moulded so as to join and hook on to each
巨大的 件 是 到 是 模制 所以 作为 到 加入 和 钩 在 到 每个
[ʌðə(r)] ['fɜːmli] ,
other firmly ,
其他 牢牢 ,

需要将巨大的部件模制成型, 以便能够牢固地连接和钩合在一起。
[baɪ]['prɒpə(r)][dʒɔɪnts][ænd; ənd][fəʊldz] , [ænd; ənd][nɒt][tuː; tə] [jiːld] [ɪn]['eni] [wei] [wɪ'ðəʊt] ['breɪkɪŋ] . "
by proper joints and folds , and not to yield in any way without breaking . "
经过 恰当的 关节 和 折叠 , 和 不是 到 屈服 在 任何 方式 没有 打破 . "
通过适当的连接和折叠, 并且不会轻易变形而不断裂。”

“ ['faʊndrɪz] , [ɒv; əv] ['eni] [dɪ'skrɪpʃn] , [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['hiːtɪd] [baɪ] ['bɜːnɪŋ] ['mɪrər] ,
“ **Foundries , of any description , are to be heated by burning mirrors ,**
” 铸造厂 , 的 任何 描述 , 是 到 是 加热 经过 燃烧 镜子 ,
[ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)][nəʊ]['leɪbə(r)] ,
and will require no labor ,
和 将要 要求 不 劳动 ,
“任何类型的铸造厂都将通过燃烧镜子来加热, 并且不需要劳动力,

[ɪk'sept] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [məʊldz] [ænd; ənd][ðə; ði][suːpərɪn'tendəns; ,ʃjuːpərɪn'tendəns]
except the making of the first moulds and the superintendence
除了 这 制作 的 这 第一的 模具 和 这 督察
[fɔː(r); fə(r)] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði]['met(ə)l][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ə'weɪ] .
for gathering the metal and taking the finished articles away .
为了 采集 这 金属 和 采取 这 完成的 文章 离开 .
除了制作第一批模具以及监督收集金属和运走成品之外。

“ [ə'læs] !
” **Alas !**
” 唉 !
“唉!

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [stert] [ɒv; əv] ['saɪəns] , [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ə'weɪ] ;
in the present state of science , we must take the finished articles away ;
在 这 展示 状态 的 科学 , 我们 必须 拿 这 完成的 文章 离开 ;
在目前的科学水平下, 我们必须把成品带走;

[bʌt; bət] [θɪŋk] [nɒt] [ðæt] [mæn] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][ə; eɪ]['vɪktɪm][ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] .
but think not that man will always be a victim of circumstances .
但 思考 不是 那 男人 将要 总是 是 一个 受害者 的 情况 .
但不要以为人永远都是环境的受害者。

[ðə; ði] ['kʌntrɪmən] [huː] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['sɪti][ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [striːts] ['klʌtəd] [wɪð] [brɪks]
The countryman who visited the city and found the streets cluttered with bricks
这 同胞 WHO 到访 这 城市 和 成立 这 街道 杂乱 和 砖块
[ænd; ənd]['lʌmbə(r)] ,
and lumber ,
和 木材 ,
那位到城里游览的乡下人发现街道上堆满了砖块和木材。

[rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] ,
reported that it was not yet finished ,
据报道 那 它 曾是 不是 然而 完成的 ,
据报道, 该项目尚未完工。

[ænd; ənd][wʌn] [hu:] [kən'sidə] [ðə; ði] ['endləs] [rɪ'peəz] [ænd; ənd] [rɪ'fɔ:mɪŋ] [ɒv; əv][ʼaʊə(r)] ['haʊzɪz] ,
and one who considers the endless repairs and reforming of our houses ,
和 一 WHO 考虑 这 无尽的 维修 和 改革 的 我们的 房屋 ,
以及那些考虑到我们房屋无休止的修缮和改造的人,

[maɪt] [wel] ['wʌndə(r)] [wen] [ðei] [wɪl] [bi;; bi] [dʌn] .
might well wonder when they will be done .
可能 出色地 想知道 什么时候 他们 将要 是 完毕 .
他们很可能会想知道什么时候才能完成。

[bʌt; bət] [waɪ] [meɪ] [nɒt][ðə; ði] [dwelɪŋz] [ɒv; əv][men][ɒn] [ðɪs] [ɜ:θ] [bi;; bi] [bɪlt] [wʌns][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l]
But why may not the dwellings of men on this earth be built once for all
但 为什么 可能 不是 这 住宅 的 男人 在 这 地球 是 建造 一次 为了 全部
[ɒv; əv][sʌm; səm][ʼdjʊərəb(ə)][mə'tɪəriəl] ,
of some durable material ,
的 一些 耐用的 材料 ,
但是, 为什么人类在地球上的住所不能一次性用某种耐用材料建造呢?

[sʌm; səm][ʼrəʊmən][ɔ:(r)] [ɪ'trʌskən] ['meɪsənri] [wɪt] [wɪl] [stænd] , [səʊ] [ðæt] [taɪm][fæl; ʃəl][ʼəʊnli] [ə'dɔ:n]
some Roman or Etruscan masonry which will stand , so that time shall only adorn
一些 罗马 或者 伊特鲁里亚 石工 哪个 将要 站立 , 所以 那 时间 将 仅有的 装饰
[ænd; ənd] ['bjʊ:tɪfaɪ] [ðem; ðəm] ?
and beautify them ?
和 美化 他们 ?
一些罗马或伊特鲁里亚的石砌建筑, 它们将屹立不倒, 让时间只会装点和美化它们?

[waɪ] [meɪ] [wi;; wi][nɒt] ['fɪnɪ] [ðə; ði] ['aʊtwəd] [wɜ:ld] [fɔ:(r); fə(r)] [pɒ'sterəti] ,
Why may we not finish the outward world for posterity ,
为什么 可能 我们 不是 结束 这 向外 世界 为了 后人 ,
为什么我们不能为后世完成外部世界的创造呢?

[ænd; ənd] [li:v] [ðem; ðəm] ['leɜə(r)] [tu;; tə] [ə'tend] [tu;; tə][ðə; ði][ɪnə(r)] ?
and leave them leisure to attend to the inner ?
和 离开 他们 闲暇 到 出席 到 这 内 ?
让他们有闲暇时间处理内心的事情?

[ʼʃʊəli; ʼɔ:lɪ] , [ɔ:l][ðə; ði][grəʊs] [nə'sesəti] [ænd; ənd] [i'kɒnəmɪz] [maɪt] [bi;; bi] [keəd] [fɔ:(r); fə(r)][ɪn][ə; eɪ]
Surely , all the gross necessities and economies might be cared for in a
一定 , 全部 这 总的 必需品 和 经济体 可能 是 关心 为了 在 一个
[fju:] [j'ɪəz] .
few years .
很少 年 .
当然, 所有基本需求和经济问题都可以在几年内得到解决。

[ɔ:l] [maɪt] [bi;; bi] [bɪlt] [ænd; ənd] [beɪkt] [ænd; ənd][stɔ:(r)d] [ʌp] , [ʼdjʊəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tɜ:m] - [taɪm]
All might be built and baked and stored up , during this , the term - time
全部 可能 是 建造 和 烘焙 和 存储 向上 , 期间 这 , 这 学期 - 时间
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
of the world ,
的 这 世界 ,
一切都可能在这个世界运转的这段时间里被建造、烘焙和储存起来。

[ə'genst] [ðə; ði][ʼveɪkənt] [ɪ'tɜ:nəti] , [ænd; ənd][ðə; ði][gləʊb][gəʊ] [prə'vɪznd] [ænd; ənd] [ʼfɜ:nɪʃt] [laɪk]
against the vacant eternity , and the globe go provisioned and furnished like
反对 这 空缺 永恒 , 和 这 地球 去 已配置 和 提供 喜欢
[ʼaʊə(r)][ʼpʌblɪk][ʼves(ə)lz] ,
our public vessels ,
我们的 民众 船只 ,
对抗空虚的永恒, 让全球像我们的公共船只一样得到物资供应和装备。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪts] ['vɔɪdʒ] [θru:] [speɪs] , [æz; əz] [θru:] [sʌm; səm][pə'sɪfɪk]['əʊ(ə)n] ,
for its voyage through space , as through some Pacific Ocean ,
为了 它是 航程 通过 空间 , 作为 通过 一些 太平洋 海洋 ,
就像穿越太平洋一样，它在太空中航行

[waɪl] [wi:; wi] [wəd] “ [taɪ][ʌp][ðə; ði][ˈrʌdə(r)][ænd; ənd] [sli:p] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][waɪnd] ,
while we would “ tie up the rudder and sleep before the wind ,
尽管 我们 会 “ 领带 向上 这 舵 和 睡觉 前 这 风 ,
而我们则会“系好舵，迎风而眠”，

” [æz; əz] [ðəʊz] [hu:] [seɪl][frəm; frəm][ˈli:mə][tu:; tə] [mə'nɪlə] .
” as those who sail from Lima to Manilla .
” 作为 那些 WHO 帆 从 利马 到 马尼拉 :
就像那些从利马航行到马尼拉的人一样。

[bʌt; bət] , [tu:; tə][gəʊ] [bæk] [ə; eɪ] [fju:] [j'ɪəz] [ɪn][ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n] ,
But , to go back a few years in imagination ,
但 , 到 去 后退 一个 很少 年 在 想像力 ,
但是，让我们回到几年前的想象中，

重获天堂(Paradise (to be) Regained)

第2/2页

[θɪŋk] [nɒt] [ðæt] [laɪf][ɪn] [ðɪːz] ['krɪst(ə)] ['pæləs] [ɪz][tuː; tə][beə(r)] ['eni] [ə'nælədʒi][tuː; tə][laɪf][ɪn]['aʊə(r)]
think not that life in these crystal palaces is to bear any analogy to life in our
思考 不是 那 生活 在 这些 水晶 宫殿 是 到 熊 任何 类比 到 生活 在 我们的
['prez(ə)nt]['hʌmb(ə)] ['kɒtɪdʒz] .
present humble cottages .
展示 谦逊的 小屋 .

不要以为这些水晶宫殿里的生活与我们现在简陋小屋里的生活有任何相似之处。

[fɑː(r)][frɒm; frəm][,aɪ 'tiː] .
Far from it .
远的 从 它 .

恰恰相反。

[kləʊðd] , [wʌns][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] , [ɪn][sʌm; səm] “ ['fleksəb(ə)] [stʌf] , ” [mɔː(r)]['djʊərəb(ə)] [ðæn; ðən] [dʒɔːdʒ]
Clothed , once for all , in some “ flexible stuff , “ more durable than George
穿着衣服 , 一次 为了 全部 , 在 一些 “ 灵活的 东西 , “ 更多的 耐用的 比 乔治
[fɑːksɪz][suːt][pʊ; əv] ['leðə(r)] ,
Fox's suit of leather ,
狐狸的 套装 的 皮革 ,

穿上一件比乔治·福克斯的皮衣更耐用的“柔韧面料”的衣服，就此结束了他的生活。

[kəm'pəʊzd] [pʊ; əv] “ ['faɪbəz][pʊ; əv]['vedʒtəb(ə)lɪz] , ”
composed of “ fibres of vegetables , “
由 的 “ 纤维 的 蔬菜 , “

由“蔬菜纤维”组成

“ ” [tə'geðə(r)][baɪ][sʌm; səm] “ [kəʊ'hiːsɪv] ['sʌbstəns] , ” [ænd; ənd] [meɪd] ['ɪntuː] ['jiːts] ,
“ **glutinated “ together by some “ cohesive substances , “ and made into sheets** ,
“ 谷氨酸盐 “ 一起 经过 一些 “ 凝聚力 物质 , “ 和 制成 进入 纸张 ,

由某些“粘合剂”粘合在一起，制成片状物。

[laɪk]['peɪpə(r)] , [pʊ; əv] ['eni] [saɪz][ɔː(r)] [fɔːm] ,
like paper , of any size or form ,
喜欢 纸 , 的 任何 尺寸 或者 形式 ,

像纸一样，任何尺寸或形状的

[mæn] [wɪl] [pʊt][fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪm] [kə'rəʊdɪŋ] [keə(r)][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [həʊl] [həʊst][pʊ; əv] [ɪl] .
man will put far from him corroding care and the whole host of ills .
男人 将要 放 远的 从 他 腐蚀 关心 和 这 所有的 主持人 的 疾病 .

人会远离腐蚀性的忧虑和各种各样的疾病。

“ [ðə; ðɪ] ['twenti] - [faɪv] [hɔːlɪz] [ɪn][ðə; ðɪ][,ɪn'saɪd][pʊ; əv][ðə; ðɪ][skweə(r)][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [iːt] [tuː]
“ **The twenty - five halls in the inside of the square are to be each two**
“ 这 二十 - 五 大厅 在 这 里面 的 这 正方形 是 到 是 每个 二
['hʌndrəd] [fiːt] [skweə(r)][ænd; ənd] [haɪ] ;
hundred feet square and high ;
百 脚 正方形 和 高的 ;

“广场内部的二十五个大厅，每个都是两百英尺见方，两百英尺高；

[ðə; ðɪ] ['fɔːti] ['kɔːrɪdɔːrɪz] , [iːt] [wʌn] ['hʌndrəd] [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['twenti] [waɪd] ; [ðə; ðɪ] ['erti]
the forty corridors , each one hundred feet long and twenty wide ; the eighty
这 四十 走廊 , 每个 一 百 脚 长的 和 二十 宽的 ; 这 八十
['gæləriz] ,
galleries ,
画廊 ,

四十条走廊，每条长一百英尺，宽二十英尺；八十个画廊，

[i:tʃ] [frɒm; frəm][wʌn] , - [tu:; tə][wʌn] , - [fi:t] [lɒŋ] ; [ə'baʊt]['sevən] , - ['praɪvət][rəmz; ru:mz] ,
each from 1 , 000 to 1 , 250 feet long ; about 7 , 000 private rooms ,
每个 从 1 , - 到 1 , - 脚 长的 ; 关于 7 , - 私人的 房间 ,
每栋长1000至1250英尺；约有7000间私人房间。

[ðə; ði] [həʊl] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [.ɪntə'sektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['grændɪst] [ænd; ənd][məʊst] ['splendɪd]
the whole surrounded and intersected by the grandest and most splendid
这 所有的 包围 和 相交 经过 这 最宏伟 和 最多 灿烂
[,kɒlə'neɪd] [ɪ'mædʒɪnəbl] ;
colonnades imaginable ;
柱廊 可以想象的 ;
整个建筑被你能想象到的最宏伟、最壮丽的柱廊所环绕和穿梭；

[flɔ:z] , ['sɪlɪŋ] , ['kɒləms] [wɪð] [ðəə(r)] ['veəriəs] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ænd; ənd]['fænsɪf(ə)l] ['ɪntərvlz] , [ɔ:l]
floors , ceilings , columns with their various beautiful and fanciful intervals , all
楼层 , 天花板 , 列 和 他们的 各种各样的 美丽的 和 奇幻的 间隔 , 全部
['ʃaɪnɪŋ] ,
shining ,
灼灼 ,
地板、天花板、柱子，以及它们之间各种美丽而奇特的间隔，都闪闪发光。

[ænd; ənd] [rɪ'flektɪŋ] [tu:; tə][ɪn'fɪnəti] [ɔ:l] ['ɒbdʒɪkts][ænd; ənd] [p'z:sənz] , [wɪð] ['splendɪd] ['lʌstə(r)][ɒv; əv][ɔ:l]
and reflecting to infinity all objects and persons , with splendid lustre of all
和 反思 到 无穷大 全部 对象 和 人 , 和 灿烂 光泽 的 全部
['bjʊ:tɪf(ə)l] [k'ʌləz] ,
beautiful colors ,
美丽的 颜色 ,
并无限地映照出所有物体和人物，闪耀着各种美丽色彩的绚丽光泽。

[ænd; ənd]['fænsɪf(ə)l] [ʃeɪps] [ænd; ənd] ['pɪktʃəz] .
and fanciful shapes and pictures .
和 奇幻的 形状 和 图片 .
以及奇特的形状和图案。

[ɔ:l] ['gæləriz] , [aʊt'saɪd][ænd; ənd] [wɪðɪn] [ðə; ði] [hɔ:lz] ,
All galleries , outside and within the halls ,
全部 画廊 , 外部 和 之内 这 大厅 ,
所有展厅，包括展厅内外，

[ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi][prə'vaɪdɪd] [wɪð] ['meni] ['θaʊz(ə)nd] [kə'məʊdiəs] [ænd; ənd][məʊst] ['elɪɡənt]
are to be provided with many thousand commodious and most elegant
是 到 是 假如 和 许多 千 宽敞的 和 最多 优雅的
['vi:ək(ə)lz] ,
vehicles ,
车辆 ,
将配备数千辆宽敞舒适、外观精美的车辆，

[ɪn] [wɪtʃ] [p'z:sənz] [meɪ] [mu:v] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [laɪk] [bɜ:dz] , [ɪn] ['pɜ:fɪkt] [sɪ'kjʊərəti] , [ænd; ənd]
in which persons may move up and down like birds , in perfect security , and
在 哪个 人 可能 移动 向上 和 向下 喜欢 鸟类 , 在 完美的 安全 , 和
[wɪ'ðəʊt] [ɪg'zɜ:ʃn] .
without exertion .
没有 用力 .
在其中，人们可以像鸟儿一样上下移动，完全安全，毫不费力。

[eni] ['membə(r)] [meɪ] [prə'kjʊə(r)][hɪm'self] [ɔ:l][ðə; ði] ['kɒmən] ['ɑ:tk(ə)lz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['deɪli] ['wɒnts] ,
Any member may procure himself all the common articles of his daily wants ,
任何 成员 可能 采购 他自己 全部 这 常见的 文章 的 他的 日常的 想要 ,
任何成员都可以自行购买日常生活所需的所有普通物品。

[baɪ][ə; eɪ] [ɔːt] [tɜːn] [ɒv; əv][sʌm; səm][kræŋk] , [wɪ'ðəʊt] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'pɑːtmənt] ; [hiː; hi] [meɪ] ,
by a short turn of some crank , without leaving his apartment ; he may ,
经过 一个 短的 转动 的 一些 曲柄 , 没有 离开 他的 公寓 ; 他 可能 ,
他只需轻轻转动一下曲柄, 无需离开公寓, 即可

[æʔ; əʔ] ['eni] [taɪm] , [beɪð] [hɪm'self][ɪn][kəʊld][ɔː(r)] [wɔːm] ['wɔːtə(r)] , [ɔː(r)][ɪn] [stiːm] ,
at any time , bathe himself in cold or warm water , or in steam ,
在 任何 时间 , 洗澡 他自己 在 寒冷的 或者 温暖的 水 , 或者 在 蒸汽 ,
随时都可以用冷水、热水或蒸汽洗澡。

[ɔː(r)][ɪn][sʌm; səm] [ɑːtrɪ'fɪəli] [prɪ'peəd] ['lɪkə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'vɪgəreɪtɪŋ] [helθ] .
or in some artificially prepared liquor for invigorating health .
或者 在 一些 人为地 准备 酒 为了 令人精神振奋 健康 .
或者在某些人工配制的、具有滋补功效的酒中。

[hiː; hi] [meɪ] , [æʔ; əʔ] ['eni] [taɪm] ,
He may , at any time ,
他 可能 , 在 任何 时间 ,
他随时可能

[gɪv] [tuː; tə][ðə; ði][eə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɑːtmənt] [ðæt] ['temprətʃə(r)] [ðæt] [suːts][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋ] [best] .
give to the air in his apartment that temperature that suits his feeling best .
给 到 这 空气 在 他的 公寓 那 温度 那 西装 他的 感觉 最好的 .
让他的公寓里的空气温度达到他感觉最舒适的温度。

[hiː; hi] [meɪ] [kɔːz] , [æʔ; əʔ] ['eni] [taɪm] , [æŋ; ən] [ə'griːəb(ə)l] [sent] [ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz] .
He may cause , at any time , an agreeable scent of various kinds .
他 可能 原因 , 在 任何 时间 , 一个 同意 香味 的 各种各样的 种类 .
他随时可能散发出各种令人愉悦的香味。

[hiː; hi] [meɪ] , [æʔ; əʔ] ['eni] [taɪm] , ['miːliəreɪt] [hɪz; ɪz] ['briːðɪŋ] [eə(r)] , — [ðæt] [meɪn] ['viːəkl] [ɒv; əv]
He may , at any time , meliorate his breathing air , — that main vehicle of
他 可能 , 在 任何 时间 , 改善 他的 呼吸 空气 , — 那 主要的 车辆 的
[ˈvaɪt(ə)l] [ˈpaʊə(r)] .
vital power .
必不可少的 力量 .
他随时可以改善他的呼吸空气——生命力的主要载体。

[ðʌs] , [baɪ][ə; eɪ][ˈprɒpə(r)][æplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [deɪz] ,
Thus , by a proper application of the physical knowledge of our days ,
因此 , 经过 一个 恰当的 应用 的 这 身体的 知识 的 我们的 天 ,
因此, 通过正确运用我们当今的物理学知识,

[mæn] [meɪ] [biː; bi] [keɪt] [ɪn][ə; eɪ] [pə'petʃuəl] [sə'renəti] [ɒv; əv][maɪnd] ,
man may be kept in a perpetual serenity of mind ,
男人 可能 是 保留 在 一个 永久 宁静 的 头脑 ,
人可以始终保持内心的平静,

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ɪn'kjʊərəəbl] [dɪ'ziːz] [ɔː(r)][ˈdiːfekt][ɪn][hɪz; ɪz][ˈɔːgənɪzəm] , [ɪn] ['kɒnstənt] ['vɪgə(r)]
and if there is no incurable disease or defect in his organism , in constant vigor
和 如果 那里 是 不 不治之症 疾病 或者 缺点 在 他的 生物 , 在 持续的 活力
[ɒv; əv] [helθ] ,
of health ,
的 健康 ,
如果他的身体没有不治之症或缺陷, 并且一直保持着旺盛的健康活力,

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪf][biː; bi] [prə'lɒŋd] [brɪ'ɒnd] ['eni] ['pærəlel] [wɪt] ['prez(ə)nt] [taɪmz] [ə'fɔːd] .
and his life be prolonged beyond any parallel which present times afford .
和 他的 生活 是 延长 超过 任何 平行线 哪个 展示 时代 买得起 .
他的生命将无限延长, 超越当今时代所能达到的任何极限。

“ [wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [p'ɜ:sənz] [ɑ:(r); ə(r)] [sə'fi(ə)nt] [tu:; tə][də'rekt][ðə; ði] ['kitʃɪn] ['bɪznəs] .
“ One or two persons are sufficient to direct the kitchen business .
“ 一 或者 二 人 是 充足的 到 直接的 这 厨房 商业 .
“一两个人就足以管理厨房业务。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [els] [tu:; tə][du:; də][bʌt; bət][tu:; tə][su:pəɪn'tend][ðə; ði] ['kʊkəri] ,
They have nothing else to do but to superintend the cookery ,
他们 有 没有什么 别的 到 做 但 到 督 这 烹饪 ,
他们除了监督烹饪之外别无他事可做。

[ænd; ənd][tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði][taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪtlz] ['bi:ɪŋ] [dʌn] , [ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə] [rɪ'mu:v]
and to watch the time of the victuals being done , and then to remove
和 到 手表 这 时间 的 这 食物 存在 完毕 , 和 然后 到 消除
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
观察食物烹制的时间，然后将其取走。

[wɪð] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd]['ves(ə)lz] , ['ɪntu:][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [hɔ:l] , [ɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'spektɪv]
with the table and vessels , into the dining - hall , or to the respective
和 这 桌子 和 船只 , 进入 这 用餐 - 大厅 , 或者 到 这 各自
[praɪvət] [ə'pɑ:tmənts] ,
private apartments ,
私人的 公寓 ,
将餐桌和餐具搬进餐厅，或搬进各自的私人房间。

[baɪ][ə; eɪ] [slaɪt] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][hænd][æt; ət][sʌm; səm][kræŋk] .
by a slight motion of the hand at some crank .
经过 一个 轻微 运动 的 这 手 在 一些 曲柄 .
只需轻轻转动曲柄即可。

[eni] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['eni] ['pɜ:s(ə)n] [meɪ] [bi:; bi]['sætɪsfard][baɪ]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs]
Any extraordinary desire of any person may be satisfied by going to the place
任何 非凡的 欲望 的 任何 人 可能 是 使满意 经过 去 到 这 地方
[weə(r)] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][hæd; həd] ;
where the thing is to be had ;
在哪里 这 事物 是 到 是 有 ;
任何人的任何非凡愿望，都可以通过前往能够获得该事物的地方来满足；

[ænd; ənd] ['eniθɪŋ] [ðæt] [rɪ'kwaɪəz][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)][prepə'reɪ(ə)n][ɪn] ['kʊkɪŋ] [ɔ:(r)] ['berkɪŋ] [meɪ] [bi:; bi]
and anything that requires a particular preparation in cooking or baking may be
和 任何事物 那 需要 一个 特别的 准备 在 烹饪 或者 烘烤 可能 是
[dʌn] [baɪ][ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] [hu:] [dɪ'zaɪr] [aɪ'ti:] .
done by the person who desires it .
完毕 经过 这 人 WHO 欲望 它 .
任何需要特定烹饪或烘焙准备的东西，都可以由想做的人来完成。

“ [ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɪnstənsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪndɪ'vɪdʒuəl]['dʒɪ:niəs][ɪz] [faʊnd] [tu:; tə] [kən'sent] ,
“ This is one of those instances in which the individual genius is found to consent ,
“ 这 是 一 的 那些 实例 在 哪个 这 个人 天才 是 成立 到 同意 ,
“这是少数几个天才人物同意的例子之一。”

[æz; əz] [ɪn'di:d] [aɪ'ti:]['ɔ:lweɪz] [dʌz] , [æt; ət][lɑ:st] , [wɪð] [ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:s(ə)] .
as indeed it always does , at last , with the universal .
作为 的确 它 总是 做 , 在 最后的 , 和 这 普遍的 .
事实上，最终，它总是会与普遍真理相吻合。

[ði:z] [lɑ:st] ['sentənsɪz] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n][sæd][ænd; ənd]['səʊbə(r)] [tru:θ] ,
These last sentences have a certain sad and sober truth ,
这些 最后的 句子 有 一个 肯定 伤心 和 清醒 真相 ,
最后这几句话蕴含着某种令人悲伤而又清醒的真相。

[wɪtʃ] [rɪ'maɪndz][juː 'es][ɒv; əv][ðə; ði]['skɹɪptʃə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['neɪʃnz] .
which reminds us of the scripture of all nations .
哪个 提醒 我们 的 这 圣经 的 全部 国家 ；

这让我们想起万国圣经。

[ɔːl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [truːθ] [dʌz] [æt; ət][lenkθ; lenθ] [teɪk] [ðə; ði] [di:p] ['eθɪk(ə)l] [fɔːm] .
All expression of truth does at length take the deep ethical form .
全部 表达 的 真相 做 在 长度 拿 这 深的 伦理道德 形式 ；

真理的一切表达最终都会采取深刻的伦理形式。

[hɪə(r)][ɪz][hɪnt][ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [ðə; ði][məʊst]['elɪdʒəb(ə)l][ɒv; əv]['eni][ɪn] [speɪs] ,
Here is hint of a place the most eligible of any in space ,
这里 是 暗示 的 一个 地方 这 最多 有资格的 的 任何 在 空间 ；

这里暗示着太空中最合适的地方，

[ænd; ænd][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːvɪtə(r)] , [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [hu:m] , [ɔːl]['ʌðə(r)] [helps] ['dwaɪnd(ə)l]['ɪntuː]
and of a servitor , in comparison with whom , all other helps dwindle into
和 的 一个 仆人 ， 在 比较 和 谁 ， 全部 其他 帮助 减少 进入
[ɪnsɪɡ'nɪfɪkəns] .
insignificance .
微不足道 ；

而仆人，与他相比，其他一切帮助都显得微不足道。

[wiː; wi][həʊp][tuː; tə][hɪə(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][hɪm][ə'nɒn] ,
We hope to hear more of him anon ,
我们 希望 到 听到 更多的 的 他 匿名 ；

我们希望不久后能听到他的更多消息。

[fɔː(r); fə(r)][ɪːv(ə)n][ə; eɪ]['krɪst(ə)l] ['pæləs] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'frɪ(ə)nt] [wɪ'ðəʊt] [hɪz; ɪz][ɪn'veɪljʊəb(ə)l] ['sɜːvɪsɪz] .
for even a crystal palace would be deficient without his invaluable services .
为了 甚至 一个 水晶 宫殿 会 是 不足 没有 他的 无价 服务 ；

即使建造水晶宫，如果没有他无可比拟的贡献，也会黯然失色。

[ænd; ænd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'veɪrənʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'stæblɪ'mənt] ,
And as for the environs of the establishment ,
和 作为 为了 这 周边环境 的 这 建立 ；

至于该机构的周边环境，

“ [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə'fɔːd; ə'fɔːd] [ðə; ði][məʊst] [ɪn'ræptʃərɪŋ] [vʲuːz] [tuː; tə][biː; bi] ['fænsɪd] , [əʊt][ɒv; əv]
“ **There will be afforded the most enrapturing views to be fancied , out of**
“ 那里 将要 是 提供 这 最多 令人陶醉的 浏览 到 是 幻想 ， 出去 的
[ðə; ði] ['praɪvət] [ə'pɑːtmənts] ,
the private apartments ,
这 私人的 公寓 ；

“从私人公寓里，您可以欣赏到令人陶醉的绝美景色。”

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['gælərɪz] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] , [frɒm; frəm][ɪts] ['tɜːrɪts] [ænd; ænd]['kjuːpələ] ,
from the galleries , from the roof , from its turrets and cupolas ,
从 这 画廊 ， 从 这 屋顶 ， 从 它是 炮塔 和 穹顶 ；

从画廊、屋顶、塔楼和穹顶上，

— ['gaːdnz] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [kæn; kən] [siː] , [fʊl] [ɒv; əv] [fruːts] [ænd; ænd] ['flaʊəz] ,
— **gardens as far as the eye can see , full of fruits and flowers** ,
— 花园 作为 远的 作为 这 眼睛 能 看 ， 满的 的 水果 和 花朵 ；

目之所及皆是花园，种满了水果和鲜花。

[ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði][məʊst] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['ɔːdə(r)] , [wɪð] [wɔːks] , [,kɒlə'neɪd] , ['ækwɪdʌkt] , [kə'næɪlz] ,
arranged in the most beautiful order , with walks , colonnades , aqueducts , canals ,
安排 在 这 最多 美丽的 命令 ， 和 散步 ， 柱廊 ， 渡槽 ， 运河 ，

[pɒndz] , [pleɪnz] ,
ponds , plains ,
池塘 ， 平原 ，

布局优美，有步道、柱廊、渡槽、运河、池塘、平原，

[ˈæmfɪθiətə(r)] , [ˈterəsɪz] , [ˈfaʊntɪnz] , [ˈskʌlptʃərəl] [wɜ:ks] , [pəˈvɪliənz] , [ˈɡɒndələz] , [ˈpleɪsɪz]
amphitheatres , **terraces** , **fountains** , **sculptural works** , **pavilions** , **gondolas** , **places**
露天剧场 , 露台 , 喷泉 , 雕塑般的 作品 , 亭子 , 贡多拉 , 地方
[fɔ:(r); fə(r)][ˈpʌblɪk] [əˈmju:zmənt] , [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] . ,
for public amusement , **etc** : :
为了 民众 娱乐 , ETC : ,
露天剧场、露台、喷泉、雕塑作品、亭台楼阁、贡多拉、公共娱乐场所等。

[tu:; tə] [drˈlaɪt] [ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd][ˈfænsɪ] , [ðə; ði] [teɪst] [ænd; ənd] [smel]
to delight the eye and fancy , the taste and smell
到 喜 这 眼睛 和 想要 , 这 品尝 和 闻
令人赏心悦目, 令人回味无穷, 令人嗅觉愉悦.....

[ðə; ði] [wɔ:ks] [ænd; ənd][rəʊdz] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [peɪvd] [wɪð] [hɑ:d] [ˈvɪtrɪfaɪd] , [lɑ:dʒ] [ˈpleɪts] ,
The walks and roads are to be paved with hard vitrified , large plates ,
这 散步 和 道路 是 到 是 铺砌路面 和 难的 玻璃化 , 大的 盘子 ,
人行道和道路将用坚硬的大型玻化钢板铺设。

[səʊ][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] [ˈɔ:lweɪz] [kli:n] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [dɜ:t] [ɪn] [ˈeni] [ˈweðə(r)] [ɔ:(r)][ˈsi:z(ə)n]
so as to be always clean from all dirt in any weather or season
所以 作为 到 是 总是 干净的 从 全部 污垢 在 任何 天气 或者 季节
这样无论天气或季节, 都能始终保持洁净无尘.....

[ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)lɪz] [ˈbi:ɪŋ] [ɒv; əv] [ˈvɪtrɪfaɪd] [ˈsʌbstəns] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] [ˈpɜ:fɪktli] [kliə(r)] ,
The channels being of vitrified substance , and the water perfectly clear ,
这 频道 存在 的 玻璃化 物质 , 和 这 水 完美 清除 ,
[ænd; ənd] [ˈfɪltreɪt] [ɔ:(r)] [dɪˈstɪld] [ɪf] [rɪˈkwaɪəd] ,
and filtrated or distilled if required ,
和 过滤 或者 蒸馏 如果 必需的 ,
通道由玻璃化物质构成, 水质清澈透明, 必要时可进行过滤或蒸馏。

[meɪ] [əˈfɔ:d] [ðə; ði][məʊst] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [si:nz] [ɪˈmædʒɪnəbl] ,
may afford the most beautiful scenes imaginable ,
可能 买得起 这 最多 美丽的 场景 可以想象的 ,
或许能展现出你能想象到的最美丽的景色,

[waɪl] [ə; eɪ][vəˈraɪəti][ɒv; əv] [ˈfɪʃɪz] [ɪz] [si:n] [kliə(r)] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ˈpleɪɪŋ] [əˈbaʊt] ,
while a variety of fishes is seen clear down to the bottom playing about ,
尽管 一个 种类 的 鱼 是 已见 清除 向下 到 这 底部 玩耍 关于 ,
可以看到各种各样的鱼在水底嬉戏玩耍,

[ænd; ənd][ðə; ði][kəˈnælz] [meɪ] [əˈfɔ:d] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
and the canals may afford at the same time ,
和 这 运河 可能 买得起 在 这 相同的 时间 ,
同时, 运河或许能够提供.....

[ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv][ˈɡlaɪdɪŋ] [ˈsmu:ðli] [əˈlɒŋ] [brɪˈtwi:n] [ˈveəriəs] [ˈsi:nəɪrɪz] [ɒv; əv][ɑ:t][ænd; ənd]
the means of gliding smoothly along between various sceneries of art and
这 方法 的 滑翔 顺利 沿着 之间 各种各样的 风景 的 艺术 和
[ˈneɪtʃə(r)] ,
nature ,
自然 ,
在各种艺术和自然景观之间流畅滑行的方式,

[ɪn] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [ˈɡɒndələz] , [waɪl] [ðeə(r)] [ˈsɜ:fɪs] [ænd; ənd] [ˈbɔ:dəz] [meɪ] [bi:; bi] [ˈkʌvəd] [wɪð] [faɪn]
in beautiful gondolas , while their surface and borders may be covered with fine
在 美丽的 贡多拉 , 尽管 他们的 表面 和 边界 可能 是 涵盖 和 美好的
[lænd][ænd; ənd][əˈkwætɪk] [bɜːdz] .
land and aquatic birds .
土地 和 水 鸟类 .
在美丽的贡多拉中, 它们的表面和边缘可能覆盖着美丽的陆地和水生鸟类。

[ðə; ði] [wɔ:ks] [meɪ] [bi:; bi] ['kʌvəd] [wið] ['pɔ:ti,kəʊz] [ed'ɔ:nd] [wið] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['kɒləms] , [s'tætʃu:z] ,
The walks may be covered with porticos adorned with magnificent columns , statues ,
这 散步 可能 是 涵盖 和 门廊 装饰 和 壮丽 列 , 雕像 ,
[ænd; ənd] ['skʌlptʃərəl] [wɜ:ks] ;
and sculptural works ;
和 雕塑般的 作品 ;

人行道上可能布满柱廊，柱廊上装饰着宏伟的柱子、雕像和雕塑作品；

[ɔ:l] [ɒv; əv] ['vɪtrɪfaɪd] ['sʌbstəns] , [ænd; ənd] ['lɑ:stɪŋ] [fə'revə(r)] ,
all of vitrified substance , and lasting forever ,
全部 的 玻璃化 物质 , 和 持久 永远 ,
全部由玻璃化物质构成，永存不朽。

[waɪl] [ðə; ði] [bj'u:tɪz] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [ə'raʊnd] ['haɪt(ə)n] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪsɪs] [ænd; ənd] [di'liʃəsnɪs]
while the beauties of nature around heighten the magnificence and deliciousness
尽管 这 美女 的 自然 大约 增高 这 壮丽 和 美味
.
:
.

周围的自然美景更增添了这道菜的壮丽和美味。

“ [ðə; ði] [naɪt] [ə'fɔ:dz] [nəʊ] [les] [dɪ'lɑ:t] [tu:; tə] ['fænsi] [ænd; ənd] ['fi:lɪŋz] .
“ **The night affords no less delight to fancy and feelings .**
“ 这 夜晚 提供 不 较少的 喜 到 想要 和 情怀 .
“夜晚带给人们的想象和情感的乐趣丝毫不减。”

[æn; ən] ['ɪnfɪnət] [və'reɪətɪ] [ɒv; əv] [grænd] , ['bjʊ:trɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['fænsɪf(ə)l] ['ɒbdʒɪkts] [ænd; ənd] ['si:nəɪz] ,
An infinite variety of grand , beautiful and fanciful objects and sceneries ,
一个 无限 种类 的 盛大 , 美丽的 和 奇幻的 对象 和 风景 ,
['reɪdiəɪŋ] [wið] ['krɪstəlɪn] ['brɪljənsɪ] ,
radiating with crystalline brilliancy ,
散热 和 结晶体 才华横溢 ,

无穷无尽的宏伟、美丽、奇幻的物体和景色，闪耀着晶莹剔透的光芒。

[baɪ] [ðə; ði] [ɪ,lʊ:mi'neɪʃn] [ɒv; əv] [gæs] - [laɪt] ; [ðə; ði] ['hju:mən] ['fɪgəz] [ðəm'selvz] ,
by the illumination of gas - light ; the human figures themselves ,
经过 这 照明 的 气体 - 光 ; 这 人类 数据 他们自己 ,
在煤气灯光的照射下；人物本身，

[ə'reɪd] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [pɒmp] ['fænsi] [meɪ] [sə'dʒest] , [ɔ:(r)] [ðə; ði] [aɪ] [dɪ'zaɪə(r)] ,
arrayed in the most beautiful pomp fancy may suggest , or the eye desire ,
排列 在 这 最多 美丽的 盛大场面 想要 可能 建议 , 或者 这 眼睛 欲望 ,
盛装打扮，以最华丽的姿态呈现，正如人们所想象的那样，或者说，满足了人们的视觉渴望。

['ʃaɪnɪŋ] ['i:v(ə)n] [wið] ['brɪljənsɪ] [ɒv; əv] [stʌf] [ænd; ənd] ['daɪəməndz] , [laɪk] [stəʊnz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [k'ʌləz]
shining even with brilliancy of stuffs and diamonds , like stones of various colors
灼灼 甚至 和 才华横溢 的 东西 和 钻石 , 喜欢 石头 的 各种各样的 颜色
,
:
,

即使与各种颜色的宝石和钻石一样闪耀，它们也熠熠生辉。

['elɪɡəntli] [ʃeɪpt] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɒdi] ;
elegantly shaped and arranged around the body ;
优雅地 形状 和 安排 大约 这 身体 ;
造型优雅，围绕身体排列；

[ɔ:l] [rɪ'flektɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [fəʊld] [ɪn] [hju:dʒ] ['mɪrə(r)] [ænd; ənd] [rɪf'lektəz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [fɔ:mz] ;
all reflected a thousand - fold in huge mirrors and reflectors of various forms ;
全部 反映 一个 千 - 折叠 在 巨大的 镜子 和 反射器 的 各种各样的 表格 ;
所有景象都在各种形状的巨大镜子和反射器中反射上千倍；

[θɪ'ætrɪk(ə)l] [si:nz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['grændʒə(r)][ænd; ənd] [mæg'nɪfɪsns] , [ænd; ənd] [ɪn'ræptʃərɪŋ] [ɪ'ljʊʒən] ,
theatrical scenes of a grandeur and magnificence , and enrapturing illusions ,
戏剧 场景 的 一个 宏伟 和 壮丽 , 和 令人陶醉的 幻觉 ,
[ˌʌn'həʊn] [jet] ,
unknown yet ,
未知 然而 ,

宏伟壮丽的戏剧场景，以及令人陶醉的幻象，至今仍不为人知。

[ɪn] [wɪtʃ] ['eni][pɜ:s(ə)n] [meɪ] [bi:; bi][aɪðə(r)][ə; eɪ][spek'tetə(r)][ɔ:(r)][æŋ; ən]['æktə(r)] ;
in which any person may be either a spectator or an actor ;
在 哪个 任何 人 可能 是 任何一个 一个 旁观者 或者 一个 演员 ;
任何人均可作为旁观者或参与者；

[ðə; ði] [spi:tʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:ŋz] [rɪ'vɜ:bəreɪŋ] [wɪð] [ɪn'kri:st] [saʊnd] , ['rendəd] [mɔ:(r)]
the speech and the songs reverberating with increased sound , rendered more
这 演讲 和 这 歌曲 回响 和 增加 声音 , 渲染 更多的
[ˈsɒnərəs] [ænd; ənd] [hɑ:'məʊniəs] [ðæn; ðən][baɪ]['neɪtʃə(r)] ,
sonorous and harmonious than by nature ,
响亮的 和 和谐 比 经过 自然 ,

说话声和歌声回荡，声音更加洪亮和谐，比自然状态下更加悦耳动听。

[baɪ] ['vɔ:ltɪŋ] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)] ['mu:vəbl] ['ɪntu:]['eni] [jeɪp] [æt; ət]['eni] [taɪm] ;
by vaultings that are moveable into any shape at any time ;
经过 拱顶 那 是 活动 进入 任何 形状 在 任何 时间 ;
通过可随时移动成任何形状的拱顶；

[ðə; ði] ['swi:tɪst] [ænd; ənd][məʊst] [ɪm'presɪv] ['hɑ:məni] [ɒv; əv]['mju:zɪk] , [prəd'ju:st] [baɪ] [sɒŋ] [ænd; ənd]
the sweetest and most impressive harmony of music , produced by song and
这 最甜美的 和 最多 感人的 和谐 的 音乐 , 生产 经过 歌曲 和
[ɪnstrʊm(ə)nts] ['pɑ:tlɪ] [nɒt] [nəʊn] [jet] ,
instruments partly not known yet ,
仪器 部分 不是 已知 然而 ,

由歌曲和部分尚未为人所知的乐器共同创作出的最甜美、最令人印象深刻的音乐和谐。

[meɪ] [θrɪl] [θru:] [ðə; ði] [nɜ:vz] [ænd; ənd] ['veəri] [wɪð] ['ʌðə(r)] [ə'mju:zmənts] [ænd; ənd] [dɪ'lɪarts] .
may thrill through the nerves and vary with other amusements and delights .
可能 刺激 通过 这 神经 和 各不相同 和 其他 娱乐 和 美味 .
可能会让人神经紧张，并与其他娱乐和乐趣有所不同。

“ [æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] [ru:f] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'saɪd][ænd; ənd][aʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [skweə(r)] ,
“ **At night the roof , and the inside and outside of the whole square ,**
” 在 夜晚 这 屋顶 , 和 这 里面 和 外部 的 这 所有的 正方形 ,
“夜幕降临，整个广场的屋顶、内外都笼罩在灯光下。”

[ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'lʊ:mɪnertɪd] [baɪ][gæs] - [laɪt] , [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [meɪz] [ɒv; əv] ['meni] - ['kʌləd] ['krɪst(ə)l] - [laɪk]
are illuminated by gas - light , which in the mazes of many - colored crystal - like
是 照明 经过 气体 - 光 , 哪个 在 这 迷宫 的 许多 - 有色 水晶 - 喜欢
[,kɔlə'neɪd] [ænd; ənd] ['vɔ:ltɪŋ] ,
colonnades and vaultings ,
柱廊 和 拱顶 ,

在煤气灯的照射下，五彩斑斓、晶莹剔透的柱廊和拱顶交织成迷宫般的景象。

[ɪz] [rɪ'flektɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['brɪljənsɪ] [ðæt] [gɪvz] [tu:; tə][ðə; ði] [həʊl] [ə; eɪ]['lʌstə(r)][ɒv; əv] ['preʃəs] [stəʊnz]
is reflected with a brilliancy that gives to the whole a lustre of precious stones
是 反映 和 一个 才华横溢 那 给予 到 这 所有的 一个 光泽 的 宝贵的 石头
,
,
,

它反射出的光芒璀璨夺目，使整个画面如同镶嵌着宝石般熠熠生辉。

[æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [kæn; kən] [si:] .
as far as the eye can see .
作为 远的 作为 这 眼睛 能 看 .

一望无际。

[sʌtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)][ə'bəʊd][ɒv; əv][men]
Such are the future abodes of men
这样的 是 这 未来 住所 的 男人

这就是人类未来的居所.....

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][laɪf] [rɪ'zɜ:vɪd] [tu;; tə] [tru:] [ɪn'telɪdʒəns] , [bʌt; bət] [wɪð'held] [frɒm; frəm] ['ɪgnərəns] ,
Such is the life reserved to true intelligence , but withheld from ignorance ,
这样的 是 这 生活 预订的 到 真的 智力 , 但 隐瞒 从 无知 ,
[ˈpredʒədɪs] ,
prejudice ,
偏见 ,

这才是真正智慧之人应有的生活，他们远离无知和偏见。

[ænd; ənd][ˈstju:pɪd] [əd'hɪərəns] [tu;; tə] ['kʌstəm] .
and stupid adherence to custom .
和 愚蠢的 依从性 到 风俗 .

以及对习俗的愚蠢墨守成规。

” . . . “ [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][də'mestɪk] [laɪf][tu;; tə][bi;; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] ['evri] ['hju:mən][,ɪndɪ'vɪdʒuəl] [ðæt] [wɪl]
” . . . “ **Such is the domestic life to be enjoyed by every human individual that will**
” . . . “ 这样的 是 这 国内的 生活 到 是 享受 经过 每一个 人类 个人 那 将要
[pɑ:'teɪk] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] .
partake of it .
参加 的 它 .

“.....这就是每个参与其中的人类个体所能享受到的家庭生活。

[lʌv] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] [meɪ] [ðəə(r)][bi;; bi] ['fɒstə] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [wɪ'ðəʊt] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]
Love and affection may there be fostered and enjoyed without any of the
爱 和 感情 可能 那里 是 寄养 和 享受 没有 任何 的 这
[əb'strʌkʃnz] [ðæt] [ə'pəʊz] ,
obstructions that oppose ,
障碍物 那 反对 ,

愿爱与情感得以培育和享受，不受任何阻碍。

[dɪ'mɪnɪʃ] , [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [stet] [ɒv; əv][men] .
diminish , and destroy them in the present state of men .
减少 , 和 破坏 他们 在 这 展示 状态 的 男人 .

在人类现今的状态下，削弱并消灭它们。

” . . . “ [,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi][æz; əz] [rɪ'dɪkjələs] , [ðen] , [tu;; tə][dɪ'spju:t][ænd; ənd] ['kwɒrəl] [ə'baʊt][ðə; ði]
” . . . “ **It would be as ridiculous , then , to dispute and quarrel about the**
” . . . “ 它 会 是 作为 荒谬的 , 然后 , 到 争议 和 争吵 关于 这
[mi:nz] [ɒv; əv][laɪf] ,
means of life ,
方法 的 生活 ,

“.....那么，为生存手段争论不休就显得荒谬可笑了，

[æz; əz][,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi][naʊ] [ə'baʊt][ˈwɔ:tə(r)][tu;; tə][dɪrɪŋk] [ə'lɒŋ] ['mɑ:ti] ['rɪvəz] ,
as it would be now about water to drink along mighty rivers ,
作为 它 会 是 现在 关于 水 到 喝 沿着 强大的 河流 ,

就像现在人们关注大河沿岸的饮用水问题一样，

[ɔː(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [pəˈmiː(ə)n] [tuː; tə] [briːð] [eə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈæt məsfɪə(r)] , [ɔː(r)] [əˈbaʊt] [stɪks] [ɪn]
or about the permission to breathe air in the atmosphere , or about sticks in
或者 关于 这 允许 到 呼吸 空气 在 这 气氛 , 或者 关于 棍子 在
[ˈaʊə(r)] [ɪkˈstensɪv] [wʊdʒ] .
our extensive woods .
我们的 广泛的 树林 .

或者关于呼吸大气中空气的许可， 或者关于我们广袤森林中的树枝。

” [ðʌs] [ɪz] [ˈpærədəɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [riˈgeɪn, riː-] , [ænd; ənd] [ðæt] [əʊld] [ænd; ənd] [stɜːn] [dɪˈkriː] [æt; ət]
” Thus is Paradise to be Regained , and that old and stern decree at
” 因此 是 天堂 到 是 恢复 , 和 那 老的 和 船尾 法令 在
[lenkθ; lenθ] [rɪˈvɜːst] .
length reversed .
长度 反转 .

“如此一来，天堂便得以重现，那古老而严酷的法令也终于得以逆转。”

[mæn] [æ; əl] [nəʊ] [mɔː(r)] [ɜːn] [hɪz; ɪz] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [swet] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [braʊ] .
Man shall no more earn his living by the sweat of his brow .
男人 将 不 更多的 赚 他的 活的 经过 这 汗 的 他的 眉头 .
人将不再需要靠辛勤劳动来谋生。

[ɔːl] [ˈleɪbə(r)] [æ; əl] [biː; bi] [rɪˈdjuːst] [tuː; tə] “ [ə; eɪ] [ɔːt] [tɜːn] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [kræŋk] ,
All labor shall be reduced to “ a short turn of some crank ,
全部 劳动 将 是 减少 到 ” 一个 短的 转动 的 一些 曲柄 ,
所有的劳动都将简化为“转动一下曲柄”，

” [ænd; ənd] “ [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɪnɪʃt] [ˈɑːtɪk(ə)] [əˈweɪ] .
” and “ taking the finished article away .
” 和 ” 采取 这 完成的 文章 离开 .
“和“把成品拿走”。

” [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [kræŋk] , — [əʊ] , [haʊ] [hɑːd] [tuː; tə] [biː; bi] [tɜːnd] !
” But there is a crank , — oh , how hard to be turned !
” 但 那里 是 一个 曲柄 , — 哦 , 如何 难的 到 是 转向 !
“但是有一个曲柄，——哦， 多么难转动啊！ ”

[kʊd; kəd] [ðeə(r)] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] [kræŋk] [əˈpɒn] [ə; eɪ] [kræŋk] , — [æn; ən] [ˈɪnfɪnətli] [smɔːl] [kræŋk] ? —
Could there not be a crank upon a crank , — an infinitely small crank ? —
可以 那里 不是 是 一个 曲柄 之上 一个 曲柄 , — 一个 无限地 小的 曲柄 ? —
[wiː; wi] [wʊd] [feɪn] [ɪnˈkwaɪə(r)] .
we would fain inquire .
我们 会 欣然 查询 .

难道就不能有一个曲柄套着一个曲柄吗？ ——一个无限小的曲柄？ ——我们不禁要问。

[nəʊ] , — [əˈlæs] !
No , — alas !
不 , — 唉 !
不，——唉！

[nɒt] .
not .
不是 .
不是。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [dɪˈvaɪn] [ˈenədʒi] [ɪn] [ˈevri] [mæn] , [bʌt; bət] [ˈspeərɪŋli] [ɪmˈplɔɪd] [æz; əz]
But there is a certain divine energy in every man , but sparingly employed as
但 那里 是 一个 肯定 神圣的 活力 在 每一个 男人 , 但 少量地 受雇 作为
[jet] ,
yet ,
然而 ,
但是每个人身上都蕴藏着某种神圣的能量，只是这种能量至今尚未得到充分运用。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði][kræŋk] [wɪ'ðɪn] , — [ðə; ði][kræŋk][ˈɑːftə(r)][ɔːl] , — [ðə; ði][praɪm][ˈmuːvə(r)]
which may be called the crank within , — the crank after all , — the prime mover
哪个 可能 是 称为 这 曲柄 之内 , — 这 曲柄 后 全部 , — 这 主要的 搬家公司
[ɪn][ɔːl] [mə'ʃiːnəri] ,
in all machinery ,
在 全部 机械 ,

这可以称之为内部曲柄——毕竟是曲柄——所有机械的原动机。

— [kwɔːt] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)] [tuː; tə] [ɔːl] [wɜːk] .
— **quite indispensable to all work .**
— 相当 必不可少 到 全部 工作 .

—对所有工作来说都是必不可少的。

[wʊd] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [get][ˈʌʊə(r)][hændz][ɒn][ɪts][ˈhænd(ə)] !
Would that we might get our hands on its handle !
会 那 我们 可能 得到 我们的 双手 在 它是 处理 !

但愿我们能拿到它的把手！

[ɪn][fækt][nəʊ] [wɜːk] [kæn; kən][biː; bi] [ʃə:k] .
In fact no work can be shirked .
在 事实 不 工作 能 是 逃避 .

事实上，任何工作都不能偷懒。

[aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [pə'spəʊnd] [ɪn'defɪnətli] , [bʌt; bət][nɒt] [ɪn'fɪnətli] .
It may be postponed indefinitely , but not infinitely .
它 可能 是 推迟 无限期 , 但 不是 无限地 .

可能会无限期推迟，但不会无限期推迟。

[nɔː(r)][kæn; kən] ['eni] ['riːəli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɜːk] [biː; bi] [meɪd] ['iːziə] [baɪ][siː 'əʊ] - [ɒpə'reɪ(ə)n][ɔː(r)]
Nor can any really important work be made easier by co - operation or
也不 能 任何 真的 重要的 工作 是 制成 更轻松 经过 合作 - 手术 或者
[mə'ʃiːnəri] .
machinery .
机械 .

任何真正重要的工作都不能通过合作或机器来变得更容易。

[nɒt] [wʌn][ˈpɑːtɪk(ə)] [ɒv; əv][ˈleɪbə(r)] [naʊ] [ˈθretnɪŋ] ['eni] [mæn][kæn; kən][biː; bi] [ˈraʊtɪd] [wɪ'ðəʊt] [ˈbiːɪŋ]
Not one particle of labor now threatening any man can be routed without being
不是 一 粒子 的 劳动 现在 威胁 任何 男人 能 是 路由 没有 存在
[pə'fɔːmd] .
performed .
执行 .

现在任何威胁到任何人的劳动，都必须经过实践才能消除。

[aɪˈtiː] [ˈkænpɒt] [biː; bi] [ˈhʌntɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][və'sɪnəti] [laɪk][ˈdʒækɪlz; 'dʒækɔːlz][ænd; ənd][haɪ'iːnəz] .
It cannot be hunted out of the vicinity like jackals and hyenas .
它 不能 是 猎杀 出去 的 这 附近 喜欢 豺狼 和 鬣狗 .

它不像豺狼和鬣狗那样可以被猎杀出该区域。

[aɪˈtiː] [wɪl] [nɒt] [rʌn] .
It will not run .
它 将要 不是 跑步 .

它无法运行。

[juː; jʊ] [meɪ] [brɪ'ɡɪn] [baɪ] [ˈsɔːɪŋ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [stɪks] , [ɔː(r)][juː; jʊ] [meɪ] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt] [stɪks] [fɜːst] ,
You may begin by sawing the little sticks , or you may saw the great sticks first ,
你 可能 开始 经过 锯切 这 小的 棍子 , 或者 你 可能 锯 这 伟大的 棍子 第一的 ,
你可以先锯小木棍，也可以先锯大木棍。

[bʌt; bət][ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)][juː; jʊ][mʌst; məst] [sɔː] [ðem; ðəm][bəʊθ] .
but sooner or later you must saw them both .
但 很快 或者 之后 你 必须 锯 他们 两个都 .

但你迟早会见到他们俩。

[wiː; wi] [wɪ] [nɒt] [biː; bi] [ɪmˈpəʊzd] [əˈpɒn] [baɪ] [ðɪs] [vɑːst] [ˌæplɪˈkeɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈfɔːsɪz] .
We will not be imposed upon by this vast application of forces .
我们 将要 不是 是 强加 之上 经过 这 广阔的 应用 的 力量 .

我们不会被这种大规模的武力所压制。

[wiː; wi] [bɪˈliːv] [ðæt] [məʊst] [θɪŋz] [wɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈkʌmplɪt] [stɪl] [baɪ] [ðə; ði] [ˌæplɪˈkeɪ(ə)n] [kɔːld] [ˈɪndəstri] .
We believe that most things will have to be accomplished still by the application called Industry .
我们 相信 那 最多 事物 将要 有 到 是 完成 仍然 经过 这 应用 称为 行业 .

我们认为，大多数事情最终还是要通过名为“行业”的应用来完成。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ˈrɑːðə(r)] [pliːzd] [ˈɑːftə(r)] [ɔːl] [tuː; tə] [kənˈsɪdə(r)] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈpraɪvət] , [bʌt; bət] [bəʊθ] [kɒnstənt] [ænd; ənd] [əˈkjuːmjələrtɪd] [fɔːs] ,
We are rather pleased after all to consider the small private , but both constant and accumulated force ,
我们 是 相当 高兴 后 全部 到 考虑 这 小的 私人的 , 但 两个都 持续的 和 积累 力量 ,

我们最终还是很高兴地考虑一下这股规模虽小但持续不断的私人力量，

[wɪtʃ] [stændz] [bɪˈhaɪnd] [ˈevri] [spɛɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] .
which stands behind every spade in the field .
哪个 站立 在后面 每一个 铲 在 这 场地 .

它就站在田里每一把铁锹的背后。

[ðɪs] [aɪˈtiː] [ɪz] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] [ˈvælɪz] [ˈaɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪˈzɜːts] [ˈriːəli] [bluːm] .
This it is that makes the valleys shine , and the deserts really bloom .
这 它 是 那 制作 这 山谷 闪耀 , 和 这 沙漠 真的 盛开 .

正是这一点让山谷熠熠生辉，让沙漠绽放光彩。

[ˈsʌmtaɪmz] , [wiː; wi] [kənˈfes] ,
Sometimes , we confess ,
有时 , 我们 承认 ,

有时，我们会坦白地说：

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [dɪˈdʒenəreɪt] [æz; əz] [tuː; tə] [rɪˈflekt] [wɪð] [ˈplezə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [deɪz] [wen] [men] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] [laɪk] [ˈkæt(ə)] ,
we are so degenerate as to reflect with pleasure on the days when men were yoked like cattle ,
我们 是 所以 退化 作为 到 反映 和 乐趣 在 这 天 什么时候 男人 是 轭 喜欢 牛 ,

我们堕落到如此地步，竟然会津津乐道地回忆起男人像牲畜一样被套上轭的时代。

[ænd; ənd] [druː] [ə; eɪ] [ˈkrʊkɪd] [stɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [plʌʊ] .
and drew a crooked stick for a plough .
和 画 一个 歪 戳 为了 一个 犁 .

他画了一根弯曲的木棍当犁。

[ˈɑːftə(r)] [ɔːl] , [ðə; ði] [greɪt] [ˈɪntrəsts] [ænd; ənd] [ˈmeθədz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [seɪm] .
After all , the great interests and methods were the same .
后 全部 , 这 伟大的 兴趣 和 方法 是 这 相同的 .

毕竟，人们的共同兴趣和方法是一致的。

[aɪˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈrɑːðə(r)] [ˈsɪəriəs] [əbˈdʒekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈmɪstə(r)] . - [skiːm] , [ðæt] [ðeɪ] [rɪˈkwaɪə(r)] [taɪm] , [men] , [ænd; ənd] [ˈmʌni] ,
It is a rather serious objection to Mr . Etzler's schemes , that they require time , men , and money ,
它 是 一个 相当 严肃的 异议 到 先生 . - 方案 , 那 他们 要求 时间 , 男人 , 和 钱 ,

埃茨勒先生的方案需要时间、人力和金钱，这是一个相当严重的缺陷。

[θri:] [ˈveri] [su:ˈpɜ:fluəs] [ænd; ənd] [ˌɪnkənˈvi:niənt] [θɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ˈɒnist] [ænd; ənd] [wel] -
three very superfluous and inconvenient things for an honest and well -
三 非常 多余 和 不方便 事物 为了 一个 诚实的 和 出色地 -
[dɪˈspəʊzd][mæn][tu:; tə] [di:l] [wɪð] .
disposed man to deal with .
处置 男人 到 交易 和 .

对于一个诚实善良的人来说，这是三件非常多余且不方便的事情。

“ [ðə; ði] [həʊl] [wɜ:ld] , ” [hi:; hi] [telz] [ju: ˈes] , “ [mait] [ˈðeəfɔ:(r)] [bi:; bi] [ˈri:əli] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntu:][ə; eɪ]
“ **The whole world** , ” **he tells us** , “ **might therefore be really changed into a**
“ 这 所有的 世界 , ” 他 讲述 我们 , “ 可能 所以 是 真的 已更改 进入 一个
[ˈpærədəɪs] ,
paradise ,
天堂 ,
他告诉我们，“因此，整个世界或许真的可以变成天堂。”

[wɪˈðɪn] [les] [ðæn; ðən][ten] [jˈiəz] ,
within less than ten years ,
之内 较少的 比 十 年 ,
不到十年之内，
[kəˈmensɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜ:st] [jɪə(r)][ɒv; əv][æn; ən][ə,səʊsiˈeɪŋ; ə,səʊʃiˈeɪŋ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜ:pəs]
commencing from the first year of an association for the purpose
开始 从 这 第一的 年 的 一个 协会 为了 这 目的
[ɒv; əv] [kənˈstrʌktɪŋ] [ænd; ənd] [əˈplaɪn] [ðə; ði] [məˈʃi:nəri] .
of constructing and applying the machinery .
的 建造 和 申请 这 机械 .
从协会成立的第一年开始，目的是为了建造和应用机械。

“ [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ˈsensəb(ə)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈstɑ:tlɪŋ] [ˌɪnkənˈgru:əti] [wen] [taɪm][ænd; ənd] [ˈmʌni] [ɑ:(r); ə(r)]
“ **We are sensible of a startling incongruity when time and money are**
“ 我们 是 明智的 的 一个 令人震惊 不协调 什么时候 时间 和 钱 是
[ˈmen](ə)nd] [ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃn] .
mentioned in this connection .
提及 在 这 联系 .
“当时间和金钱与此联系起来时，我们就能感受到一种惊人的不协调感。”

[ðə; ði][ten] [jˈiəz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [prəˈpəʊzd] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈti:diəs] [waɪl] [tu:; tə][weɪt] ,
The ten years which are proposed would be a tedious while to wait ,
这 十 年 哪个 是 建议的 会 是 一个 乏味 尽管 到 等待 ,
提议的十年等待期将会是一段漫长而煎熬的时光。

[ɪf] [ˈevri] [mæn][wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd][dɪd][hɪz; ɪz][ˈdju:ti] , [bʌt; bət][kwaɪt] [tu:] [ʃɔ:t]
if every man were at his post and did his duty , but quite too short
如果 每一个 男人 是 在 他的 邮政 和 做过 他的 责任 , 但 相当 也 短的
[ə; eɪ][ˈpɪəriəd] ,
a period ,
一个 时期 ,
如果每个人都坚守岗位，尽职尽责，但时间太短，

[ɪf] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [teɪk] [taɪm][fɔ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:] .
if we are to take time for it .
如果 我们 是 到 拿 时间 为了 它 .
如果我们要抽出时间来做这件事的话。

[bʌt; bət] [ðɪs] [fɔ:lt] [ɪz][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [prɪˈkju:liə(r)][tu:; tə][ˈmɪstə(r)] . - [ski:m] .
But this fault is by no means peculiar to Mr . Etzler's schemes .
但 这 过错 是 经过 不 方法 奇特 到 先生 . - 方案 .
但这种缺陷绝不是埃茨勒先生的计划所独有的。

[ðeə(r)][ɪz][fa:(r)][tu:] [mʌtʃ] ['hʌrɪ] [ænd; ənd]['bʌs(ə)l] , [ænd; ənd][tu:] ['lɪt(ə)l] ['peɪ](ə)ns] [ænd; ənd] ['prɪvəsi] ,
There is far too much hurry and bustle , and too little patience and privacy ,
那里 是 远的 也 很多 匆忙 和 忙碌 , 和 也 小的 耐心 和 隐私 ,
这里节奏太快、太喧闹, 耐心和隐私太少。

[ɪn][ɔ:l][ʼaʊə(r)] ['meθədʒ] , [æz; əz] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['sentʃəriz] .
in all our methods , as if something were to be accomplished in centuries .
在 全部 我们的 方法 , 作为 如果 某物 是 到 是 完成 在 几个世纪 .
我们采用各种方法, 仿佛要用几个世纪才能完成某件事似的。

[ðə; ði] [tru:] [rɪ'fɔ:mə(r)] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [taɪm] , [nɔ:(r)] ['mʌni] , [nɔ:(r)][si: 'əʊ] - [ɒpə'reɪ](ə)n] , [nɔ:(r)][əd'vaɪs]
The true reformer does not want time , nor money , nor co - operation , nor advice
这 真的 改革者 做 不是 想 时间 , 也不 钱 , 也不 合作 - 手术 , 也不 建议
:
:
:
真正的改革者不需要时间、金钱、合作或建议。

[wɒt] [ɪz][taɪm][bʌt; bət][ðə; ði] [stʌf] [dɪ'leɪ] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ?
What is time but the stuff delay is made of ?
什么 是 时间 但 这 东西 延迟 是 制成 的 ?
时间不就是构成延迟的物质吗?

[ænd; ənd] [dɪ'pend] [ə'pɒn][,aɪ 'ti:] , [ʼaʊə(r)]['vɜ:tʃu:] [wɪl] [nɒt][lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ʼaʊə(r)] ['mʌni]
And depend upon it , our virtue will not live on the interest of our money
和 依赖 之上 它 , 我们的 美德 将要 不是 居住 在 这 兴趣 的 我们的 钱
:
:
:
请相信, 我们的美德不会靠金钱的利息来维系。

[hi:; hi][ik'spekt] [nəʊ] ['ɪnkʌm] , [bʌt; bət][ʼaʊə(r)]['autgəʊ , ,aut'gəʊ] ;
He expects no income , but our outgoes ;
他 预期 不 收入 , 但 我们的 支出 ;
他不期望获得任何收入, 只期望我们支付支出;
[səʊ] [su:n] [æz; əz][wi:; wi] [brɪ'gɪn] [tu:; tə] [kaʊnt] [ðə; ði][kɒst][ðə; ði][kɒst] [brɪ'gɪnz] .
so soon as we begin to count the cost the cost begins .
所以 很快 作为 我们 开始 到 数数 这 成本 这 成本 开始 .
当我们开始计算成本时, 成本就开始了。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][əd'vaɪs] ,
And as for advice ,
和 作为 为了 建议 ,
至于建议方面,

[ðə; ði] [,ɪnfə'meɪ](ə)n] ['fləʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv][sə'saɪəti][ɪz][æz; əz] [,evə'nes(ə)nt] [ænd; ənd]
the information floating in the atmosphere of society is as evanescent and
这 信息 漂浮的 在 这 气氛 的 社会 是 作为 转瞬即逝 和
[ʌn'sɜ:visəbl] [tu:; tə][hɪm][æz; əz]['gɒsəmə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [klʌbz] [ɒv; əv] ['hɜ:kjəli:z] .
unserviceable to him as gossamer for clubs of Hercules .
无法使用 到 他 作为 游丝 为了 俱乐部 的 赫拉克勒斯 .
社会上流传的信息对他来说就像蛛丝对赫拉克勒斯的棍棒一样, 转瞬即逝, 毫无用处。

[ðeə(r)][ɪz] ['æbsəlu:tli] [nəʊ] ['kɒmən] [sens] ; [,aɪ 'ti:] [ɪz] ['kɒmən] ['nɒns(ə)ns] .
There is absolutely no common sense ; it is common nonsense .
那里 是 绝对地 不 常见的 感觉 ; 它 是 常见的 废话 .
这完全不符合常理, 纯属胡说八道。

[ɪf] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][rɪsk][ə; eɪ] [sent] [ɔ:(r)][ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv][ʼaʊə(r)] [blʌd] ,
If we are to risk a cent or a drop of our blood ,
如果 我们 是 到 风险 一个 中心 或者 一个 降低 的 我们的 血 ,
如果我们要冒着损失一分钱或一滴血的风险,

[hu:] [ðen] [[æɫ; ʒəl][əd'vaɪz][ju: 'es] ?
who then shall advise us ?
WHO 然后 将 建议 我们 ？

那么谁能给我们建议呢？

[fɔ:(r); fə(r)] [ɑ:'selvz] , [wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [jʌŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪk'spiəriəns] .
For ourselves , we are too young for experience .
为了 我们自己 , 我们 是 也 年轻的 为了 经验 .

就我们自己而言，我们还太年轻，缺乏经验。

[hu:] [ɪz][əʊld] [ɪ'nʌf] ?
Who is old enough ?
WHO 是 老的 足够的 ？

谁的年龄足够大？

[wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)]['əʊldə][baɪ] [feɪθ] [ðæn; ðən][baɪ] [ɪk'spiəriəns] .
We are older by faith than by experience .
我们 是 老 经过 信仰 比 经过 经验 .

我们因信仰而比因经验而更成熟。

[ɪn][ðə; ði] [ʌn'bendɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑ:m][tu:: tə][du:: də][ðə; ði] [di:d] [ðeə(r)][ɪz] [ɪk'spiəriəns] [wɜ:θ] [ɔ:l]
In the unbending of the arm to do the deed there is experience worth all
在 这 不屈 的 这 手臂 到 做 这 契据 那里 是 经验 值得 全部
[ðə; ði]['mæksɪmz][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
the maxims in the world .
这 格言 在 这 世界 .

伸直手臂去做这件事，其中的经验胜过世间所有的格言警句。

“ [aɪ 'ti:] [wɪl] [naʊ] [bi:: bi] ['pleɪnli] [si:n] [ðæt] [ðə; ði][eksɪ'kju:](ə)n[ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pəʊzɪz] [ɪz][nɒt] ['prɒpə(r)]
“ **It will now be plainly seen that the execution of the proposals is not proper**
“ 它 将要 现在 是 显然 已见 那 这 执行 的 这 提案 是 不是 恰当的
[fɔ:(r); fə(r)][ɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
for individuals .
为了 个人 .

“现在很明显，这些提议的执行并不适合个人。”

['weðə(r)] [aɪ 'ti:][bi:: bi] ['prɒpə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['gʌvənmənt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt]
Whether it be proper for government at this time , before the subject
无论 它 是 恰当的 为了 政府 在 这 时间 , 前 这 主题
[hæz; həz] [brɪ'kʌm] ['pɒpjələ(r)] ,
has become popular ,
有 变得 受欢迎的 ,

在这一议题尚未引起公众关注之前，政府是否应该介入此事？

[ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [tu:: tə][bi:: bi][drɪ'saɪdɪd] ; [ɔ:l] [ðæt] [ɪz][tu:: tə][bi:: bi] [dʌn] , [ɪz][tu:: tə][step] [fɔ:θ] ,
is a question to be decided ; all that is to be done , is to step forth ,
是 一个 问题 到 是 决定 ; 全部 那 是 到 是 完毕 , 是 到 步 前进 ,
这是一个需要决定的问题；我们所要做的，就是挺身而出。

['ɑ:ftə(r)][mæt'ʃʊə(r)] [rɪ'flek](ə)n , [tu:: tə] [kən'fes] ['laʊdli] [wʌnz] [kən'vɪkʃn] , [ænd; ænd][tu:: tə] ['kɒnstɪtju:t]
after mature reflection , to confess loudly one's conviction , and to constitute
后 成熟 反射 , 到 承认 高声 一个人的 定罪 , 和 到 构成
[sə'saɪətɪz] .
societies .
社会 .

经过深思熟虑，大声宣告自己的信念，并建立社会。

[mæn][ɪz] ['paʊəf(ə)l] [bʌt; bət][ɪn]['ju:niən] [wɪð] ['meni] .
Man is powerful but in union with many .
男人 是 强大的 但 在 联盟 和 许多 .

人固然强大，但唯有团结才能强大。

[ˈnʌθɪŋ] [greɪt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpruːvmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [kənˈdɪʃn] , [ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Nothing great , for the improvement of his own condition , or that of his
没有什么 伟大的 , 为了 这 改进 的 他的 自己的 状况 , 或者 那 的 他的
[ˈfeləʊ] [men] ,
fellow men ,
同伴 男人 ,

对他自身或他人的境况改善而言, 并没有什么伟大的贡献。

[kæn; kən][ˈevə(r)][biː; bi] [ɪˈfektɪd] [baɪ][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈentəpraɪz] .
can ever be effected by individual enterprise .
能 曾经 是 受影响 经过 个人 企业 .

个人企业永远无法对其产生影响。

” [əˈlæs] !
” **Alas** !
” 唉 !

“唉!

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈkraɪɪŋ] [sɪn][ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] ,
this is the crying sin of the age ,
这 是 这 哭泣 罪 的 这 年龄 ,

这是当今时代最令人痛心的罪恶。

[ðɪs] [wɒnt][ɒv; əv] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈprevələns] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] .
this want of faith in the prevalence of a man .
这 想 的 信仰 在 这 患病率 的 一个 男人 .

这种对男性主导地位的不信任。

[ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [ɪˈfektɪd] [bʌt; bət][baɪ][wʌn][mæn] .
Nothing can be effected but by one man .
没有什么 能 是 受影响 但 经过 一 男人 .

任何事情都只能由一个人来决定。

[hiː; hi] [huː] [ˈwɒnts] [help] [ˈwɒnts] [ˈevriθɪŋ] .
He who wants help wants everything .
他 WHO 想要 帮助 想要 一切 .

想要得到帮助的人, 想要得到一切。

[truː] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈwiːknəs] ,
True , this is the condition of our weakness ,
真的 , 这 是 这 状况 的 我们的 弱点 ,

没错, 这就是我们软弱的体现。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈnevə(r)][biː; bi][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [rɪˈkʌvəri] .
but it can never be the means of our recovery .
但 它 能 绝不 是 这 方法 的 我们的 恢复 .

但这绝不是我们恢复的途径。

[wiː; wi][mʌst; məst][fɜːst] [səkˈsiːd] [əˈləʊn] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [ɪnˈdʒɔɪ][ˈaʊə(r)] [səkˈses] [təˈgeðə(r)] .
We must first succeed alone , that we may enjoy our success together .
我们 必须 第一的 成功 独自的 , 那 我们 可能 享受 我们的 成功 一起 .

我们必须先独自取得成功, 才能共同享受成功的喜悦。

[wiː; wi] [trʌst] [ðæt] [ðə; ði][ˈsəʊ(ə)l] [ˈmuːvmənts] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ˈwɪtnəs] [ˈɪndɪkət] [æn; ən][æspəˈreɪ(ə)n][nɒt]
We trust that the social movements which we witness indicate an aspiration not
我们 相信 那 这 社会的 移动 哪个 我们 证人 表明 一个 抱负 不是

[tuː; tə][biː; bi] [ðʌs] [ˈtʃiːpli] [ˈsætɪsfɑɪd] .
to be thus cheaply satisfied .
到 是 因此 便宜 使满意 .

我们相信, 我们所目睹的社会运动表明, 人们不愿轻易获得满足。

[ɪn] [ðɪs] [ˈmætə(r)][ɒv; əv] [rɪˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] , [wiː; wi][hæv; həv][ˈlɪt(ə)l] [ferθ] [ɪn][ˌkɔːpəˈreɪ](ə)nɪz] ;
In this matter of reforming the world , we have little faith in corporations ;
在这事情的改革这世界 , 我们有小的信仰在公司 ;
在改造世界这件事上 , 我们对企业缺乏信心 ;

[nɒt] [ðʌs] [wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][fɜːst] [fɔːmd] .
not thus was it first formed .
不是因此曾是它第一的形成 .
它最初并非如此形成。

[bʌt; bət][ˈaʊə(r)] [ˈɔːθə(r)] [ɪz][waɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][seɪ] [ðæt][ðə; ði] [rɔː] [məˈtɪəriəlz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
But our author is wise enough to say that the raw materials for the
但我们的作者 是明智的 足够的 到 说 那 这 生的 材料 为了 这
[əˈkʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pɜːˈpəsɪz] [ɑː(r); ə(r)] “ [ˈaɪən] ,
accomplishment of his purposes are “ iron ,
成就 的 他的 目的 是 “ 铁 ,
但作者很明智地指出 , 实现其目标的原材料是“铁”。

[ˈkɒpə(r)] , [wʊd] , [ɜːθ] [ˈtʃiːfli] ,
copper , wood , earth chiefly ,
铜 , 木头 , 地球 主要 ,
铜、木、土等材料为主

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈjuːniən][ɒv; əv][men] [huːz] [aɪz] [ænd; ənd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [[ʌt] [ʌp][baɪ]
and a union of men whose eyes and understanding are not shut up by
和 一个 联盟 的 男人 谁 眼睛 和 理解 是 不是 关闭 向上 经过
[priːkənˈsepʃnz] .
preconceptions .
先入为主的观念 .
以及一群目光和理解力不受成见蒙蔽的男人的联盟。

“ [aɪ] , [ðɪs] [lɑːst] [meɪ] [biː; bi] [wɒt] [wiː; wi][wɒnt] [ˈmeɪnli] , — [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ɒv; əv] “ [ɒd] [ˈfeləʊz] ”
“ Aye , this last may be what we want mainly , — a company of “ odd fellows “
“ 是的 , 这 最后的 可能 是 什么 我们 想 主要 , — 一个 公司 的 “ 奇怪的 伙伴们 ”
[ɪnˈdiːd] .
indeed .
的确 .
“是的 , 这最后一点或许正是我们最想要的——一群真正的‘怪人’。”

“ [smɔːl] [fer] [ɒv; əv] [ˈtwenti] [dɒləz] [wɪl] [biː; bi] [səˈfɪ](ə)nt] , “ — [ɪn][ɔːl] , [frɒm; frəm] “ - , -
“ Small shares of twenty dollars will be sufficient , “ — in all , from “ 200 , 000
“ 小的 分享 的 二十 美元 将要 是 充足的 , “ — 在 全部 , 从 “ - , -
[tuː; tə] - ,
to 300 ,
到 - ,
“每份20美元的小额份额就足够了 ,”——总共从“200,000到300,

- , “ — “ [tuː; tə] [kriˈeɪt] [ðə; ði][fɜːst] [ɪˈstæblɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [kəˈmjuːnəti] [ɒv; əv]
000 , “ — “ to create the first establishment for a whole community of
- , “ — “ 到 创造 这 第一的 建立 为了 一个 所有的 社区 的
[frɒm; frəm][θriː] , - [tuː; tə][fɔːr] ,
from 3 , 000 to 4 ,
从 3 , - 到 4 ,
000 ,”——“为3000至4000人的整个社区创建第一个机构 ,

- [ɪndrɪˈvɪdʒuəlz] “ — [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][faɪv] [jɪəz] [wiː; wi][æɪ; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ][ˈprɪnsəp(ə)l]
000 individuals “ — at the end of five years we shall have a principal
- 个人 “ — 在 这 结尾 的 五 年 我们 将 有 一个 主要的
[ɒv; əv] - [mɪˈlɪənz] [ɒv; əv] [dɒləz] ,
of 200 millions of dollars ,
的 - 百万 的 美元 ,
“000人”——五年后 , 我们的本金将达到2亿美元 ,

[ænd; ənd][səʊ][ˈpærədəɪs] [wɪl] [biː; bi] ˈhəʊlɪ [riˈgeɪn, riː-] [æt; ət][ðə; ði][end][ʊv; əv][ðə; ði] [tenθ] [jɪə(r)] .
and so paradise will be wholly regained at the end of the tenth year .
和 所以 天堂 将要 是 完全 恢复 在 这 结尾 的 这 第十 年 .
因此，到第十年末，天堂将完全恢复。

[bʌt; bət] , [əˈlæs] , [ðə; ði][ten] [jɪəz] [hæv; həv] [ɔːlˈredɪ] [ɪˈlæpst] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][sainz]
But , alas , the ten years have already elapsed , and there are no signs
但 , 唉 , 这 十 年 有 已经 过去 , 和 那里 是 不 标志
[ʊv; əv] [iːdn] [jet] ,
of Eden yet ,
的 伊甸园 然而 ,
但是，唉，十年过去了，伊甸园却仍未出现。

[fɔː(r); fə(r)][wʌnt][ʊv; əv][ðə; ði] ˈrekwɪzɪt [fʌndz] [tuː; tə] [brɪˈɡɪn][ðə; ði] ˈentəpraɪz [ɪn][ə; eɪ][ˈhəʊpf(ə)]
for want of the requisite funds to begin the enterprise in a hopeful
为了 想 的 这 必需品 资金 到 开始 这 企业 在 一个 充满希望
[ˈmænə(r)] .
manner .
方式 .
由于缺乏开展这项事业所需的资金，因此无法以充满希望的方式进行。

[jet] [aɪˈtiː] [siːm] [ə; eɪ][seɪf] [ɪnˈvestmənt] .
Yet it seems a safe investment .
然而 它 似乎 一个 安全的 投资 .
但这似乎是一项稳妥的投资。

[pəˈtʃɑːns] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi][ˈhaɪəd][æt; ət][ə; eɪ] [ləʊ] [reɪt] , [ðə; ði] ˈprɒpəti [ˈbiːɪŋ] [ˈmɔːɡɪdʒ]
Perchance they could be hired at a low rate , the property being mortgaged
或许 他们 可以 是 雇用 在 一个 低的 速度 , 这 财产 存在 抵押贷款
[fɔː(r); fə(r)][sɪˈkjʊərəti] ,
for security ,
为了 安全 ,
或许可以以较低的工资雇用他们，房产可以作为抵押物。

[ænd; ənd] , [ɪf] ˈnesəsəri , [aɪˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][ʌp][ɪn][ˈeni] [steɪdʒ][ʊv; əv][ðə; ði] ˈentəpraɪz ,
and , if necessary , it could be given up in any stage of the enterprise ,
和 , 如果 必要的 , 它 可以 是 给定 向上 在 任何 阶段 的 这 企业 ,
必要时，可以在企业发展的任何阶段放弃它。

[wɪˈðəʊt] [ləs] , [wɪð] [ðə; ði] ˈfɪkstʃəɹ] .
without loss , with the fixtures .
没有 损失 , 和 这 固定装置 .
无损，固定装置完好。

[ˈmɪstə(r)] . [-] [kənˈsɪdə] [ðɪs] “ [əˈdres] [æz; əz][ə; eɪ] ˈtʌtʃstəʊn] ,
Mr . Etzler considers this “ Address as a touchstone ,
先生 : 埃茨勒 考虑 这 “ 地址 作为 一个 试金石 ,
埃茨勒先生认为这篇“演讲是试金石”，

[tuː; tə][traɪ] ˈweðə(r) [ˈaʊə(r)][ˈnei(ə)n][ɪz][ɪn][ˈeni] [wei] [əkˈsesəb(ə)l][tuː; tə] [ðiːz] [ɡreɪt] [truːðz] ,
to try whether our nation is in any way accessible to these great truths ,
到 尝试 无论 我们的 国家 是 在 任何 方式 可访问 到 这些 伟大的 真相 ,
看看我们的国家是否能够以任何方式理解这些伟大的真理，

[fɔː(r); fə(r)] ˈreɪzɪŋ [ðə; ði][ˈhjuːmən] ˈkriːtʃə(r) [tuː; tə][ə; eɪ][suːˈpiəriə(r)] [steɪt] [ʊv; əv] [ɪɡˈzɪstəns] ,
for raising the human creature to a superior state of existence ,
为了 提高 这 人类 生物 到 一个 优越的 状态 的 存在 ,
为了将人类提升到更高的存在状态，

[ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wið] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['kʌltɪveɪtɪd] [maɪndz]
in accordance with the knowledge and the spirit of the most cultivated minds
在 根据 和 这 知识 和 这 精神 的 这 最多 栽培 思想
[ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] .
of the present time .
的 这 展示 时间 .

符合当今最具修养的头脑的知识和精神。

” [hiː; hi][hæz; həz] [prɪ'peəd] [ə; eɪ][kənstrɪ'tjuːʃ(ə)n] , [ʃɔ:t] [ænd; ənd][kən'saɪs] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['twenti] -
” **He has prepared a constitution , short and concise , consisting of twenty** -
” 他 有 准备 一个 宪法 , 短的 和 简洁的 , 由 的 二十 -
[wʌn]['ɑ:tɪk(ə)l] ,
one articles ,
一 文章 ,
“他拟定了一部简明扼要的宪法，共包含二十一条条款，

[səʊ] [ðæt] [weər'evə(r)][æn; ən][ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ] [meɪ] [sprɪŋ] [ʌp] , [,aɪ 'tiː] [meɪ] [gəʊ]['ɪntuː][,ɒpə'reɪʃ(ə)n]
so that wherever an association may spring up , it may go into operation
所以 那 无论 一个 协会 可能 春天 向上 , 它 可能 去 进入 手术
[wɪ'ðəʊt] [dɪ'leɪ] ;
without delay ;
没有 延迟 ;

这样，无论在何处成立协会，都可以立即投入运作；

[ænd; ənd][ðə; ði]['editə(r)] [ɪnfɔːmz] [juː 'es] [ðæt] “ [kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk]
and the editor informs us that “ Communications on the subject of this book
和 这 编辑 通知 我们 那 ” 通讯 在 这 主题 的 这 书
[meɪ] [biː; bi] [ə'drest] [tuː; tə][siː] . [ef] . [stɑːlmaɪə] ,
may be addressed to C . F . Stollmeyer ,
可能 是 已解决 到 C : F : 斯托尔迈耶 ,
编辑告知我们，“有关本书的任何意见或建议，请联系 CF Stollmeyer，

[nəʊ] . [sɪks] , [ˈʌpə(r)] [tʃɑ:lz] [stri:t] , [nɒθ'hæmptən] [skweə(r)] , [ˈlʌndən] .
No : 6 , Upper Charles street , Northampton square , London .
不 : 6 , 上 查尔斯 街道 , 北安普顿 正方形 , 伦敦 .
伦敦北安普顿广场上查尔斯街6号。

” [bʌt; bət][wiː; wi] [siː] [tuː] [meɪn] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn][ðə; ði] [wei] .
” **But we see two main difficulties in the way** .
” 但 我们 看 二 主要的 困难 在 这 方式 .
“但我们看到有两个主要困难。”

[fɜːst] , [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [æplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [p'aʊəz] [baɪ] [mə'ʃɪːnəri] ([wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [jet]
First , the successful application of the powers by machinery (we have not yet
第一的 , 这 成功的 应用 的 这 权力 经过 机械 (我们 有 不是 然而
[siːn] [ðə; ði] “ [mə'kænɪkl] ['sɪstəm] ,
seen the “ Mechanical System ,
已见 这 ” 机械的 系统 ,
首先，通过机械成功地运用这些力量（我们还没有看到“机械系统”，

”) [ænd; ənd] , [ˈsekəndli] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ɪnfɪnətli] ['hɑːdə(r)] , [ðə; ði][æplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mæn][tuː; tə][ðə; ði]
”) **and , secondly , which is infinitely harder , the application of man to the**
”) 和 , 第二 , 哪个 是 无限地 更难 , 这 应用 的 男人 到 这
[wɜ:k] [baɪ] [feɪθ] .
work by faith .
工作 经过 信仰 .
其次，也是难上加难的一点，就是凭着信心将人投入到工作中。

[ðɪs] [aɪ 'ti:] [ɪz] , [wi:: wi][fɪə(r)] , [wɪtʃ] [wɪl] [prə'lonʒ] [ðə; ði][ten] [j'iəz] [tu:: tə][ten] ['θaʊz(ə)nd][æt; ət] [li:st]
This it is , we fear , which will prolong the ten years to ten thousand at least
这 它 是 , 我们 害怕 , 哪个 将要 延长 这 十 年 到 十 千 在 至少
.
:
.

我们担心，正是这一点，会将这十年延长到至少一万年。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ][ˈpaʊə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] “ - ,
It will take a power more than “ 80 ,
它 将要 拿 一个 力量 更多的 比 “ - ,
这 将需要超过“80”的权力，

- [taɪmz] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ɔ:l][ðə; ði][men][vɒn] [ɜ:θ] [kʊd; kəd] [ɪ'fekt] [wɪð] [ðeə(r)] [nɜ:vz] ,
1000 times greater than all the men on earth could effect with their nerves ,
- 时代 更大的 比 全部 这 男人 在 地球 可以 影响 和 他们的 神经 ,
比地球上所有男人凭借神经所能达到的效果高出1000倍，

” [tu:: tə] [pə'sweɪd] [men][tu:: tə][ju:z] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɔ:l'redi] ['ɒfəd] [ðem; ðəm] .
” to persuade men to use that which is already offered them .
” 到 说服 男人 到 使用 那 哪个 是 已经 提供 他们 :
劝说人们利用已经提供给他们东西。

[ɪ:v(ə)n][ə; eɪ][ˈgreɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] ['fɪzɪk(ə)l] [ˈpaʊə(r)][mʌst; məst][bi:: bi] [brɔ:t] [tu:: tə][beə(r)][ə'pɒn]
Even a greater than this physical power must be brought to bear upon
甚至 一个 更大的 比 这 身体的 力量 必须 是 带来 到 熊 之上
[ðæt] ['mɒrəl][ˈpaʊə(r)] .
that moral power .
那 道德 力量 :

要驾驭这种道德力量，必须运用比这种物质力量更强大的力量。

[feɪθ] , [ɪn'di:d] , [ɪz][ɔ:l][ðə; ði] [rɪ'fɔ:m] [ðæt] [ɪz] ['ni:ɪdɪd] ; [aɪ 'ti:] [ɪz][ɪt'self][ə; eɪ] [rɪ'fɔ:m] .
Faith , indeed , is all the reform that is needed ; it is itself a reform .
信仰 , 的确 , 是全部 这 改革 那 是 需要 ; 它 是 本身 一个 改革 .
事实上，信仰本身就是一种改革，它本身就是一种改革。

['daʊtləs] , [wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [sləʊ] [tu:: tə] [kən'si:v] [vɒ; əv][ˈpærədəɪs][æz; əz][vɒ; əv] ['hev(ə)n] ,
Doubtless , we are as slow to conceive of Paradise as of Heaven ,
毫无疑问 , 我们 是 作为 慢的 到 构想 的 天堂 作为 的 天堂 ,
毫无疑问，我们对天堂的理解和对乐园的理解一样缓慢。

[vɒ; əv][ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] [ˈnæt(ə)rəl][æz; əz][vɒ; əv][ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] ['spɪrɪtʃuəl] [wɜ:ld] .
of a perfect natural as of a perfect spiritual world .
的 一个 完美的 自然的 作为 的 一个 完美的 精神 世界 :
一个完美的自然世界，如同一个完美的精神世界。

[wi:: wi] [si:] [haʊ] [pɑ:st][ˈeɪdʒɪz][hæv; həv] ['lɔɪtə] [ænd; ənd] [ə:] .
We see how past ages have loitered and erred .
我们 看 如何 过去的 年龄 有 徘徊 和 犯错 :
我们看到过去的时代是如何徘徊不前、犯下错误。

” [ɪz] [pə'hæps] [ˈaʊə(r)][dʒenə'reɪ(ə)n] [fri:] [frɒm; frəm] [ɪ,ræjə'næləti] [ænd; ənd][ˈerə(r)] ?
” Is perhaps our generation free from irrationality and error ?
” 是 也许 我们的 一代 自由的 从 非理性 和 错误 ?
“或许我们这一代人不会犯非理性错误？”

[hæv; həv][wi:: wi] [pə'hæps] [ri:tft] [naʊ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [vɒ; əv][ˈhju:mən] ['wɪzdəm] ,
Have we perhaps reached now the summit of human wisdom ,
有 我们 也许 达到 现在 这 首脑 的 人类 智慧 ,
我们或许已经达到了人类智慧的巅峰？

[ænd; ənd] [ni:d] [nəʊ][mɔ:(r)][tu:; tə] [lʊk] [aʊt][fɔ:(r); fə(r)][ˈment(ə)l][ɔ:(r)] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ɪmˈpru:vmənt] ?
and need no more to look out for mental or physical improvement ?
和 需要 不 更多的 到 看 出去 为了 精神的 或者 身体的 改进 ?
无需再关注心理或生理方面的改善吗？

“ [ʌnˈdaʊtɪdli] ,
“ **Undoubtedly** ,
“ 无疑 ,
“ 无疑 ,

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ˈnevə(r)][səʊ] [ˈvɪʒənri] [æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] [priˈpeəd] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [ðə; ði][nekst]
we are never so visionary as to be prepared for what the next
我们 是 绝不 所以 有远见的 作为 到 是 准备 为了 什么 这 下一个
[ˈaʊə(r)] [meɪ] [brɪŋ] [fɔ:θ] .
hour may bring forth .
小时 可能 带来 前进 .
我们永远不可能预见到下一小时会发生什么。

- - - [ˈdeltə] - - - .
Μέλλει τὸ θεῖον δ' ἔστι τοιοῦτον φύσει .
- - - Δ - - - .
Μέλλει τὸ θεῖον δ' ἔστι τοιοῦτον φύσει.

[ðə; ði][dɪˈvaɪn][ɪz][əˈbaʊt][tu:; tə][bi:; bi] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪz][ɪts][ˈneɪtʃə(r)] .
The Divine is about to be , and such is its nature .
这 神圣的 是 关于 到 是 , 和 这样的 是 它是 自然 .
神性即将显现，这就是它的本质。

[ɪn][ˈaʊə(r)][ˈwaɪzɪst] [ˈmomənts] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [sɪˈkri:tɪŋ] [ə; eɪ][ˈmætə(r)] , [wɪtʃ] , [laɪk][ðə; ði][laɪm][ɒv; əv]
In our wisest moments we are secreting a matter , which , like the lime of
在 我们的 最明智的 时刻 我们 是 分泌 一个 事情 , 哪个 , 喜欢 这 酸橙 的
[ðə; ði] [ʃel] [fɪʃ] ,
the shell fish ,
这 壳 鱼 ,
在我们最睿智的时刻，我们悄悄地隐藏着某种东西，就像贝类中的石灰一样，

[ˈɪnˈkrʌst] [ju: ˈes][kwaɪt][əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [wel] [fɔ:(r); fə(r)][ju: ˈes] [ɪf] , [laɪk][,aɪ ˈti:] ,
incrusted us quite over , and well for us if , like it ,
结壳 我们 相当 超过 , 和 出色地 为了 我们 如果 , 喜欢 它 ,
它完全包裹着我们，如果我们喜欢它，那对我们来说是件好事。

[wi:; wi][kɑ:st][ˈaʊə(r)] [ʃelz] [frɒm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] , [ðəʊ] [ðeɪ] [bi:; bi] [pɜ:l] [ænd; ənd][ɒv; əv]
we cast our shells from time to time , though they be pearl and of
我们 投掷 我们的 贝壳 从 时间 到 时间 , 尽管 他们 是 珍珠 和 的
[ˈfeəɹəst][tɪnt] .
fairest tint .
最公平 着色 .
我们偶尔会丢弃贝壳，即使它们是珍珠般美丽、色泽最美的。

[let] [ju: ˈes][kənˈsɪdə(r)][ˈʌndə(r)] [wɒt] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒs] [ˈsaɪəns] [hæz; həz] [hɪðəˈtu:] [ˈleɪbəd] [brɪˈfɔ:(r)][wi:; wi]
Let us consider under what disadvantages science has hitherto labored before we
让 我们 考虑 在下面 什么 缺点 科学 有 迄今为止 辛勤劳作 前 我们
[prəˈnaʊns] [ðʌs] [ˈkɒnfɪdəntli] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)][ˈprəʊgres] .
pronounce thus confidently on her progress .
发音 因此 自信地 在 她 进步 .
在我们如此自信地宣称科学取得了进步之前，让我们先来思考一下科学迄今为止在哪些不利条件下取得的成就。

“ [ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈnevə(r)][ˈeni] [ˈsɪstəm] [ɪn][ðə; ði] [prəˈdʌk(ə)nz] [ɒv; əv][ˈhju:mən][ˈleɪbə(r)] ;
“ **There was never any system in the productions of human labor** ;
“ 那里 曾是 绝不 任何 系统 在 这 作品 的 人类 劳动 ;
“人类劳动生产从来没有任何制度；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [ˈɪntuː] [ɪgˈzɪstəns] [ænd; ənd] [ˈfæʃ(ə)n] [æz; əz] [tʃɑːns] [daɪˈrɛktɪd][men] . ”
but they came into existence and fashion as chance directed men . ”
但 他们 来了 进入 存在 和 时尚 作为 机会 指导 男人 . ”
但它们的出现和流行，都是由偶然因素引导的。

“ [ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [prəˈfeʃən(ə)] [men][pʊ; əv] [ˈlɜːnɪŋ] [ˈɒkjupaɪ] [ðəmˈselvz] [wɪð] [ˈtiːtʃɪŋ] [ˈnætʃ(ə)rəl]
“ Only a few professional men of learning occupy themselves with teaching natural
” 仅有的 一个 很少 专业的 男人 的 学习 占据 他们自己 和 教学 自然的
[fəˈlɒsəfi] ,
philosophy ,
哲学 ,
只有少数受过专业教育的学者从事自然哲学教学，

[ˈkemɪstri] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈbrɑːntʃɪz] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈsaɪəns] [pʊ; əv][ˈneɪtʃə(r)] , [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈveri]
chemistry , and the other branches of the sciences of nature , to a very
化学 , 和 这 其他 分支 的 这 科学 的 自然 , 到 一个 非常
[ˈlɪmɪtɪd] [ɪkˈstent] ,
limited extent ,
有限的 程度 ,
化学以及其他自然科学分支，在非常有限的程度上，

[fɔː(r); fə(r)] [ˈveri] [ˈlɪmɪtɪd] [pˈɜːpəsɪz] , [wɪð] [ˈveri] [ˈlɪmɪtɪd] [miːnz] . ”
for very limited purposes , with very limited means . ”
为了 非常 有限的 目的 , 和 非常 有限的 方法 . ”
用于非常有限的目的，以非常有限的手段。”

“ [ðə; ði] [ˈsaɪəns] [pʊ; əv] [məˈkænɪks] [ɪz][bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [pʊ; əv] [ˈɪnfənsi] .
“ The science of mechanics is but in a state of infancy .
” 这 科学 的 机械学 是 但 在 一个 状态 的 婴儿期 .
“力学这门科学还处于起步阶段。”

[aɪˈtiː][ɪz] [truː] , [ɪmˈprʊvmənt] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [əˈpɒn] [ɪmˈprʊvmənt] , [ˈɪnstɪgeɪt] [baɪ] [ˈpeɪntnts] [pʊ; əv]
It is true , improvements are made upon improvements , instigated by patents of
它是真的 , 改进 是 制成 之上 改进 , 煽动 经过 专利 的
[ˈɡʌvənmənt] ;
government ;
政府 ;
的确，在政府专利的推动下，技术不断改进；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ˌæksɪˈdentəli] [ɔː(r)][æt; ət][hæp] - [ˈhæzəd] .
but they are made accidentally or at hap - hazard .
但 他们 是 制成 偶然 或者 在 哈普 - 冒险 .
但它们都是偶然或随意产生的。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsɪstəm] [pʊ; əv] [ðɪs] [ˈsaɪəns] , [ˌmæθəˈmætɪk(ə)][æz; əz][aɪˈtiː][ɪz] ,
There is no general system of this science , mathematical as it is ,
那里 是 不 一般的 系统 的 这 科学 , 数学 作为 它是 ,
虽然这门科学与数学密切相关，但它并没有一个通用的体系。

[wɪtʃ] [dɪˈveləps] [ɪts][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɪn][ðeə(r)] [fʊl] [ɪkˈstent] ,
which develops its principles in their full extent ,
哪个 发展 它是 原则 在 他们的 满的 程度 ,
它充分发展了自身的各项原则，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈaʊtlaɪnz] [pʊ; əv][ðə; ði][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [liːd] .
and the outlines of the application to which they lead .
和 这 概述 的 这 应用 到 哪个 他们 带领 .
以及它们所指向的应用的概要。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][aɪ'diə][ɒv; əv][kəm'pæris(ə)n] [br'twi:n] [wɒt] [ɪz] [ɪk'splɔ:rd] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [jet] [tu:; tə]
There is no idea of comparison between what is explored and what is yet to
那里 是 不 主意 的 比较 之间 什么 是 探索 和 什么 是 然而 到
[bi:; bi] [ɪk'splɔ:rd] [ɪn] [ðɪs] ['saɪəns] .
be explored in this science .
是 探索 在 这 科学 .

该科学领域中，已探索的内容与尚未探索的内容之间没有可比性。

[ðə; ði] ['eɪnʒənt] [gri:ks] [pleɪst] [,mæθə'mætiks][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðeə(r)][edʒu'keɪ(ə)n] .
The ancient Greeks placed mathematics at the head of their education .
这 古老的 希腊人 放置 数学 在 这 头 的 他们的 教育 .
古希腊人将数学置于教育的首位。

[bʌt; bət][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][glæd][tu:; tə][hæv; həv] [fɪld] ['aʊə(r)] ['meməri] [wɪð] ['nəʊ(ə)nz] ,
But we are glad to have filled our memory with notions ,
但 我们 是 高兴的 到 有 已填 我们的 记忆 和 概念 ,
但我们很高兴记忆中充满了各种想法。

[wɪ'daʊt] ['trʌb(ə)lɪŋ] [ɑ: 'selvz] [mʌtʃ] [wɪð] ['ri:zəniŋ] [ə'baʊt][ðəm; ðəm] .
without troubling ourselves much with reasoning about them .
没有 令人不安的 我们自己 很多 和 推理 关于 他们 .
我们不费心思去思考它们。

” ['mɪstə(r)] . [-] [ɪz][nɒt][wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['præktɪkl] [men] , [ðə; ði] [,paɪə'niəs][ɒv; əv][ðə; ði]
” **Mr . Etzler is not one of the enlightened practical men , the pioneers of the**
” 先生 . 埃茨勒 是 不是 一 的 这 开明 实际的 男人 , 这 先驱者 的 这
[æktʃuəl] ,
actual ,
实际的 ,
“埃茨勒先生并非那些开明务实之人，也不是现实主义的先驱者之一，

[hu:] [mu:v] [wɪð] [ðə; ði] [sləʊ] [drɪ'lɪbəɪət] [tred] [ɒv; əv] ['saɪəns] , [kəns'ɜ:vɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:ld] ;
who move with the slow deliberate tread of science , conserving the world ;
WHO 移动 和 这 慢的 商榷 踏 的 科学 , 保护 这 世界 ;
他们以科学的缓慢而审慎的步伐前进，保护着世界；

[hu:] ['eksɪkjʊ:t][ðə; ði] [dri:mz] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st] ['sentʃəri] , [ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [dri:mz] [ɒv; əv]
who execute the dreams of the last century , though they have no dreams of
WHO 执行 这 梦境 的 这 最后的 世纪 , 尽管 他们 有 不 梦境 的
[ðeə(r)] [əʊn] ;
their own ;
他们的 自己的 ;
他们执行着上个世纪的梦想，尽管他们自己没有任何梦想；

[jet] [hi:; hi] [di:lz] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [rɔ:] [bʌt; bət] [stɪl] ['sɒlɪd][mə'tɪəriəl][ɒv; əv][ɔ:l] [ɪn'venʃnz] .
yet he deals in the very raw but still solid material of all inventions .
然而 他 交易 在 这 非常 生的 但 仍然 坚硬的 材料 的 全部 发明 .
然而，他所处理的却是所有发明中最原始但仍然坚实的基础。

[hi:; hi][hæz; həz][mɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪkl] [ðæn; ðən]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [bi'ləŋz] [tu:; tə][səʊ][bəʊld][ə; eɪ]
He has more of the practical than usually belongs to so bold a
他 有 更多的 的 这 实际的 比 通常 属于 到 所以 大胆的 一个
['ski:mə(r)] ,
schemer ,
阴谋家 ,
他比一般如此大胆的阴谋家更具务实精神。

[səʊ] ['rezəlu:t] [ə; eɪ]['dri:mə(r)] .
so resolute a dreamer .
所以 坚决 一个 梦想家 .
如此坚定的梦想家。

[jet] [hɪz; ɪz] [sək'ses] [ɪz][ɪn][ˈθiəri] , [ænd; ənd][nɒt][ɪn] [ˈpræktɪs] ,
Yet his success is in theory , and not in practice .
然而 他的 成功 是 在 理论 , 和 不是 在 实践 ,

然而, 他的成功仅限于理论层面, 而非实践层面。

[ænd; ənd][hi; hi] [fi:dz] [ˈaʊə(r)] [feɪθ] [ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ˈkɒntents] [ˈaʊə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
and he feeds our faith rather than contents our understanding .
和 他 饲料 我们的 信仰 相当 比 内容 我们的 理解 .

他滋养我们的信仰, 而不是满足我们的理解。

[hɪz; ɪz] [bʊk] [ˈwɒnts][ˈɔːdə(r)] , [sə'renəti] , [ˈdɪgnəti] , [ˈevriθɪŋ] , — [bʌt; bət]
His book wants order , serenity , dignity , everything , — but
他的 书 想要 命令 , 宁静 , 尊严 , 一切 , — 但

他的书追求秩序、宁静、尊严, 一切的一切——但

[aɪ'ti:] [dʌz] [nɒt][feɪl][tu;: tə][ɪm'pɑ:t] [wɒt] [ˈəʊnli][mæn][kæn; kən][ɪm'pɑ:t][tu;: tə][mæn][ɒv; əv] [mʌt]
it does not fail to impart what only man can impart to man of much
它 做 不是 失败 到 传授 什么 仅有的 男人 能 传授 到 男人 的 很多
[ɪm'pɔ:t(ə)ns] ,
importance ,
重要性 ,

它不负众望, 将只有人才能传授给人的重要信息传递给了其他人。

[hɪz; ɪz] [əʊn] [feɪθ] .
his own faith .
他的 自己的 信仰 .

他自己的信仰。

[aɪ'ti:][ɪz] [tru:] [hɪz; ɪz] [dri:mz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ˈθrɪlɪŋ] [nɔ:(r)] [braɪt] [ɪ'nʌf] ,
It is true his dreams are not thrilling nor bright enough ,
它 是 真的 他的 梦境 是 不是 惊险 也不 明亮的 足够的 ,

他的梦想的确不够激动人心, 也不够精彩。

[ænd; ənd][hi; hi] [li:vz] [ɒf] [tu;: tə] [dri:m] [weə(r)] [hi; hi] [hu:] [dri:mz] [dʒʌst][brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [dɔ:n]
and he leaves off to dream where he who dreams just before the dawn
和 他 树叶 离开 到 梦 在哪里 他 WHO 梦境 只是 前 这 黎明
[brɪ'ɡɪnz] .
begins .
开始 .

于是他便去做梦了, 梦境就在黎明到来之前。

[hɪz; ɪz] [ˈkɑːslz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][fɔːl][tu;: tə][ðə; ði] [graʊnd] , [brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [bɪlt] [ˈlɒftɪ]
His castles in the air fall to the ground , because they are not built lofty
他的 城堡 在 这 空气 落下 到 这 地面 , 因为 他们 是 不是 建造 高远
[ɪ'nʌf] ;
enough ;
足够的 ;

他的空中楼阁终将坠落, 因为它们建得不够高大;

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi;: bi] [sɪ'kjʊəd] [tu;: tə] [ˈhevənz] [ru:f] .
they should be secured to heaven's roof .
他们 应该 是 安全 到 天 屋顶 .

它们应该被固定在天顶上。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [ðə; ði] [ˈθiəriz] [ænd; ənd][ˌspekju'leɪ(ə)n][ɒv; əv][men] [kən'sɜ:n] [juː 'es][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)]
After all , the theories and speculations of men concern us more than their
后 全部 , 这 理论 和 猜测 的 男人 忧虑 我们 更多的 比 他们的
[ˈpjuːni][eksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
puny execution .
弱小 执行 .

毕竟, 比起微不足道的实践, 人们更关心的是人的理论和推测。

[,aɪˈtiː][ɪz] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [ˈkəʊldnəs][ænd; ənd][ˈlæŋɡə(r)] [ðæt] [wiː; wi][ˈlɔɪtə(r)][əˈbaʊt][ðə; ði][ˈæktʃuəl]
It is with a certain coldness and languor that we loiter about the actual
它 是 和 一个 肯定 寒冷 和 倦怠 那 我们 游荡 关于 这 实际的
[ænd; ənd][səʊ] [kɔːld] [ˈpræktɪkl] .
and so called practical .
和 所以 称为 实际的 .

我们带着某种冷漠和倦怠，徘徊在现实和所谓的实用主义之间。

[haʊ] [ˈlɪt(ə)l][duː; də][ðə; ði][məʊst] [ˈwʌndəf(ə)l] [ɪnˈvenʃnz] [ɒv; əv][ˈmɒd(ə)n] [taɪmz] [dɪˈteɪn] [juːˈes] .
How little do the most wonderful inventions of modern times detain us .
如何 小的 做 这 最多 精彩的 发明 的 现代的 时代 扣留 我们 .
现代最伟大的发明，却很少能让我们驻足停留。

[ðeɪ] [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][ˈneɪtʃə(r)] .
They insult nature .
他们 侮辱 自然 .
他们亵渎自然。

[ˈevri] [məˈʃiːn] , [ɔː(r)][pəˈtɪkjələ(r)][,æplɪˈkeɪʃ(ə)n] , [siːm] [ə; eɪ] [slɑɪt] [ˈaʊtreɪdʒ] [əˈɡenst] [juːnɪˈvɜːs(ə)l] [lɔːz]
Every machine , or particular application , seems a slight outrage against universal laws
每一个 机器 , 或者 特别的 应用 , 似乎 一个 轻微 暴行 反对 普遍 法律
.
.
.
每台机器或每一种特定的应用，似乎都对普遍规律略有违宪。

[haʊ] [ˈmeni] [faɪn] [ɪnˈvenʃnz] [ɑː(r); ə(r)][ðəə(r)] [wɪtʃ] [duː; də][nɒt] [ˈklʌtə(r)][ðə; ði] [ɡraʊnd] ?
How many fine inventions are there which do not clutter the ground ?
如何 许多 美好的 发明 是 那里 哪个 做 不是 杂物 这 地面 ?
有多少优秀的发明不会占用太多空间？

[wiː; wi] [θɪŋk] [ðæt] [ðəʊz] [ˈəʊnli] [səkˈsiːd] [wɪtʃ] [ˈmɪnɪstə(r)][tuː; tə][ˈaʊə(r)][ˈsensəb(ə)l][ænd; ənd][ˈænɪm(ə)l]
We think that those only succeed which minister to our sensible and animal
我们 思考 那 那些 仅有的 成功 哪个 部长 到 我们的 明智的 和 动物
[ˈwɒnts] ,
wants ,
想要 ,
我们认为，只有那些满足我们感官和动物本能需求的人才能获得成功。

[wɪtʃ] [beɪk] [ɔː(r)] [bruː] , [wɒʃ] [ɔː(r)] [wɔːm] , [ɔː(r)][ðə; ði][laɪk] .
which bake or brew , wash or warm , or the like .
哪个 烤 或者 酿造 , 洗 或者 温暖的 , 或者 这 喜欢 .
可以烘焙、冲泡、清洗、加热等等。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][nəʊ] [əˈkaʊnt] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpeɪtəntɪd] [baɪ][ˈfænsi][ænd; ənd]
But are those of no account which are patented by fancy and
但 是 那些 的 不 帐户 哪个 是 专利 经过 想要 和
[ɪ,mædʒɪˈneɪʃ(ə)n] ,
imagination ,
想像力 ,
但那些凭空想象和幻想而获得专利的东西，岂不是毫无价值吗？

[ænd; ənd] [səkˈsiːd] [səʊ][ˈædmərəbli][ɪn][ˈaʊə(r)] [driːmz] [ðæt] [ðeɪ] [ɡɪv] [ðə; ði][təʊn] [stiːl] [tuː; tə][ˈaʊə(r)]
and succeed so admirably in our dreams that they give the tone still to our
和 成功 所以 令人钦佩地 在 我们的 梦境 那 他们 给 这 语气 仍然 到 我们的
[ˈweɪkɪŋ] [θɔːts] ?
waking thoughts ?
醒来 想法 ?
它们在我们的梦境中如此成功，以至于至今仍影响着我们清醒时的思考？

[ɔ:l'reɪdɪ] ['neɪtʃə(r)][ɪz] ['sɜ:vɪŋ] [ɔ:l] [ðəʊz] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz] [wɪtʃ] ['saɪəns] ['sləʊli] [dɪ'raɪvz] [ɒn][ə; eɪ] [mʌtʃ]
Already nature is serving all those uses which science slowly derives on a much
已经 自然 是 服务 全部 那些 用途 哪个 科学 缓慢地 衍生 在 一个 很多
['haɪə(r)][ænd; ənd]['grændə(r)] [skeɪl] [tu:; tə][hɪm] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [sɜ:vd] [baɪ][hɜ:(r); hæ(r)] .
higher and grander scale to him that will be served by her .
更高 和 更宏伟 规模 到 他 那 将要 是 服务 经过 她 .

大自然已经实现了科学正在逐步实现的那些用途，而这些用途的规模要大得多，规模要宏大得多，大自然也将实现这些用途。

[wen] [ðə; ði] ['sʌŋʃaɪn] [fɔ:ls] [ɒn][ðə; ði][pɑ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪt] ,
When the sunshine falls on the path of the poet ,
什么时候 这 阳光 瀑布 在 这 小路 的 这 诗人 ,
当阳光洒在诗人的路上,

[hi:; hi][in'dʒɔi][ɔ:l] [ðəʊz] [pʃʊə(r)] ['benɪfɪts] [ænd; ənd] ['pleɪzəz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [a:ts] ['sləʊli] [ænd; ənd]
he enjoys all those pure benefits and pleasures which the arts slowly and
他 享受 全部 那些 纯的 好处 和 快乐 哪个 这 艺术 缓慢地 和
['pɑ:fəli] ['ri:əlaɪz][frɒm; frəm][eɪdʒ][tu:; tə][eɪdʒ] .
partially realize from age to age .
部分 意识到 从 年龄 到 年龄 :
他享受到了艺术一代又一代缓慢而逐步实现的那些纯粹的益处和乐趣。

[ðə; ði][wɪndz; waɪndz] [wɪtʃ] [fæn][hɪz; ɪz] [tʃi:k] [wɒft] [hɪm][ðə; ði][sʌm] [ɒv; əv] [ðæt] ['prɒfɪt][ænd; ənd]
The winds which fan his cheek waft him the sum of that profit and
这 风 哪个 扇子 他的 脸颊 飘动 他 这 和 的 那 利润 和
['hæpɪnəs] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['læɡɪŋ] [ɪn'venʃnz] [sə'plaɪ] .
happiness which their lagging inventions supply .
幸福 哪个 他们的 滞后 发明 供应 .
拂过他脸颊的微风，将他们落后的发明所带来的所有利益和幸福都带给了他。

[ðə; ði] [tʃi:f] [fɔ:lt] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ɪz] ,
The chief fault of this book is ,
这 首席 过错 的 这 书 是 ,
这本书的主要缺点是:

[ðæt] [aɪ 'ti:][eɪmz][tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst] [dɪ'ɡri:] [ɒv; əv][grəʊs] ['kʌmfət] [ænd; ənd] ['pleɪzə(r)]
that it aims to secure the greatest degree of gross comfort and pleasure
那 它 目标 到 安全的 这 最 程度 的 总的 舒适 和 乐趣
['mɪəli] .
merely .
仅仅 .
它旨在确保最大程度的普遍舒适和快乐。

[aɪ 'ti:][peɪnts][ə; eɪ] - ['hev(ə)n] ,
It paints a Mahometan's heaven ,
它 油漆 一个 - 天堂 ,
它描绘了穆斯林眼中的天堂,

[ænd; ənd][stɒps] [ʃɔ:t] [wɪð] ['sɪŋɡjələ(r)] [ə'brʌptnəs] [wen] [wi:; wi] [θɪŋk] [aɪ 'ti:][ɪz] ['drɔ:ɪŋ] [nɪə(r)][tu:; tə]
and stops short with singular abruptness when we think it is drawing near to
和 停止 短的 和 单数 突兀 什么时候 我们 思考 它 是 绘画 靠近 到
[ðə; ði]['pri:sɪŋkts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃənz] ,
the precincts of the Christian's ,
这 辖区 的 这 基督徒的 ,
正当我们以为它即将到达基督徒的领地时，它却突然戛然而止。

— [ænd; ənd][wiː; wi] [trʌst] [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [meɪd] [hɪə(r)][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['dɪfrəns]
— **and we trust we have not made here a distinction without a difference**
— 和 我们 相信 我们 有 不是 制成 这里 一个 区别 没有 一个 不同之处
.
:
.

——我们相信，我们在这里所做的区分并非毫无意义。

[ʌn'daʊtɪdli] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪ'fɔːm] [ðɪs] ['aʊtwəd] [laɪf]['truːli][ænd; ənd] ['θʌrəli] ,
Undoubtedly if we were to reform this outward life truly and thoroughly ,
无疑 如果 我们 是 到 改革 这 向外 生活 真的 和 彻底 ,
毫无疑问，如果我们要真正彻底地改革这种外在生活，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][faɪnd][nəʊ]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)] [əʊ'mɪtɪd] .
we should find no duty of the inner omitted .
我们 应该 寻找 不 责任 的 这 内 省略 .
我们不应发现内部的任何责任被遗漏。

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'plɔɪmənt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [həʊl] ['neɪtʃə(r)] ;
It would be employment for our whole nature ;
它 会 是 就业 为了 我们的 所有的 自然 ;
这将为我们整个人类提供就业机会；

[ænd; ənd] [wɒt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][duː; də][ðeər'ɑːftə(r)] [wʊd] [biː; bi][æz; əz][veɪn][ə; eɪ] ['kwestʃən] [æz; əz]
and what we should do thereafter would be as vain a question as
和 什么 我们 应该 做 此后 会 是 作为 徒劳 一个 问题 作为
[tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði][bɜːd] [wɒt] [aɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də] [wen] [ɪts][nest][ɪz] [bɪlt] [ænd; ənd][ɪts] [bruːd]
to ask the bird what it will do when its nest is built and its brood
到 问 这 鸟 什么 它 将要 做 什么时候它是 巢 是 建造 和 它是 幼虫
[英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] .
reared :
饲养 .

而我们接下来应该做什么，就好比问鸟儿筑巢育雏后会做什么一样徒劳。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['mɒrəl] [rɪ'fɔːm] [mʌst; məst] [teɪk] [pleɪs] [fɜːst] ,
But a moral reform must take place first ,
但 一个 道德 改革 必须 拿 地方 第一的 ,
但首先必须进行道德改革。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˌsjuːpə'siːdɪd] ,
and then the necessity of the other will be superseded ,
和 然后 这 必要性 的 这 其他 将要 是 被取代 ,
届时，另一种需求的必要性将不再重要。

[ænd; ənd][wiː; wi][æɪ; ʃəl][seɪl][ænd; ənd] [pləʊ] [baɪ][ɪts] [fɔːs] [ə'ləʊn] .
and we shall sail and plough by its force alone .
和 我们 将 帆 和 犁 经过它是 力量 独自的 .
我们将仅凭它的力量航行和耕作。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [sp'iːdɪə] [wei] [ðæn; ðən][ðə; ði] " [mə'kæɪnɪkl] ['sɪstəm] " [kæn; kən] [ʃəʊ] [tuː; tə] [fɪl] [ʌp]
There is a speedier way than the " Mechanical System " can show to fill up
那里 是 一个 速度更快 方式 比 这 " 机械的 系统 " 能 展示 到 充满向上
['mɑːrʃəz] ,
marshes ,
沼泽 ,

填埋沼泽地还有比“机械系统”更快捷的方法，

[tuː; tə] [draʊn] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪvz] , [tuː; tə] [teɪm] , [sɪ'kʃʊə(r)] [ə'griːəb(ə)] [ɪn'vaɪrənz] ,
to drown the roar of the waves , to tame hyænas , secure agreeable environs ,
到 溺水 这 吼 的 这 波浪 , 到 驯服 鬣狗 , 安全的 同意 周边环境 ,
淹没海浪的咆哮，驯服鬣狗，确保宜人的环境，

[dɑɪ'vɜːsɪfaɪ][ðə; ði][lənd] , [ænd; ənd] [rɪ'freʃ] [aɪ'tiː] [wið] “ [rɪvjʊ'ltɪs][ɒv; əv] [swiːt] ['wɔːtə(r)] ,
diversify the land , and refresh it with “ rivulets of sweet water ,
多样化 这 土地 , 和 刷新 它 和 “ 小溪 的 甜的 水 ,
使土地多样化, 并用“甘甜的溪流”滋润它,

” [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['rektɪtjuːd] [ænd; ənd] [truː] [brɪ'heɪvjə(r)] .
” **and that is by the power of rectitude and true behavior .**
” 和 那 是 经过 这 力量 的 正直 和 真的 行为 .
“而这, 正是凭借正直和真诚的力量的力量。”

[aɪ'tiː][ɪz]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [waɪ] , ['əʊnli] [ə'keɪʒnəli] , [mɪ'θɪŋks] , [ðæt] [wiː; wi][wɒnt][ə; eɪ]
It is only for a little while , only occasionally , methinks , that we want a
它 是 仅有的 为了 一个 小的 尽管 , 仅有的 偶尔 , 我觉得 , 那 我们 想 一个
[ˈgɑːd(ə)n] .
garden .
花园 .

我觉得, 我们只是偶尔, 很短的时间, 才想要一个花园。
['ʊəli; 'jɔːli][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [niːd] [nɒt][biː; bi][æt; ət][ðə; ði]['leɪbə(r)][tuː; tə]['lev(ə)l][ə; eɪ] [hɪl] [fɔː(r); fə(r)]
Surely a good man need not be at the labor to level a hill for
一定 一个 好的 男人 需要 不是 是 在 这 劳动 到 等级 一个 爬坡道 为了
[ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['prɒspekt] ,
the sake of a prospect ,
这 清酒 的 一个 前景 ,
一个好人当然不必为了眼前的利益而亲力亲为地去夷平一座山。

[ɔː(r)] [reɪz] [fruːts][ænd; ənd] ['flaʊəz] , [ænd; ənd] [kən'strakt] ['fləʊtɪŋ] ['aɪləndz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk]
or raise fruits and flowers , and construct floating islands , for the sake
或者 增加 水果 和 花朵 , 和 构造 漂浮的 岛屿 , 为了 这 清酒
[ɒv; əv][ə; eɪ]['pærədəɪs] .
of a paradise .
的 一个 天堂 .
或者种植水果和花卉, 建造漂浮岛屿, 打造人间天堂。

[hiː; hi][ɪn'dʒɔɪ][betə(r)] ['prɒspekts] [ðæn; ðən][laɪ][brɪ'haɪnd][eni] [hɪl] .
He enjoys better prospects than lie behind any hill .
他 享受 更好的 前景 比 说谎 在后面 任何 爬坡道 .
他现在的处境比躲在山后要好得多。

[weə(r)] [æn; ən]['eɪndʒl] ['trævlz] [aɪ'tiː] [wɪl] [biː; bi]['pærədəɪs][ɔːl][ðə; ði] [wei] ,
Where an angel travels it will be paradise all the way ,
在哪里 一个 天使 旅行 它 将要 是 天堂 全部 这 方式 ,
天使所到之处, 皆是天堂。

[bʌt; bət] [weə(r)] ['seɪtn] ['trævlz] [aɪ'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['bɜːnɪŋ] [mɑːl][ænd; ənd] ['sɪndəz] .
but where Satan travels it will be burning marl and cinders .
但 在哪里 撒旦 旅行 它 将要 是 燃烧 泥灰岩 和 煤渣 .
但撒旦所到之处, 都将是燃烧的泥灰和灰烬。

[wɒt] [sez] - ['sɑːrmə] ?
What says Veeshnoo Sarma ?
什么 说道 - 萨尔玛 ?
Veeshnoo Sarma 怎么说?

” [hiː; hi] [huːz] [maɪnd][ɪz][æt; ət] [iːz] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv][ɔːl] ['rɪtɪz] .
” **He whose mind is at ease is possessed of all riches .**
” 他 谁 头脑 是 在 舒适 是 拥有 的 全部 财富 .
“内心平静的人拥有了所有财富。”

[ɪz][aɪ'tiː][nɒt][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][wʌn] [huːz] [fʊt] [ɪz] [ɪn'kləʊzd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃuː] ,
Is it not the same to one whose foot is enclosed in a shoe ,
是 它 不是 这 相同的 到 一 谁 脚 是 内 在 一个 鞋 ,
对于一个脚被鞋子包裹着的人来说, 这难道不是一样的吗?

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [həʊl] [ˈsɜːfrɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈleðə(r)] ?
as if the whole surface of the earth were covered with leather ?
作为 如果 这 所有的 表面 的 这 地球 是 涵盖 和 皮革 ?

仿佛整个地球表面都覆盖着皮革？

” [hiː; hi] [huː] [ɪz][kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][suːˈpɜːn(ə)l; sjuː-] [pˈaʊəz] [wɪl] [nɒt] [ˈwɜːʃɪp] [ðɪːz] [ɪnˈfɪəriə(r)]
” **He who is conversant with the supernal powers will not worship these inferior**
” 他 WHO 是 熟人 和 这 超凡 权力 将要 不是 崇拜 这些 下
[ˈdiəti] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] ,
deities of the wind ,
神灵 的 这 风 ,

“通晓至高神力的人，不会崇拜这些低等的风神。”

[weɪvz] , [taɪd] , [ænd; ənd] [ˈsʌnʃaɪn] .
waves , tide , and sunshine .
波浪 , 潮 , 和 阳光 .

海浪、潮汐和阳光。

[bʌt; bət][wiː; wi] [wʊd] [nɒt] [dɪˈspærɪdʒ] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [kælkjʊlˈeɪʃənz][æz; əz][wiː; wi]
But we would not disparage the importance of such calculations as we
但 我们 会 不是 贬损 这 重要性 的 这样的 计算 作为 我们
[hæv; həv] [dɪˈskraɪbd] .
have described .
有 描述 .

但我们绝不会轻视我们所描述的这类计算的重要性。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [truːðz] [ɪn] [ˈfɪzɪks] , [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [truː] [ɪn] [ˈeθɪks] .
They are truths in physics , because they are true in ethics .
他们 是 真相 在 物理 , 因为 他们 是 真的 在 伦理 .

它们是物理学中的真理，因为它们是伦理学中的真理。

[ðə; ði][ˈmɒrəl] [pˈaʊəz] [nəʊ][wʌn] [wʊd] [prɪˈzjuːm] [tuː; tə][ˈkælkjuleɪt] .
The moral powers no one would presume to calculate .
这 道德 权力 不 一 会 估 到 计算 .

道德力量，无人敢妄自估量。

[səˈpəʊz] [wiː; wi][kʊd; kəd][kəmˈpeə(r)][ðə; ði][ˈmɒrəl] [wɪð] [ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)] ,
Suppose we could compare the moral with the physical ,
认为 我们 可以 比较 这 道德 和 这 身体的 ,

假设我们可以将道德层面与物质层面进行比较，

[ænd; ənd] [seɪ] [haʊ] [ˈmeni] [hɔːs] - [ˈpaʊə(r)][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [lʌv] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] ,
and say how many horse - power the force of love , for instance ,
和 说 如何 许多 马 - 力量 这 力量 的 爱 , 为了 实例 ,

例如，说说爱情的力量相当于多少马力。

[ˈbləʊɪŋ] [ɒn] [ˈevri] [skweə(r)] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mænz] [səʊl] , [wʊd] [ˈiːkwəl] .
blowing on every square foot of a man's soul , would equal .
吹 在 每一个 正方形 脚 的 一个 男人的 灵魂 , 会 平等的 .

对着一个人灵魂的每一寸土地吹气，就等于.....

[nəʊ] [daʊt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [wel] [əˈweə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [fɔːs] ; [ˈfɪgəz] [wʊd] [nɒt] [ɪnˈkriːs] [ˈaʊə(r)]
No doubt we are well aware of this force ; figures would not increase our
不 怀疑 我们 是 出色地 意识到的 的 这 力量 ; 数据 会 不是 增加 我们的
[rɪˈspekt] [fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː] ;
respect for it ;
尊重 为了 它 ;

毫无疑问，我们都非常清楚这种力量；数字并不能增加我们对它的敬畏之心；

[ðə; ði] [ˈsʌnʃaɪn] [ɪz][ˈiːkwəl][tuː; tə][bʌt; bət][wʌn] [reɪ] [ɒv; əv][ɪts] [hiːt] .
the sunshine is equal to but one ray of its heat .
这 阳光 是 平等的 到 但 一 射线 的 它是 热 .

阳光只不过是它热量的一道射线而已。

[ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn][ɪz][bʌt; bət][ðə; ði] [ˈjædəʊ] [ɒv; əv] [lʌv] .
The light of the sun is but the shadow of love .
这 光 的 这 太阳 是 但 这 阴影 的 爱 ；

阳光不过是爱情的影子。

“ [ðə; ði][səʊlz] [ɒv; əv][men] [ˈlʌvɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfɪrɪŋ] [gɒd] , ” [sez] [ˈrɑ:li] ,
“ **The souls of men loving and fearing God ,** ” **says Raleigh ,**
“ 这 灵魂 的 男人 爱 和 害怕 上帝 , ” 说道 罗利 ,
雷利说：“敬畏上帝的人的灵魂……”

“ [rɪˈsi:v] [ˈɪnfluəns] [frɒm; frəm][ðæt][dɪˈvaɪn] [lait] [ɪtˈself] , [weərˈɒv] [ðə; ði] [sʌnz] [ˈklærəti] , [ænd; ənd]
“ **receive influence from that divine light itself , whereof the sun's clarity , and**
“ 收到 影响 从 那 神圣的 光 本身 , 其中 这 太阳的 明晰 , 和
[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sta:z] ,
that of the stars ,
那 的 这 明星 ,
“从那神圣的光芒中汲取影响，那光芒如同太阳的澄澈和星辰的璀璨，

[ɪz][baɪ][ˈpleɪtəʊ] [kɔ:ld] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈjædəʊ] .
is by Plato called but a shadow .
是 经过 柏拉图 称为 但 一个 阴影 ；
柏拉图称之为影子。

[ˈlu:mi:n] [i: es ˈti:] [ˈʌmbɾə][ˈdeɪ] , [ˈdiəs] [i: es ˈti:] [ˈlu:mi:n] [ˈlu:mi:nɪs] .
Lumen est umbra Dei , Deus est Lumen Luminis .
流明 est 本影 德伊 , 上帝 est 流明 光 ；
Lumen est umbra Dei , Deus est Lumen Luminis。

[lait] [ɪz][ðə; ði] [ˈjædəʊ] [ɒv; əv][gɑ:dz] [ˈbraɪtnəs] , [hu:] [ɪz][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [lait] ,
Light is the shadow of God's brightness , who is the light of light ,
光 是 这 阴影 的 神的 亮度 , WHO 是 这 光 的 光 ,
光是上帝光辉的影子，上帝是光中的光。

“ [ænd; ənd] , [wi:; wi] [meɪ] [eɪ di: ˈdi:] , [ðə; ði] [hi:t] [ɒv; əv] [hi:t] .
“ **and , we may add , the heat of heat .**
“ 和 , 我们 可能 添加 , 这 热 的 热 ；
“而且，我们还可以补充一点，那就是热的热量。

[lʌv] [ɪz][ðə; ði][waɪnd] , [ðə; ði][taɪd] , [ðə; ði] [weɪvz] , [ðə; ði] [ˈsʌŋʃaɪn] .
Love is the wind , the tide , the waves , the sunshine .
爱 是 这 风 , 这 潮 , 这 波浪 , 这 阳光 ；
爱是风，是潮汐，是波浪，是阳光。

[ɪts][ˈpaʊə(r)][ɪz] [ɪnˈkælkjələbl] ; [aɪ ˈti:][ɪz] [ˈmeni] [hɔ:s] - [ˈpaʊə(r)] .
Its power is incalculable ; it is many horse - power .
它是 力量 是 不可估量 ; 它 是 许多 马 - 力量 ；
它的动力不可估量；它拥有强大的马力。

[aɪ ˈti:][ˈnevə(r)] [si:sɪz] , [aɪ ˈti:][ˈnevə(r)] [slæks] ; [aɪ ˈti:][kæn; kən] [mu:v] [ðə; ði][gləʊb] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈrestɪŋ]
It never ceases , it never slacks ; it can move the globe without a resting
它 绝不 停止 , 它 绝不 休闲裤 ; 它 能 移动 这 地球 没有 一个 休息
- [pleɪs] ;
- **place** ;
- 地方 ;
它永不停息，永不停歇；它能带动地球运转，永不停歇；

[aɪ ˈti:][kæn; kən] [wɔ:m] [wɪˈðəʊt] [ˈfaɪə(r)] ; [aɪ ˈti:][kæn; kən] [fi:d] [wɪˈðəʊt] [mi:t] ; [aɪ ˈti:][kæn; kən] [kləʊð]
it can warm without fire ; it can feed without meat ; it can clothe
它 能 温暖的 没有 火 ; 它 能 喂养 没有 肉 ; 它 能 衣服
[wɪˈðəʊt] [ˈgɑ:mənts] ;
without garments ;
没有 服装 ;
它无需火就能取暖；它无需肉就能喂饱；它无需衣物就能遮蔽身体；

[aɪˈtiː][kæn; kən] [ˈfɛltə(r)] [wɪˈðəʊt] [ruːf] ;
it can shelter without roof ;
它 能 庇护所 没有 屋顶 ;

它无需屋顶也能提供庇护；

[aɪˈtiː][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ][ˈpærədəɪs] [wɪˈðɪn] [wɪtʃ] [wɪl] [dɪˈspens] [wɪð] [ə; eɪ][ˈpærədəɪs] [wɪˈðəʊt] .
it can make a paradise within which will dispense with a paradise without .
它 能 制作 一个 天堂 之内 哪个 将要 分配 和 一个 天堂 没有 .

它可以创建一个内部天堂，从而无需外部天堂。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ðə; ðɪ][ˈwaɪzɪst][men][ɪn][ɔːl][ˈeɪdʒɪz][hæv; həv] [ˈleɪbəd] [tuː; tə] [ˈpʌblɪʃ] [ðɪs] [fɔːs] ,
But though the wisest men in all ages have labored to publish this force ,
但 尽管 这 最明智的 男人 在 全部 年龄 有 辛勤劳作 到 发布 这 力量 ,

尽管历代最睿智的人都曾努力揭示这种力量，

[ænd; ɛnd] [ˈevri] [ˈhjuːmən] [hɑːt] [ɪz] , [ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] , [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] , [meɪd] [tuː; tə] [fiːl] [aɪˈtiː] ,
and every human heart is , sooner or later , more or less , made to feel it ,
和 每一个 人类 心 是 , 很快 或者 之后 , 更多的 或者 较少的 , 制成 到 感觉 它 ,

每个人的心，迟早都会或多或少地感受到这一点。

[jet] [haʊ] [ˈlɪt(ə)l][ɪz] [ˈæktʃuəli] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ˈsəʊʃ(ə)l][endz] !
yet how little is actually applied to social ends !
然而 如何 小的 是 实际上 应用 到 社会的 结束 !

然而，真正用于社会目的的却少之又少！

[truː] , [aɪˈtiː][ɪz][ðə; ðɪ][ˈməʊtɪv] - [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [səkˈsesf(ə)l] [ˈsəʊʃ(ə)l] [məˈʃiːnəri] ; [bʌt; bət] ,
True , it is the motive - power of all successful social machinery ; but ,
真的 , 它 是 这 动机 - 力量 的 全部 成功的 社会的 机械 ; 但 ,

没错，它是所有成功的社会机制的动力；但是，

[æz; ɛz][ɪn] [ˈfɪzɪks] [wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ðɪ] [ˈelɪmənts] [duː; də][ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈdrʌdʒəri] [fɔː(r); fə(r)]
as in physics we have made the elements do only a little drudgery for
作为 在 物理 我们 有 制成 这 元素 做 仅有的 一个 小的 苦役 为了

[juːˈes] ,
us ,
我们 ,

就像在物理学中，我们只让元素为我们做了一些琐碎的工作一样，

— [stiːm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ˈhɔːsɪz] , [wɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ɔːz] ,
— **steam to take the place of a few horses , wind of a few oars** ,
— 蒸汽 到 拿 这 地方 的 一个 很少 马匹 , 风 的 一个 很少 桨 ,

以蒸汽代替几匹马，以风代替几支桨，

[ˈwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [kræŋks][ænd; ɛnd][hænd] - [mɪlz] ,
water of a few cranks and hand - mills ,
水 的 一个 很少 曲柄 和 手 - 磨坊 ,

几台曲柄磨坊和手磨坊的水，

— [æz; ɛz][ðə; ðɪ] [məˈkænikl] [ˈfɔːsɪz] [hæv; həv][nɒt] [jet] [biːn] [ˈdʒenərəsli] [ænd; ɛnd] [ˈlɑːdʒli] [əˈplaɪd]
— **as the mechanical forces have not yet been generously and largely applied**
— 作为 这 机械的 力量 有 不是 然而 到过 慷慨地 和 很大程度上 应用

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [ˈfɪzɪk(ə)l] [wɜːld] [ˈɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ][aɪˈdiːəl] ,
to make the physical world answer to the ideal ,
到 制作 这 身体的 世界 回答 到 这 理想的 ,

——因为机械力尚未被充分和广泛地应用，以使物理世界符合理想状态，

[səʊ][ðə; ðɪ][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [lʌv] [hæz; həz] [biːn] [bʌt; bət] [ˈmiːnli] [ænd; ɛnd] [ˈspeərɪŋli] [əˈplaɪd] , [æz; ɛz]
so the power of love has been but meanly and sparingly applied , as
所以 这 力量 的 爱 有 到过 但 卑鄙地 和 少量地 应用 , 作为

[jet] .
yet .
然而 .

因此，迄今为止，爱的力量还只是被吝啬地、极少地运用。

[aɪˈtiː][hæz; həz][ˈpeɪtəntɪd][ˈəʊnli][sʌt][məˈʃiːnz][æz; əz][ðə; ði][ˈɑːmzhaʊs,həʊzɪz],[ðə; ði][ˈhɒspɪt(ə)] ,
It has patented only such machines as the almshouses , the hospital ,
它 有 专利 仅有的 这样的 机器 作为 这 救济院 , 这 医院 ,
[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] [səˈsaɪəti] ,
and the Bible Society ,
和 这 圣经 社会 ,
它只为救济院、医院和圣经公会这类机器申请了专利。

[waɪl][ɪts][ˈɪnfɪnət][wɪnd][ɪz][stɪl][ˈbləʊɪŋ] , [ænd; ʌnd][ˈbləʊɪŋ][daʊn][ðɪːz][ˈveri][stˈrʌktʃəz][tuː] ,
while its infinite wind is still blowing , and blowing down these very structures too ,
尽管 它是 无限 风 是 仍然 吹 , 和 吹 向下 这些 非常 结构 也 ,
当那无尽的狂风仍在吹拂, 甚至连这些建筑物也随之倒塌时,
[frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] .
from time to time .
从 时间 到 时间 .

时。
[stɪl][les][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][əˈkjuːmjəleɪtɪŋ][ɪts][ˈpaʊə(r)] ,
Still less are we accumulating its power ,
仍然 较少的 是 我们 累积 它是 力量 ,
我们更没有积累起它的力量。

[ænd; ʌnd][prɪˈpeəriŋ][tuː; tə][ækt][wɪð][ˈgreɪtə(r)][ˈenədʒi][æt; ət][ə; eɪ][ˈfjuːtʃə(r)][taɪm] .
and preparing to act with greater energy at a future time .
和 准备 到 行为 和 更大的 活力 在 一个 未来 时间 .
并准备在未来以更大的力度采取行动。

[æɪ; ʃəl][wiː; wi][nɒt][kənˈtrɪbjʊːt][ˈaʊə(r)][ʃer][tuː; tə][ðɪs][ˈentəpraɪz] , [ðen] ?
Shall we not contribute our shares to this enterprise , then ?
将 我们 不是 贡献 我们的 分享 到 这 企业 , 然后 ?
那么, 我们难道不应该将我们的股份投入到这项事业中吗?

[[wʌn]] [ðə; ði][ˈpærədəɪs][wɪðɪn][ðə; ði][riːtʃ][pʊ; əv][ɔːl][men] , [wɪˈðəʊt][ˈleɪbə(r)] , [baɪ][pˈaʊəz][pʊ; əv]
[[1]] The Paradise within the Reach of all Men , without Labor , by Powers of
[[1]] 这 天堂 之内 这 抵达 的 全部 男人 , 没有 劳动 , 经过 权力 的
[ˈneɪtʃə(r)][ænd; ʌnd][məˈʃiːnəri] .
Nature and Machinery .
自然 和 机械 .
[1] 借助自然和机械的力量, 无需劳动, 人人都能到达的天堂。

[æn; ən][əˈdres][tuː; tə][ɔːl][ɪnˈtelɪdʒənt][men] .
An Address to all intelligent Men .
一个 地址 到 全部 聪明的 男人 .
致所有有识之士。

[ɪn][tuː][pɑːts] .
In Two Parts .
在 二 部分 .
分为两部分。

[baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [-] .
By J . A . Etzler .
经过 J . 一个 . 埃茨勒 .
作者: JA Etzler。

[pɑːt][fɜːst] .
Part First .
部分 第一的 .
第一部分。

[ˈsekənd] [ˈɪŋɡlɪ] [ɪˈdɪ(ə)n] .
Second English Edition .
第二 英语 版 .

第二版英文版。

[ˈlʌndən] , - .
London , 1842 .
伦敦 , - .

伦敦，1842年。

[ˌpiː ˈpiː] . - .
Pp . 55 .
pp . - .

第55页。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

